



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Official Journal of the European Patent Office

Journal officiel de l'Office européen des brevets

30. Juli 1982
Jahrgang 5 / Heft 7

30 July 1982
Year 5 / Number 7

30 juillet 1982
5^e année / Numéro 7

VERWALTUNGSRAT

Bericht über die 13. Tagung des Verwaltungsrats der Euro- päischen Patentorganisation (8. bis 10. Juni 1982)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine 13. Tagung unter dem Vorsitz von Herrn I. J. G. Davis (Vereinigtes Königreich) vom 8. bis 10. Juni 1982 in München abgehalten.

Der Präsident des Amts, Herr J. B. van Benthem, hat dem Rat einen Tätigkeitsbericht für das Jahr 1981 vorgelegt. Dieser Bericht wird als Sonderdruck veröffentlicht.

Der Rat hat ferner einen Bericht des Präsidenten des Amts über die Tätigkeit des Amts seit 1. Januar 1982 entgegengenommen. In den ersten fünf Monaten dieses Jahres sind im Durchschnitt fast 2 000 europäische Patentanmeldungen (ohne Euro-PCT-Anmeldungen) pro Monat eingereicht worden, was einer Erhöhung um 15% gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahres entspricht. Diese Erhöhung dürfte im wesentlichen auf die Zunahme der Anmeldungen aus den Vereinigten Staaten und Japan zurückzuführen sein, die derzeit 25% bzw. 13% aller europäischer Anmeldungen ausmachen.

Der Rat hat Berichte des Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, Herrn G. Borggård (Schweden), und des Vorsitzenden der Arbeitsgruppe "Statistik", Herrn Fichte (Österreich), entgegengenommen. Der Vorsitzende der Arbeitsgruppe "Nationales Recht", Herr G. Le Tallec (Frankreich), erstattete Bericht über die Tätigkeit dieser Arbeitsgruppe, die vom Rat beauftragt worden war, im Interesse der Benutzer des europäischen Patentsystems zu untersuchen, wie die nationalen Vorschriften über europäische Patentanmeldungen und

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Report on the 13th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisa- tion (8 to 10 June 1982)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 13th meeting in Munich from 8 to 10 June 1982 with Mr. I. J. G. Davis (United Kingdom) in the chair.

Mr. J. B. van Benthem, President of the Office, submitted to the Council the Annual Report for 1981. This Report will be published separately.

The Council also heard a report from the President of the Office on developments since 1 January 1982. An average of nearly 2 000 European patent applications per month were received during the first five months of the year, an increase of 15% compared with the same period in 1981. The main reason for this increase is the rise in the number of applications from the United States and Japan, which at present constitute 25% and 13% of European applications respectively.

The Council heard reports from Mr. G. Borggård (Sweden), Chairman of the Budget and Finance Committee, and Mr. Fichte (Austria), Chairman of the Working Party on Statistics. Mr. G. Le Tallec (France), Chairman of the Working Party on National Law, reported on the work of this Working Party, which had been asked by the Council to examine, in the interests of users of the European patent system, the question of harmonising national provisions concerning European patent applications or European patents. Its proposals, in the form of recommenda-

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Rapport sur la 13^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (8 au 10 juin 1982)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 13^e session à Munich sous la présidence de M. I. J. G. Devis (Royaume-Uni) du 8 au 10 juin 1982.

Le Conseil a été saisi par M. J. B. van Benthem, Président de l'Office, du rapport d'activités pour l'année 1981. Ce rapport fait l'objet d'une publication séparée.

Le Conseil a en outre entendu un rapport du Président de l'Office sur les activités de l'Office depuis le 1^{er} janvier 1982. Le nombre des demandes de brevet européen déposées au cours des cinq premiers mois de l'année a atteint en moyenne près de 2000 par mois (non comptées les demandes euro-PCT), soit une augmentation de l'ordre de 15% par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Cette augmentation semble due essentiellement à l'augmentation des demandes provenant des Etats-Unis et du Japon, qui, à l'heure actuelle, représentent respectivement 25% et 13% des demandes européennes.

Le Conseil a entendu en leur rapport M. G. Borggård (Suède), Président de la Commission du budget et des finances, et M. Fichte (Autriche), Président du groupe de travail "Statistiques". M. G. Le Tallec (France), Président du groupe de travail "Droit national", a fait rapport sur les travaux de ce groupe de travail qui avait été chargé par le Conseil d'étudier, dans l'intérêt des utilisateurs du système européen des brevets, l'harmonisation des dispositions nationales relatives à des demandes de brevet européen ou à des brevets européens.

Patente harmonisiert werden könnten. Die in der Arbeitsgruppe erarbeiteten Vorschläge werden zu gegebener Zeit den Vertragsstaaten, die in dieser Sache allein zuständig sind, als Empfehlungen des Rates vorgelegt.

Schließlich hat der Vizepräsident der Generaldirektion 1 des Amts, Herr J. Delorme, dem Rat einen ersten schriftlichen Bericht für die Arbeitsgruppe "Technische Information" vorgelegt, in der er den Vorsitz führt. Diese Arbeitsgruppe hat den Auftrag, die Frage der Vermittlung der technischen Informationen des Europäischen Patentamts und insbesondere die Bedingungen zu prüfen, unter denen diese Informationen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden könnten.

Der Verwaltungsrat hat eine Reihe von finanziellen und personellen Fragen untersucht. Er hat insbesondere einen Bericht über das Prüfungsverfahren und die Produktivität der Sachprüfer, der ihm vom Präsidenten des Amts vorgelegt worden war, im großen und ganzen genehmigt.

Der Rat hat Herrn L. Gotti Porcinari (Italien) ab 1. November 1982 als Nachfolger von Herrn Trotta, der in den Ruhestand tritt, zum Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts ernannt.

Der Rat hat über die Verfahrensordnung, die von der vor kurzem errichteten Großen Beschwerdekammer ausgearbeitet worden war, sowie über einen Entwurf zur Änderung der Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern beraten. Unter Berücksichtigung der Anregungen des Rats werden die zuständigen Stellen dem Rat neue Fassungen zur Genehmigung unterbreiten.

Der Rat wird seine 14. Tagung vom 6. bis 10. Dezember 1982, seine 15. Tagung vom 6. bis 10. Juni 1983 und seine 16. Tagung von 5. bis 9. Dezember 1983 abhalten.

tions from the Council, will in due course be put to the Contracting States, which alone are competent in this matter.

Finally, Mr. J. Delorme (Vice-President in charge of Directorate-General 1 of the Office) submitted to the Council a first written report as Chairman of the Working Party on Technical Information, which is studying the question of dissemination of the European Patent Office's technical information, in particular how to make it available to the public.

The Administrative Council examined a number of questions of a financial nature or concerning the staff of the Office, and broadly approved a report submitted to it by the President of the Office regarding the examination procedure and the productivity of substantive examiners.

The Council appointed Mr. L. Gotti Porcinari (Italy) Vice-President in charge of Directorate-General 3 of the European Patent Office as from 1 November 1982. He will replace Mr. Trotta (Italy), who is retiring.

The Council considered the Rules of Procedure drawn up by the Enlarged Board of Appeal and draft amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal. In the light of the Council's comments, each of the competent bodies will submit a new text for approval by the Council.

The Council will hold its 14th meeting from 6 to 10 December 1982, its 15th meeting from 6 to 10 June 1983 and its 16th meeting from 5 to 9 December 1983.

Les solutions dégagées au sein du groupe de travail seront, le moment venu, proposées aux Etats contractants seuls compétents en la matière, sous forme de recommandations adressées par le Conseil.

Enfin, M. J. Delorme, Vice-Président de l'Office (direction générale 1), a présenté au Conseil un premier rapport écrit au nom du groupe de travail "Information technique" dont il assume la présidence. Ce dernier groupe de travail est chargé d'étudier la question de la diffusion de l'information technique de l'Office européen des brevets, notamment les modalités selon lesquelles une telle information pourrait être mise à la disposition du public.

Le Conseil d'administration a examiné un certain nombre de questions d'ordre financier ou relatives au personnel de l'Office. Il a notamment approuvé dans ses grandes lignes un rapport dont il avait été saisi par le Président de l'Office, relatif à la procédure d'examen et à la productivité des examinateurs quant au fond.

Le Conseil a nommé M. L. Gotti Porcinari (Italie) Vice-Président de l'Office européen des brevets chargé de la direction générale 3 à compter du 1^{er} novembre 1982, en remplacement de M. Trotta admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Le Conseil a délibéré sur les règles de procédure élaborées par la Grand-Chambre de recours récemment créée ainsi que sur un projet de modification des règles de procédure des chambres de recours. Tenant compte des observations formulées par le Conseil, chacun des organes compétents soumettra un nouveau texte à l'approbation du Conseil.

Le Conseil tiendra sa 14^e session du 6 au 10 décembre 1982, sa 15^e session du 6 au 10 juin 1983, et sa 16^e session du 5 au 9 décembre 1983.

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.2.2 vom
4. März 1982
T 05/81* **

Anmelderin: Société Anonyme dite:
Solvay & Cie.

Stichwort: "Herstellung von Hohl-
körpern aus thermoplastischem
Material"

EPÜ Artikel 52(1), 56, 84, 96(2),
97(1), 106(1), 113(1) und (2), Regeln
51(3), 67

"Bestandteile einer beschwerdefähigen
Entscheidung" — "Tragende Gründe
der Entscheidung (*ratio decidendi*)" —
"Rückzahlung der Beschwerdegebühr"
(abgelehnt) — "Erfinderische Tätig-
keit" (bestätigt) — "A-*posteriori*
Analyse"

Leitsatz

Nach Artikel 97(1) EPÜ ist eine europä-
ische Patentanmeldung die einem Er-
fordernis des Übereinkommens nicht
genügt, in ihrer Gesamtheit zurückzu-
weisen, ohne daß die Frage erörtert wer-
den muß, ob die Anmeldung insgesamt
möglicherweise Sachverhalte aufweist,
die sich als erfinderisch erweisen können.

Ein angeblicher Mangel, der einen Teil
der Entscheidung betrifft, bei dem es
sich nicht um die die Entscheidung
tragenden Gründe handelt (*ratio deci-*
decendi), kann nicht als wesentlicher
Verfahrensmangel im Sinne der Regel 67
gelten.

Eine Beschwerde kann nur eine be-
schwerdefähige Entscheidung im Sinne
des Artikels 106(1), nicht jedoch vor-
bereitende Handlungen nach Artikel
96(2) und Regel 51(3) zum Gegenstand
haben

Beim Vergleich der Aufgabenstellung
in der Anmeldung und in einer Entgegen-
haltung sind zu weitgehende Abstrak-
tionen zu vermeiden, die vom konkreten
Denken des Fachmanns wegführen.

Die Lehre eines Dokuments kann für den
Fachmann enger sein als für einen
potentiellen Erfinder, der die Aufgabe,
die seiner künftigen Erfindung zugrunde
liegt, als erster erkannt hat. Bei der
Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit
ist ausschließlich vom konkreten Ge-
sichtspunkt des Fachmanns auszugehen.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 30. November 1978 ein-
gereichte europäische Patentanmeldung
Nr. 78 200 324 (Veröffentlichungsnummer

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

Decision of the Technical Board
of Appeal 3.2.2 dated
4 March 1982
T 05/81* **

Applicant: Société Anonyme dite:
Solvay & Cie.

Headword: "Production of hollow
thermoplastic objects"

EPC Articles 52(1), 56, 84, 96(2),
97(1), 106(1), 113(1) and (2), Rules
51(3), 67

"Component features of a decision
subject to appeal" - "Ratio decidendi"
— "Reimbursement of the appeal fee"
(refused) — "Inventive step"
(confirmed) — "A *posteriori*
analysis"

Headnote

Under Article 97(1) EPC, a European
patent application which fails to meet
one of the requirements of the Conven-
tion has to be refused in its entirety,
without it being necessary to consider
whether the application as a whole
might contain material indicative of an
inventive step.

An alleged violation affecting a part of
the decision other than its *ratio deci-*
decendi cannot be a substantial violation
within the meaning of Rule 67.

An appeal may relate only to a decision
subject to appeal within the meaning of
Article 106(1) and not to the prepara-
tory measures referred to in Article 96(2)
and Rule 51(3).

A comparison of the problem indicated
in the application with that indicated in a
prior document must avoid an exces-
sively abstract approach far removed
from the practical thinking of the person
skilled in the art.

The teaching of a document may have
narrower implications for a person
skilled in the art and broader impli-
cations for a potential inventor who first
perceives the problem which his future
invention is intended to solve. The
assessment of inventive step must look
at the situation solely from the practical
viewpoint of the person skilled in the art.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No.
78 200 324 filed on 30 November 1978
(publication No. 0 002 302) was refused

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

Décision de la Chambre de
recours technique 3.2.2 du
4 mars 1982
T 05/81*

Demandeur: Société Anonyme dite:
Solvay & Cie.

Référence: "Production de corps
creux en matière thermoplastique"

Articles 52(1), 56, 84, 96(2), 97(1),
106(1), 113(1) et (2), règles 51(3),
67 de la CBE

"Éléments d'une décision susceptible
de recours" — "Soutien nécessaire
(*ratio decidendi*)" — "Remboursement
de la taxe de recours" (rejeté) —
"Activité inventive" (confirmée) —
"Analyse *a posteriori*"

Sommaire

Aux termes de l'article 97(1) de la CBE,
une demande de brevet européen qui ne
satisfait pas à une des exigences de la
Convention doit être rejetée dans son
entier, sans qu'il y ait lieu de s'arrêter
au point de savoir si la demande dans
son ensemble comporterait éventuelle-
ment des éléments susceptibles de
révéler une activité inventive.

Un vice prétendu affectant une partie de
la décision, qui ne constitue pas son
soutien nécessaire (*ratio decidendi*), ne
saurait être un vice substantiel au sens
de la règle 67.

Un recours ne peut porter que sur une
décision susceptible de recours au sens
de l'article 106(1) et non pas sur des
actes préparatoires visés par l'article
96(2) et la règle 51(3).

En comparant les problèmes de la de-
mande et d'une antériorité, il faut
s'abstenir de toute abstraction trop
poussée qui éloignerait de la pensée
concrète de l'homme du métier.

L'enseignement d'un document peut
être plus étroit pour l'homme du métier
et plus large pour un inventeur potentiel,
qui a perçu le premier le problème
que doit résoudre sa future invention.
En qualifiant l'activité inventive, il faut
se placer uniquement du point de vue
concret de l'homme du métier.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n°
78 200 324 déposée le 30 novembre
1978 (n° de publication 0 002 302) a

* Es ist lediglich eine Kurzfassung der Ent-
scheidung veröffentlicht worden. Eine Kopie
der vollständigen Textes der Entscheidung in
der Verfahrenssprache ist beim Geschäftsstellen-
beamten der Beschwerdekammer erhältlich.

* A shortened version of the decision only has been
published. A copy of the full decision in the
language of proceedings can be obtained from
the Registrar of the Board of Appeal.

* Seul un extrait de la décision est publié. Une
copie de la décision complète dans la langue de
la procédure peut être obtenue auprès du greffe
de la Chambre de recours.

0 002 302) wurde durch Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 27. November 1980 zurückgewiesen.

Der Anspruch 1, auf den sich die Entscheidung stützte, lautete wie folgt:

Verfahren zur Herstellung von Hohlkörpern ausgehend von Vorformlingen aus thermoplastischem Material, deren offenes Ende ein mindestens teilweise endgültig ausgeformtes Halsteil aufweist, bei dem das Blasformen mittels eines Druckfluids erfolgt, das durch eine in das offene Ende der Vorformlinge eingeführte Düse in die in einer Form befindlichen Vorformlinge eingeblasen wird, wobei bei Einführung der Düse der ausgeformte Teil des Halses von den Teilen der Vorformlinge isoliert wird, die beim Blasformen aufgeweitet werden sollen, dadurch gekennzeichnet, daß der isolierte Bereich vor dem Blasformen durch Spülen mit einer Kühlflüssigkeit gekühlt wird.

Anspruch 2 hatte folgenden Wortlaut:

Verfahren nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß durch Spritz- oder Blasformen hergestellte Vorformlinge verwendet werden.

Die abhängigen Ansprüche 3 bis 9 betrafen besondere Ausgestaltungen des Verfahrens nach Anspruch 1.

II. Die Zurückweisung wurde damit begründet, daß der Gegenstand der Anmeldung zwar neu, aber im Hinblick auf die folgenden Entgegenhaltungen nicht erfinderisch sei:

- 1) US-A-3 048 889
- 2) US-A-3 717 429
- 3) FR-A-2 150 344.

Diese Druckschriften werden im folgenden als Entgegenhaltung 1, 2 und 3 bezeichnet.

III. Die Entscheidung führt aus, daß die Merkmale des Oberbegriffs des Anspruchs 1 aus der Entgegenhaltung 1 bekannt seien und daß die Merkmale des kennzeichnenden Teils in Anbetracht derselben Entgegenhaltung 1 sowie der Entgegenhaltung 2 nicht erfinderisch seien.

IV. Die Prüfungsabteilung habe die Ansprüche 2 bis 9 für nicht gewährbar erklärt, weil sie sich auf Anspruch 1 bezögen, der nicht als gewährbar gelten könne. Bei den Ansprüchen 3 und 4 sowie 6 bis 10 habe die Prüfungsabteilung zudem den Einwand mangelnder erfinderischer Tätigkeit erhoben, wobei sie sich im Fall der Ansprüche 3 und 4 auf die Entgegenhaltung 3 bzw. 2 bezogen habe. Zu Anspruch 5 habe die Prüfungsabteilung ausgeführt, daß der Gegenstand des Anspruchs in Verbindung mit den Merkmalen der Ansprüche 1 und 2 möglicherweise die Grundlage für einen neuen Anspruch 1 bilden könne. Die Anmelderin habe jedoch von dieser Möglichkeit keinen Gebrauch gemacht.

V. Gegen diese Entscheidung hat die Anmelderin am 8. Januar 1981 Be-

by decision of the Examining Division dated 27 November 1980.

Claim 1, on which that decision is based, is worded as follows:

Process for producing hollow objects from thermoplastic preforms having an open end with a neck moulded at least partially into its final shape, in which the object is blow-moulded by introducing an expansion fluid into the preform within a closed mould by means of a blow mandrel inserted into the preform from the open end, and in which, with the insertion of the blow mandrel, the pre-moulded neck opening of the preform is isolated from the portion of the preform to be expanded under blowing, characterised in that the region thus isolated is cooled by flushing with a cooling fluid prior to blowing.

Claim 2 is set out as follows:

Process according to Claim 1, characterised in that the preforms used are injection-moulded or blow-moulded.

Dependent Claims 3—9 concern particular embodiments of the process as in Claim 1.

II. The ground for refusal was that although the subject-matter of the application is new, it does not involve an inventive step in relation to the following prior documents:

- (1) US-A-3 048 889
- (2) US-A-3 717 429
- (3) FR-A-2 150 344,

referred to hereafter as prior documents 1, 2 and 3 respectively.

III. The decision points out that the features in the preamble of Claim 1 are known from prior document 1 and that those in the characterising portion do not involve an inventive step, again by reference to prior document 1 and also to prior document 2.

IV. The Examining Division did not accept Claims 2 to 9 because they relate to the Claim 1 adjudged to be unallowable. As regards Claims 3, 4 and 6—10, the Examining Division raised the further objection of there being no inventive step, referring in the case of Claims 3 and 4 to prior documents 3 and 2 respectively. As regards Claim 5, the Examining Division pointed out that its subject-matter might possibly, in combination with the features of Claims 1 and 2, form the basis for a new Claim 1. The applicant did not, however, make use of this possibility.

V. On 8 January 1981 the applicant lodged an appeal against that decision.

été rejetée par décision de la Division d'examen du 27 novembre 1980.

La revendication 1, sur laquelle s'appuie la décision, est libellée comme suit:

Procédé pour la production de corps creux à partir de préformes en matière thermoplastique dont une extrémité ouverte comporte un col moulé au moins partiellement dans sa forme définitive dans lequel le moulage est réalisé par soufflage au moyen d'un fluide d'expansion introduit dans les préformes enfermées dans un moule par une tuyère de soufflage pénétrant à l'intérieur des préformes par leur extrémité ouverte et dans lequel, lors de l'introduction de la tuyère de soufflage on isole la région moulée du col des préformes de la partie des préformes soumise à l'expansion lors du soufflage caractérisé en ce que l'on procède à une réfrigération de la région isolée par un balayage au moyen d'un fluide réfrigérant avant le soufflage.

La revendication 2 se présente comme suit:

Procédé suivant la revendication 1 caractérisé en ce que l'on utilise des préformes réalisées par moulage par injection ou par moulage par soufflage.

Les revendications dépendantes 3 à 9 concernent des modes particuliers de réalisation du procédé de la revendication 1.

II. Le rejet est fondé sur ce que l'objet de la demande, quoique nouveau, n'implique pas d'activité inventive en regard des antériorités suivantes:

- (1) US-A-3 048 889
- (2) US-A-3 717 429
- (3) FR-A-2 150 344

qu'on citera ci-après respectivement en tant qu'antériorités 1, 2 et 3.

III. La décision précise que les caractéristiques du préambule de la revendication 1 sont connues d'après l'antériorité et que les particularités de la partie caractérisante ne comportent pas d'activité inventive en considération de la même antériorité 1 et de l'antériorité 2.

IV. La Division d'examen n'a pas accepté les revendications 2 à 9 du fait qu'elles se réfèrent à la revendication 1 jugée non acceptable. Sur les revendications 3, 4, 6-10, la Division d'examen a élevé de surcroît l'objection d'un défaut d'activité inventive, se référant dans le cas des revendications 3 et 4 respectivement aux antériorités 3 et 2. Quant à la revendication 5, la Division d'examen précise que son objet, en combinaison avec les caractéristiques des revendications 1 et 2, pourrait éventuellement former la base d'une nouvelle revendication 1. Toutefois, le demandeur n'a pas exploité cette éventualité.

V. Contre cette décision, la demanderesse a formé un recours le 8

schwerde eingelegt. Die Beschwerdegebühr ist rechtzeitig entrichtet und die Begründung fristgerecht eingereicht worden. Die Beschwerdeführerin erklärt sich bereit, den Anspruch 1 erforderlichenfalls zu ändern, und beantragt die Rückzahlung der Beschwerdegebühr.

VI. Die Beschwerdeführerin macht geltend, daß von der Aufgabenstellung und der Lösung her zwischen den Verfahren nach den Entgegenhaltungen 1 und 2 einerseits und dem anmeldungsgemäßen Verfahren andererseits ein Unterschied bestehe. Der Fachmann könne auch durch Kombinieren der Lehren der Entgegenhaltungen 1 und 2 keinesfalls zur Lösung der erfindungsgemäßen Aufgabe gelangen, da diese noch nie zuvor gestellt worden sei. Die Erfindung würde daher, so wie sie in den Ansprüchen definiert sei, das Erfordernis des Artikels 56 EPU erfüllen.

VII. Da nach Ansicht der Beschwerdeführerin der Anspruch 2 in Verknüpfung der Artikel 96(2) und 113(1) EPÜ zurückgewiesen worden ist, beantragt sie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPU. Sie behauptet ferner, der Prüfer habe im ersten und einzigen Bescheid entgegen Artikel 96(2) und Regel 51(3) EPU nicht zum Gegenstand des Anspruchs 5 Stellung genommen, was ebenfalls die Rückzahlung der Beschwerdegebühr rechtfertige.

VIII. Auf Einladung der Beschwerdekammer hat die Beschwerdeführerin fristgerecht eine neue Fassung der Ansprüche mit entsprechenden Änderungen der Beschreibung vorgelegt. Der neue Anspruch 1 lautet nunmehr wie folgt:

Verfahren zur Herstellung von Hohlkörpern in zwei Verfahrensschritten ausgehend von im ersten Verfahrensschritt ausgeformten Vorformlingen aus thermoplastischem Material, die an ihrem offenen Ende ein Halsteil aufweisen, das im ersten Verfahrensschritt wenigstens teilweise in einer Vorform endgültig geformt wird, bei welchem Verfahren das Blasformen im zweiten Verfahrensschritt dadurch erfolgt, daß ein Druckfluid durch eine durch das offene Ende der Vorformlinge eingeführte Düse in die in den Formen des zweiten Verfahrensschritts befindlichen Vorformlinge eingebracht wird, wobei bei der Einführung der Düse das geformte Halsteil der Vorformlinge von dem beim Blasformen aufzuweitenden Teil isoliert wird, dadurch gekennzeichnet, daß durch Spritz- oder Blasformen hergestellte Vorformlinge verwendet werden und daß vor dem endgültigen Blasformen durch Spülen mit einer Kühlflüssigkeit gekühlt wird, die in den Hohlraum zwischen der Düse und der Innenwand des isolierten Teils eingebracht wird.

Die neuen abhängigen Ansprüche 2 bis 8 unterscheiden sich von den entsprechenden früheren Ansprüchen nur durch unbedeutende Präzisierungen.

The appeal fee was paid and the Statement of Grounds filed in due time. The appellant proposes amending Claim 1, if need be, and requests reimbursement of the appeal fee.

VI. The appellant argues that the problems and solutions relating to the processes according to prior documents 1 and 2 are different from the problem and solution indicated in the application. Even by combining the teaching of prior documents 1 and 2, a person skilled in the art would never manage to solve the problem pertaining to the invention, which had never been formulated previously. Thus, the invention as defined by the claims complies, he asserts, with the requirements of Article 56 EPC.

VII. Since the appellant considers that in refusing Claim 2 there was a failure to act in accordance with Articles 96(2) and 113(1) EPC, he is requesting that the appeal fee be reimbursed pursuant to Rule 67 EPC. As regards Claim 5, the appellant asserts that, in the only communication sent, the examiner failed to comment on that claim, an omission which is contrary to Article 96(2) and Rule 51(3) EPC and which also justifies reimbursement of the appeal fee.

VIII. At the invitation of the Board of Appeal, the appellant submitted in due time a new version of the claims and corresponding amendments to the description. The new Claim 1 is worded as follows:

Two-stage process for producing hollow objects from thermoplastic preforms moulded in a preform mould in the first stage and having an open end with a neck at least part of which has been moulded into its final shape in the first stage, in which process the object is blow-moulded in the second stage by introducing an expansion fluid into the preforms inside the second-stage moulds by means of a blow mandrel inserted into the preforms from the open end and in which, with the insertion of the blow mandrel, the moulded neck of the preforms is isolated from the portions of the preforms to be expanded under blowing, characterised in that the preforms used are injection-moulded or blow-moulded and that, prior to final blowing, the region thus isolated is cooled by flushing with a cooling fluid introduced into the space between the blow mandrel and the inner wall.

The new dependent Claims 2 to 8 contain only minor differences of detail in relation to the corresponding previous claims.

janvier 1981. La taxe de recours a été acquittée et le mémoire exposant les motifs a été présenté en temps utile. La requérante propose de modifier, si besoin est, la revendication 1 et sollicite le remboursement de la taxe de recours.

VI. La requérante fait valoir la différence entre les problèmes et les solutions des procédés selon les antériorités 1 et 2, d'une part, et de la demande d'autre part. L'homme du métier, même en combinant les enseignements des antériorités 1 et 2, ne parviendrait à aucun moment à résoudre le problème de l'invention, qui n'avait jamais été formulé antérieurement. Ainsi, l'invention telle que définie par les revendications satisfait à la condition posée par l'article 56 de la CBE.

VII. Puisque la requérante estime le refus de la revendication 2 d'avoir été prononcé en méconnaissance des articles 96(2) et 113(1) de la CBE, elle sollicite le remboursement de la taxe de recours en application de la règle 67 de la CBE. Quant à la revendication 5, la requérante allègue que l'examinateur, dans l'unique communication, n'a pas pris position au sujet de cette revendication, ce qui est contraire à l'article 96(2) et à la règle 51(3) de la CBE et justifie aussi le remboursement de la taxe de recours.

VIII. Sur l'invitation de la Chambre de recours, la requérante a présenté en temps utile une nouvelle rédaction des revendications et des modifications correspondantes à la description. La nouvelle revendication 1 est libellée comme suit:

Procédé pour la production de corps creux en deux étapes à partir de préformes en matière thermoplastique moulées dans la première étape, dont une extrémité ouverte comporte un col dont au moins une partie est moulée dans sa forme définitive dans la première étape. dans un moule de préforme, procédé dans lequel le moulage de la deuxième étape est réalisé par soufflage au moyen d'un fluide d'expansion introduit dans les préformes insérées dans les moules de la deuxième étape par une tuyère de soufflage pénétrant dans l'intérieur des préformes par leur extrémité ouverte et dans lequel, lors de l'introduction de la tuyère de soufflage, on isole la région moulée du col des préformes de la partie des préformes soumises à l'expansion lors du soufflage, caractérisé en ce que l'on utilise des préformes réalisées par moulage par injection ou par moulage par soufflage et que l'on procède à une réfrigération par balayage avant soufflage final au moyen d'un fluide réfrigérant introduit dans l'espace compris entre la tuyère de soufflage et la paroi interne de la région isolée.

Les nouvelles revendications dépendantes 2 à 8 ne se différencient que par des précisions de moindre importance des revendications correspondantes antérieures.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ. Sie ist damit zulässig.

2. Um den Vorwurf der Verletzung der Formvorschriften zu klären, ist es angezeigt, das Verfahren vor der Prüfungsabteilung in bezug auf Anspruch 1 zu untersuchen.

In seinem Bescheid hat der Prüfer hinreichend begründete Einwände unter Berufung auf Artikel 56 EPÜ (genauer gesagt, auf Artikel 52 in Verbindung mit Artikel 56 EPÜ; mangelnde erfinderische Tätigkeit) und Artikel 84 EPÜ (nicht durch die Beschreibung gestützter Anspruch) erhoben. Der Prüfer hat vorgeschlagen, zur Entkräftung des zweiten Einwands die Angabe, "daß die Kühlung vor dem Blasformen erfolgt", aufzunehmen. Dieser Vorschlag bedeutet nicht, daß der ursprüngliche Anspruch 1 nach dieser Änderung gewährbar im Sinne der Artikel 52 und 56 EPU wird. Der Prüfer hat im Gegenteil in demselben Bescheid festgestellt, daß der Anspruch 7, der eine ähnliche Angabe enthält, nicht erfinderisch sei und daher keinen gewährbaren Anspruch bilden könne. Der Vorschlag des Prüfers hatte den Zweck, erstens alle gegen die Anmeldung bestehenden Einwände aufzuführen und zweitens Möglichkeiten für die Neuformulierung des Anspruchs 1 aufzuzeigen, wobei nach Ansicht des Prüfers die Merkmale des Anspruchs 6 (selbstverständlich in Kombination mit den Merkmalen des Anspruchs 1) als Grundlage dienen könnten.

Der auf den Bescheid hin eingereichte neue Anspruch 1 enthält nicht die Merkmale des Anspruchs 6; er weicht von der ursprünglichen Fassung des Anspruchs 1 nur durch bestimmte Änderungen, die sich auf den Stand der Technik beziehen, sowie durch die vom Prüfer vorgeschlagene Angabe ab. Ob die Anmeldung ohne einen zweiten Bescheid zurückgewiesen werden konnte, ist anhand des Artikels 113(1) EPÜ zu entscheiden. Es geht hierbei um die Frage, ob die Entscheidung auf Gründe gestützt worden ist, zu denen sich die Beschwerdeführerin äußern konnte. Im vorliegenden Fall erfüllt das Verfahren vor der Prüfungsabteilung dieses Erfordernis, da die im Hinblick auf die Entgegenhaltungen 1 und 2 festgestellte mangelnde erfinderische Tätigkeit, auf die sich die Entscheidung hinsichtlich des Anspruchs 1 beruft, der Anmelderin zuvor zur Kenntnis gebracht worden war. Daher weist die Entscheidung in bezug auf Anspruch 1 keinen wesentlichen Verfahrensmangel auf. Auch die Beschwerdeführerin scheint diese Auffassung zu teilen, da die Beschwerdebegründung keine entsprechenden Argumente enthält.

3. Daher ist die von der Anmelderin gestellte Frage, ob im Zusammenhang mit den Ansprüchen 2 und 5 eine Verfahrensverletzung vorliegt, gegenstands-

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. Turning first to the alleged violation of formal steps, it is necessary to consider the Examining Division's procedure regarding Claim 1.

In his communication the examiner raised sufficiently reasoned objections based on Article 56 EPC (in fact, Article 52 in conjunction with Article 56 EPC; lack of inventive step) and Article 84 EPC (claim not supported by the description). As a means of overcoming the second objection the examiner suggested introducing "a statement indicating that cooling takes place prior to blowing". This suggestion does not imply that the original Claim 1, if so amended, would be acceptable as regards Articles 52 and 56 EPC. On the contrary, in the same communication the examiner noted that Claim 7, containing a similar statement, did not have any inventive features and could not itself give rise to an acceptable claim either. The examiner's suggestion was made for two purposes, firstly so as to mention all the objections to the application and secondly so as to give some guidance for drafting an amended Claim 1, which, in the examiner's view, could be based on the features of Claim 6 (clearly in combination with the features of Claim 1).

The new Claim 1 submitted in response to the communication does not contain the features of Claim 6; the only differences in relation to the original version of Claim 1 take the form of some amendments referring to the state of the art, and the statement suggested by the examiner. The question of whether or not it was possible to refuse the application without issuing a second communication has to be decided in the light of Article 113(1) EPC. The point at issue is whether the decision is deliverable on grounds on which the appellant has had an opportunity to present his comments. In the present case, the Examining Division's procedure met this requirement, since the lack of inventive step in relation to prior documents 1 and 2, on which the decision in respect of Claim 1 is based, had been previously brought to the attention of the applicant. Thus, the part of the decision concerning Claim 1 is not marred by a substantial procedural violation. The appellant himself seems to share this opinion, as the grounds of appeal do not contain any arguments to that effect.

3. Therefore, the question raised by the appellant of whether there was a procedural violation regarding Claims 2 and 5 is immaterial. Under Article 97(1) EPC,

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106 à 108 et à la règle 64 de la CBE. Il est donc recevable.

2. En ce qui concerne tout d'abord la violation alléguée des dispositions formelles, il convient d'examiner la procédure devant la Division d'examen relativement à la revendication 1.

Dans sa communication, l'examineur a soulevé des objections suffisamment motivées s'appuyant sur l'article 56 de la CBE (en fait sur l'article 52 en liaison avec l'article 56 de la CBE; absence d'activité inventive) et sur l'article 84 de la CBE (revendication non fondée sur la description). Pour écarter la seconde objection, l'examineur a suggéré d'introduire "une indication, selon laquelle le refroidissement est effectué avant soufflage". Cette suggestion n'implique pas que la revendication initiale 1, ainsi modifiée, soit acceptable au regard des articles 52 et 56 de la CBE. Tout au contraire, dans la même communication, l'examineur a constaté que la revendication 7, contenant une indication analogue, ne comportait pas de caractéristiques inventives et ne pouvait non plus donner lieu à une revendication acceptable. La suggestion de l'examineur a été faite dans le but, d'une part, de mentionner toutes les objections à l'encontre de la demande, d'autre part, de donner des indications pour la rédaction d'une revendication 1 modifiée, pour laquelle, selon l'avis de l'examineur, les caractéristiques de la revendication 6 pourraient servir de base (évidemment en les combinant avec les caractéristiques de la revendication 1).

La nouvelle revendication 1, présentée en réponse à la communication, ne contient pas les caractéristiques de la revendication 6; elle ne se différencie de la version initiale de la revendication 1 que par certaines modifications, visant l'état de la technique, et par l'indication suggérée par l'examineur. Qu'il ait été possible ou non de rejeter la demande sans avoir délivré une seconde communication est à décider en fonction des dispositions de l'article 113(1) de la CBE. Il s'agit en effet de savoir si la décision peut être rendue sur des motifs sur lesquels la requérante a pu prendre position. En l'espèce, la procédure devant la Division d'examen satisfait à cette exigence, car l'absence d'activité inventive eu égard aux antériorités 1 et 2, sur laquelle la décision se fonde concernant la revendication 1, avait été antérieurement portée à la connaissance de la demanderesse. Ainsi, la partie de la décision qui concerne la revendication 1 n'est pas entachée d'un vice substantiel de procédure. La requérante, elle aussi, semble partager cette opinion, car les motifs du recours ne contiennent pas des arguments en ce sens.

3. Dans ces conditions, la question soulevée par la requérante de savoir si la procédure a été violée concernant les revendications 2 et 5 est sans

los. Wenn nämlich nach Artikel 97(1) EPÜ eine europäische Patentanmeldung eines der Erfordernisse des Übereinkommens nicht erfüllt, so ist sie in ihrer Gesamtheit zurückzuweisen, ohne daß festgestellt werden muß, ob sie als Ganzes, z. B. in einem abhängigen Anspruch, möglicherweise erfinderische Sachverhalte aufweist.

4. Demnach kann es sich bei den Argumenten betreffend die Ansprüche 2 bis 9 nicht um tragende Gründe der Entscheidung (*ratio decidendi*) handeln. Ein diesen Teil der Entscheidung betreffender angeblicher Mangel kann daher kein wesentlicher Mangel im Sinne der Regel 67 EPÜ sein.

Die Beschwerdekammer glaubt aber dennoch, die von der Beschwerdeführerin im Zusammenhang mit den Ansprüchen 2 und 5 erhobenen Einwände gegen die Verfahrensführung prüfen zu sollen.

5. In der Beschwerdebegründung äußerte die Beschwerdeführerin ihr Befremden darüber, daß Anspruch 2 nur deshalb zurückgewiesen worden sei, weil er sich auf Anspruch 1 beziehe, ohne daß der Prüfer zum Gegenstand des Anspruchs 2 Stellung genommen habe. Wie bereits unter Punkt 3 ausgeführt, war die Zurückweisung der Anmeldung formal einwandfrei, da Anspruch 1 nicht akzeptiert worden war; die bloße Tatsache, daß der Prüfungsabteilung ein völlig neuer Anspruch 2 vorgelegt worden ist, ist unerheblich für die Entscheidung der Frage, ob Anspruch 1 akzeptiert werden kann oder nicht.

Da sich die Prüfungsabteilung bei der Prüfung der Anmeldung und der Entscheidung darüber an die vom Anmelder vorgelegte oder gebilligte Fassung zu halten hat (Artikel 113(2) EPÜ), war sie nicht verpflichtet, die Anmelderin zur Neufassung der Ansprüche aufzufordern.

6. Im vorliegenden Fall ist es nicht Aufgabe der Kammer, die Entscheidung der Prüfungsabteilung unter dem Gesichtspunkt der Billigkeit und Verfahrensoökonomie zu beurteilen. Es ist jedoch festzustellen, daß die Anmelderin bei der Vorlage des neuen Anspruchs 2 eine Erläuterungen zum erfinderischen Charakter dieses Anspruchs gegeben hat. Diese Erläuterungen sind erstmals in der Beschwerdebegründung vorgelegt worden. Die Anmelderin hat auch nicht angegeben, daß sie den neuen Anspruch 2 als Hilfsanspruch eingereicht hat, um gegebenenfalls eine Beschränkung des Anspruchs 1 vorzunehmen, was nicht einmal in der Beschwerdebegründung angedeutet wird.

7. Hinsichtlich des Anspruchs 5 behauptet die Beschwerdeführerin in ihrer Begründung, daß der Prüfer sich nicht an Artikel 96(2) und Regel 51(3) EPÜ gehalten habe, da er zu diesem Anspruch nicht Stellung genommen habe.

Eine Beschwerde kann jedoch nur eine beschwerdefähige Entscheidung im Sinne

a European patent application which fails to meet one of the requirements of the Convention has to be refused in its entirety, without it being necessary to consider whether the application as a whole, e.g. a dependent claim, might contain material indicative of an inventive step.

4. Accordingly, the arguments concerning Claims 2 to 9 cannot constitute the *ratio decidendi* of the decision. An alleged violation affecting that part of the decision cannot be a substantial violation within the meaning of Rule 67 EPC.

Nevertheless, the Board of Appeal feels obliged to examine the procedural objections raised by the appellant regarding Claims 2 and 5.

5. In his Statement of Grounds the appellant expresses surprise that Claim 2 was refused merely because it relates to Claim 1 and without being commented on by the examiner. As already mentioned in point 3 above, the refusal of the application correctly met the formal requirements, Claim 1 having been disallowed, and the mere fact that a completely new Claim 2 was submitted to the Examining Division does not affect the question of whether or not Claim 1 is allowable.

Since the Examining Division considers and decides upon the application only in the text submitted to it or agreed by the applicant (Art. 113(2) EPC), there was no obligation under these circumstances to invite the applicant to make a further amendment of the claims.

6. In the case at hand, the scope of the present analysis does not extend to assessing the Examining Division's decision in terms of the procedure's fairness and economy. Nevertheless, it has to be noted that in submitting the new Claim 2 the applicant did not explain its inventive character. Such explanations were provided for the first time in the Statement of Grounds of the appeal. Thus, the applicant did not indicate that he had submitted the new Claim 2 as a reserve claim with a view to possible limitation of Claim 1, a possibility not even envisaged in the grounds of appeal.

7. As regards Claim 5, in his Statement of Grounds the appellant submits that the examiner failed to act in accordance with Article 96(2) and Rule 51(3) EPC by not commenting on that claim.

But an appeal may relate only to a decision subject to appeal within the

intérêt. En effet, aux termes de l'article 97(1) de la CBE, une demande de brevet européen qui ne satisfait pas à une des exigences de la Convention doit être rejetée dans son entier, sans qu'il y ait lieu de s'arrêter au point de savoir si la demande dans son ensemble, p. ex. dans une revendication dépendante, comporterait éventuellement des éléments susceptibles de révéler une activité inventive.

4. Ainsi, donc les arguments concernant les revendications 2 à 9 ne peuvent constituer le soutien nécessaire (*ratio decidendi*) de la décision. Un vice prétendu affectant cette partie de la décision ne saurait être un vice substantiel au sens de la règle 67 de la CBE.

La Chambre de recours croit néanmoins devoir examiner les objections de procédure soulevées par la requérante relativement aux revendications 2 et 5.

5. Dans les motifs du recours, la requérante s'étonne du rejet de la revendication 2 du simple fait qu'elle se réfère à la revendication 1, sans que l'examineur ait pris position au sujet de la revendication 2. Comme déjà énoncé au point 3, le rejet de la demande était formellement fondé, la revendication 1 n'ayant pas été retenue, et le seul fait qu'une revendication 2 entièrement nouvelle a été soumise à la Division d'examen est sans emport sur la question de savoir, si la revendication 1 peut être retenue ou non.

Puisque la Division d'examen n'examine et ne prend de décision sur la demande que dans le texte proposé ou accepté par le demandeur (art. 113(2) de la CBE), elle n'était pas tenue dans ces conditions à inviter la demanderesse à formuler une nouvelle modification des revendications.

6. Dans le cas d'espèce, il n'entre pas dans le cadre de la présente analyse de qualifier la décision de la Division d'examen du point de vue de l'équité et de l'économie de la procédure. Néanmoins, il est à constater que la demanderesse, en soumettant la nouvelle revendication 2, ne s'est pas expliquée sur son caractère inventif. De tels éclaircissements ont été fournis la première fois dans le mémoire exposant les motifs du recours. Ainsi, la demanderesse n'a pas indiqué qu'elle avait soumis la nouvelle revendication 2 comme revendication de réserve dans le but d'apporter éventuellement une limitation à la revendication 1, ce qui n'a pas été même envisagé dans les motifs du recours.

7. En ce qui concerne la revendication 5, la requérante soutient dans son mémoire que l'examineur aurait méconnu les dispositions de l'article 96(2) et de la règle 51(3) de la CBE, en ne prenant pas position sur cette revendication.

Mais un recours ne peut porter que sur une décision susceptible de recours au

des Artikels 106(1) EPÜ, nicht aber vorbereitende Handlungen zum Gegenstand haben. Artikel 96(2) und Regel 51(3) EPÜ betreffen jedoch ausschließlich diese vorbereitenden Maßnahmen. Eventuelle Verstöße gegen diese Vorschriften könnten höchstens in Betracht gezogen werden, wenn sie sich auf die Entscheidung über die Zurückweisung auswirken würden, etwa im Falle eines Verstoßes gegen Artikel 113(1) EPÜ. Der Einwand der Beschwerdeführerin ist jedoch nicht nur aus diesem Grunde gegenstandslos, sondern auch deshalb, weil, wie bereits unter Nummer 2 dargelegt, der Prüfer sehr wohl zum Inhalt des Anspruchs 5 Stellung genommen und dabei auf die Möglichkeit hingewiesen hat, auf der Grundlage dieses Anspruchs einen unabhängigen Anspruch zu formulieren.* Da die Beschwerdeführerin von dieser Möglichkeit keinen Gebrauch gemacht hat, war die Prüfungsabteilung bei der Begründung der Zurückweisung der Anmeldung wegen Nichtgewährbarkeit des Anspruchs 1 nicht verpflichtet, auf diesen Punkt einzugehen. Der diesbezügliche Hinweis in den Entscheidungsgründen gehört nicht zu den die Entscheidung tragenden Überlegungen und sollte nur deutlich machen, daß sich die Prüfungsabteilung dessen bewußt war, daß die Anmeldung möglicherweise patentierbare Sachverhalte enthalten könnte. Daß unter diesen Umständen eine Zurückweisung erfolgt ist, stellt keinen Grund zur Anfechtung dar (siehe Punkt 3).

8. Zusammenfassend läßt sich sagen, daß die Entscheidung keinen wesentlichen Verfahrensmangel aufweist, so daß dem Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ nicht stattgegeben werden kann.

9. Gegen die im Beschwerdeverfahren vorgelegte Fassung der Patentansprüche und der Beschreibung bestehen keine formalen Einwände, da sie durch die ursprünglichen Unterlagen hinreichend gestützt ist.

10. Die im Anspruch 1 definierte Erfindung erfüllt aus folgenden Gründen die Kriterien der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit:...

11. Die "Vermeidung einer Verformung" kann zweifellos als eine gemeinsame Aufgabe der Entgegenhaltung 1 und der Anmeldung angesehen werden; die Aufgabe jedoch, die in der Entgegenhaltung 1 selbst *expressis verbis* angegeben ist (zu vermeiden, daß sich der Vorformling während des ersten Verfahrensschrittes, also während seines Entstehens unter seinem eigenen Gewicht in die Länge zieht und dabei einschnürt), entspricht nicht der eigentlichen Aufgabe der Anmeldung (Vermeidung einer Verformung eines bereits während des ersten Verfahrensschrittes geformten Teils) und legt diese auch nicht nahe. Daher kann man nicht behaupten, daß die Erfindung

meaning of Article 106(1) EPC and not to preparatory measures. Article 96(2) and Rule 51(3) EPC apply exclusively to that preparatory procedure. A failure to comply with these requirements could not be taken into consideration unless it had some influence on the decision to refuse, as in the case of a breach of Article 113(1) EPC. The appellant's objection is unfounded not only for this reason but also because, as already mentioned in point 2 above, the examiner did comment on the content of Claim 5 by drawing attention to the possibility of formulating an independent claim based thereon*. Since the appellant did not make use of that possibility, the Examining Division was not obliged to discuss it when refusing the application on the ground that Claim 1 was not acceptable. The allusion thereto in the reasons for the decision does not form part of the *ratio decidendi* and was intended solely to demonstrate that the Examining Division was aware of the fact that the application might contain patentable subject-matter. A refusal under these circumstances is not open to challenge, as already explained in point 3 above.

8. To sum up, since the decision is not marred by a substantial procedural violation, the request for reimbursement of the appeal fee pursuant to Rule 67 EPC cannot be granted.

9. The wording of the claims and of the description as submitted in the course of the appeal procedure cannot be faulted as to form, because it is adequately based on the original documents.

10. The invention as defined by Claim 1 satisfies the requirements of novelty and inventive step, for the following reasons:...

11. Of course, "the prevention of deformation" can certainly be considered as a problem common to prior document 1 and the application, but the actual problem explicitly indicated in prior document 1 (the prevention of "necking down" under the preform's own weight in the process of its formation during the first stage) does not correspond to the problem proper of the application (the prevention of deformation in a portion already moulded during the first stage) and does not suggest it either. Thus, it cannot be said that the invention resides only in replacing an indirect neck-cooling process (as in prior document 1) with a

sens de l'article 106(1) de la CBE et non pas sur des actes préparatoires. L'article 96(2) et la règle 51(3) de la CBE visent exclusivement cette procédure préparatoire. Des manquements éventuels contre ces prescriptions ne pourraient être pris en considération tout au plus que s'ils avaient une influence sur la décision de rejet, comme dans le cas d'une violation de l'article 113(1) de la CBE. L'objection de la requérante est sans objet non seulement pour ce motif, mais encore parce que, comme il est déjà exposé sous le numéro 2 l'examinateur a pris position sur le contenu de la revendication 5, tout en indiquant la possibilité de formuler une revendication indépendante sur la base de cette revendication*. La requérante n'ayant pas exploité cette possibilité la Division d'examen, motivant le rejet de la demande en raison de l'inacceptabilité de la revendication 1 n'était pas tenue à discuter ce sujet. L'allusion qui y est faite dans les motifs de la décision ne fait pas partie du soutien nécessaire et tendait seulement à faire apparaître que la Division d'examen était consciente du fait que la demande pourrait éventuellement contenir des objets brevetables. Procéder à un rejet dans ces circonstances ne prête pas à contestation, comme déjà expliqué au numéro 3.

8. En résumé, la décision n'étant pas entachée d'un vice substantiel de procédure, il ne saurait être fait droit à la requête de remboursement de la taxe de recours en application de la règle 67 de la CBE.

9. La rédaction des revendications et de la description, présentée au cours de la procédure de recours, ne prête pas à contestation quant à la forme, car elle est suffisamment fondée sur les documents initiaux.

10. L'invention, telle que définie par la revendication 1, satisfait aux exigences de la nouveauté et de l'activité inventive pour les raisons suivantes:...

11. Bien sûr, "éviter une déformation" peut certainement être considéré comme problème commun à l'antériorité 1 et à la demande, mais le problème même indiqué explicitement dans l'antériorité 1 (éviter le "fluage" sous le propre poids pendant la première étape, c'est-à-dire pendant la formation de la préforme) ne correspond pas au problème au sens propre de la demande (éviter une déformation d'une partie déjà moulée pendant la première étape) et ne le suggère pas non plus. Ainsi, on ne peut pas dire que l'invention ne réside que dans le remplacement du refroidissement indirect du col (selon l'antériorité 1) par un refroidissement direct (par balayage

* Anspruch 5 in der der Zurückweisung zugrunde liegenden Fassung entspricht Anspruch 6 der ursprünglich eingereichten Fassung, zu der der Prüfer in seinem Bescheid Stellung genommen hat.

* Claim 5, as comprised in the claims on which the decision to refuse was based, corresponds to Claim 6 in the original text on which the examiner commented in his communication.

* La revendication 5, dans le texte des revendications formant la base du rejet, correspond à la revendication 6 dans le texte original sur lequel l'examinateur a pris position dans sa communication.

nur darin besteht, daß die indirekte Kühlung des Halsteils (nach Entgegenhaltung 1) durch eine direkte Kühlung (durch das an sich bekannte Spülen, vgl. Entgegenhaltung 2) ersetzt wird. Zu dieser Schlußfolgerung kann man nur anhand einer A-posteriori-Analyse gelangen, also einer durch die erfindungsgemäße Aufgabenstellung beeinflussten Interpretation der Entgegenhaltungen, wobei diese Aufgabenstellung weder vom Verfasser der Druckschrift erwähnt oder nahegelegt wird noch dem gewöhnlichen Leser, also dem Fachmann, bekannt ist.

Bei dem Vergleich einer Aufgabe, die in einer Entgegenhaltung angegeben ist oder die sich daraus ableiten läßt, mit der Aufgabenstellung der Anmeldung sind zu weitgehende Abstraktionen zu vermeiden; je mehr man nämlich abstrahiert, desto eher stellt man eine Übereinstimmung fest; dabei entfernt man sich jedoch von den Gedankengängen des Fachmanns, die sich auf einer konkreten Ebene bewegen, so daß die Anregungen, die in einer Vorveröffentlichung enthalten sind, für ihn relativ begrenzt bleiben. Dies bedeutet, daß die Lehre eines Dokuments für den Fachmann möglicherweise enger ist als für den potentiellen Erfinder, der als erster die Aufgabe, die seiner künftigen Erfindung zugrunde liegt, erkannt hat. Bei der Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit ist nur die für den Fachmann gegebene engere Lehre in Betracht zu ziehen.

direct cooling process (by flushing, known per se, cf. prior document 2). Such a conclusion would merely be the result of a *posteriori* analysis, i.e. an interpretation of the prior documents as influenced by the problem solved by the invention, while the problem was neither mentioned or suggested by the authors of those documents nor known to the ordinary reader, that is to say the person skilled in the art.

The comparison of a problem indicated in or deriving from a prior document with that indicated in the application must avoid an excessively abstract approach; as the degree of abstraction increases so does the likelihood of discovering points of similarity, but at the same time the approach becomes further removed from the thinking of the person skilled in the art, which, being oriented towards practicalities, means that the points suggested to him by a prior document remain relatively limited in scope. Therefore, the teaching of a document may have narrower implications for a person skilled in the art and broader implications for a potential inventor who first recognises the problem on which his future invention is to be based. The assessment of inventive step must consider solely the limited teaching for the person skilled in the art.

connu en soi, cf. antériorité 2). Une telle conclusion ne serait que le résultat d'une analyse a posteriori, c'est-à-dire d'une interprétation des antériorités influencée par le problème de l'invention, ce problème n'étant pas mentionné ou suggéré par l'auteur du document ni connu du lecteur ordinaire, l'homme du métier.

En comparant un problème énoncé dans une antériorité ou dérivant de cette antériorité et celui de la demande, il faut s'abstenir de toute abstraction trop poussée: plus on abstrait, plus on trouve d'identité, mais en même temps on s'éloigne des catégories des pensées de l'homme du métier, qui se meuvent dans un plan concret, de telle sorte que les suggestions d'une antériorité restent pour lui relativement limitées. On en déduira que l'enseignement, d'un document peut être plus étroit pour l'homme du métier et plus large pour un inventeur potentiel, qui a reconnu le premier le problème, la base de sa future invention. En qualifiant l'activité inventive, il faut considérer uniquement l'enseignement étroit pour l'homme du métier.

...
15. Die Ansprüche 2 bis 8 sind ebenfalls gewährbar, da sie weder formal noch Sachlich zu Beanstandungen Anlaß geben.

...
15. Claims 2 to 8 are also allowable, because they cannot be faulted either on formal or substantive grounds.

...
15. Les revendications 2 à 8 sont également acceptables, car elles ne soulèvent pas d'objections ni quant à la forme ni quant au fond.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 27. November 1980 wird aufgehoben.
2. Die Sache wird an die erste Instanz mit der Anweisung zurückverwiesen, auf der Grundlage der folgenden Unterlagen ein europäisches Patent zu erteilen :...
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ wird abgelehnt.

**For these reasons,
it is decided that:**

1. The decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 27 November 1980 is set aside.
2. The case is remitted to the first instance with the order to grant a European patent on the basis of the following documents:...
3. The request for reimbursement of the appeal fee pursuant to Rule 67 EPC is refused.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

1. La décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets du 27 novembre 1980 est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance avec mission de délivrer le brevet européen sur la base des pièces suivantes:...
3. La requête en remboursement de la taxe de recours en application de la règle 67 de la CBE est rejetée.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.1
vom 30. März 1982
T 41/82***

Anmelderin: Sandoz AG
Artikel 108, Regeln 65(1) und 67 EPÜ

"Rückzahlung der Beschwerdege-
bühr" — "Ursprüngliche Zuständigkeit
von Beschwerdekammern"

Leitsatz

1. Die einschränkende Formulierung der Regel 67 EPÜ ist eindeutig unvereinbar mit der Ansicht, es liege weitgehend im Ermessen der Beschwerdekammer, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anzuordnen.

2. Ist eine Beschwerde zurückgenommen worden, so kann die betreffende Beschwerdekammer in Ausübung ihrer ursprünglichen Zuständigkeit an sie gerichtete Anträge zu Fragen prüfen, die sich aus oder im Zusammenhang mit dem vorausgegangenen Beschwerdeverfahren ergeben.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 16. Oktober 1981 legte die Anmelderin gegen eine Entscheidung einer Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts Beschwerde ein. Die Beschwerdegebühr wurde ordnungsgemäß entrichtet.

II. Mit Schreiben vom 14. Dezember 1981 nahm die Anmelderin die Beschwerde zurück und beantragte die Rückzahlung der Beschwerdegebühr, wobei sie sich im wesentlichen darauf berief, daß für die Beschwerde kein großer Arbeitsanfall entstanden sein könne, da keine Begründung der Beschwerde eingereicht worden sei; ferner machte sie geltend, daß eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr unter solchen Umständen zwar nicht ausdrücklich vorgesehen, diese Möglichkeit jedoch nicht ausgeschlossen sei.

Entscheidungsgründe

1. Eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr ist möglich, wenn eine Beschwerdeschrift innerhalb der in Artikel 108 EPÜ vorgesehenen Frist nicht eingereicht wurde oder nicht als eingereicht gilt, also nie eine Beschwerde vorgelegen hat.

2. Eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr kann angeordnet werden, wenn die Rückzahlung wegen eines wesentlichen Verfahrensmangels der Billigkeit entspricht und das Organ, dessen Entscheidung angefochten wird, die Beschwerde für begründet erachtet und ihr gemäß Artikel 109(1) EPÜ abhilft: Regel 67 EPÜ.

3. Eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr kann angeordnet werden, wenn einer Beschwerde durch eine Beschwerdekammer stattgegeben wird und die Rückzahlung wegen eines wesentlichen Verfahrensmangels der Billigkeit entspricht: Regel 67 EPÜ.

* Übersetzung

**Decision of the Technical Board
of Appeal 3.3.1 dated
30 March 1982
T 41/82**

Applicant: Sandoz AG
EPC Article 108, Rules 65(1) and 67

"Reimbursement of appeal fees" —
"Original jurisdiction of Boards of
Appeal"

Headnote

1. The restrictive language of Rule 67 EPC is plainly inconsistent with the idea that a Board of Appeal has a wide discretion to order reimbursement of appeal fees.

2. Where an appeal has been withdrawn, the Board of Appeal concerned may consider applications made to it in matters arising out of or in connection with the former proceedings, in the exercise of its inherent original jurisdiction.

Summary of Facts and Submissions

I. On 16 October 1981, the applicant filed notice of appeal against a decision of an Examining Division of the European Patent Office. The fee for appeal was duly paid.

II. By letter dated 14 December 1981, the applicant withdrew the appeal and requested reimbursement of the appeal fee, in effect relying upon the fact that, as no statement of grounds of appeal had been filed, no substantive work could have been done upon the appeal, and asserting that, although there was no express provision for reimbursement of appeal fees in such circumstances, the possibility was not excluded.

Reasons for the decision

1. Reimbursement of appeal fees is possible in a case in which no notice of appeal is filed or deemed to have been filed within the time limit prescribed by Article 108 EPC, so that no appeal has ever existed.

2. Reimbursement of appeal fees may be ordered, if such reimbursement is equitable by reason of a substantial procedural violation, in a case in which the department whose decision is contested considers the appeal to be well founded and rectifies its decision in accordance with Article 109 (1) EPC: Rule 67 EPC.

3. Reimbursement of appeal fees may be ordered where a Board of Appeal deems an appeal to be allowable, if such reimbursement is equitable by reason of a substantial procedural violation: Rule 67 EPC.

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.1
du 30 mars 1982
T 41/82***

Demandeur: Sandoz AG
Article 108, règles 65(1) et 67 de la CBE

"Remboursement de la taxe de
recours" — "Compétence des
chambres de recours en premier ressort"

Sommaire

1. La formulation restrictive de la règle 67 de la CBE est en contradiction flagrante avec la conception selon laquelle les chambres de recours ont un large pouvoir d'appréciation en ce qui concerne le remboursement de la taxe de recours.

2. Lorsqu'il y a eu désistement du requérant, la Chambre de recours peut, dans l'exercice de sa compétence en premier ressort, connaître de requêtes qui se rapportent à des questions découlant de la procédure antérieure ou connexes à cette procédure.

Exposé des faits et conclusions

I. La requérante a formé le 16 octobre 1981 un recours contre la décision d'une Division d'examen de l'Office européen des brevets. La taxe de recours a dûment été acquittée.

II. Par lettre du 14 décembre 1981, la requérante s'est désistée du recours et elle a demandé le remboursement de la taxe correspondante. Elle allègue, d'une part, que du fait qu'aucun mémoire exposant les motifs du recours n'a été déposé, ce dernier n'a pu donner lieu à un traitement effectif et, d'autre part, que bien qu'il n'existe pas de disposition stipulant expressément le remboursement de la taxe de recours en pareil cas, cette possibilité n'est cependant pas exclue.

Motifs de la décision

1. Le remboursement de la taxe de recours est possible lorsqu'aucun recours n'a été formé ou n'a été réputé formé dans le délai prescrit par l'article 108 de la CBE, de sorte qu'il n'y a jamais eu de recours.

2. Le remboursement de la taxe de recours peut être ordonné s'il est équitable en raison d'un vice substantiel de procédure, lorsque l'instance dont la décision est attaquée considère que le recours est recevable et fondé et y fait droit conformément à l'article 109(1) et à la règle 67 de la CBE.

3. Le remboursement de la taxe de recours peut encore être ordonné lorsqu'il est fait droit au recours par la Chambre de recours, si le remboursement est équitable en raison d'un vice substantiel de procédure (règle 67 de la CBE).

* Traduction

4. Die einschränkende Formulierung der Regel 67 EPÜ ist eindeutig unvereinbar mit der Ansicht, es liege weitgehend im Ermessen der Beschwerdekammer, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anzuordnen. Andere Bestimmungen — insbesondere Artikel 110(1) und Regel 65(1) EPÜ — besagen, daß eine Beschwerdekammer sich nicht einmal damit belassen darf, ob der Beschwerde möglicherweise stattgegeben werden kann, solange die Entscheidung, daß die Beschwerde zulässig ist, noch aussteht. Eine solche Entscheidung kann nur getroffen werden, wenn unter anderem nach Artikel 108 EPÜ fristgerecht eine Begründung der Beschwerde eingereicht worden ist.

5. Daraus folgt, daß die Beschwerdekammer die Behauptung der Anmelderin zurückweisen muß, die Möglichkeit einer Rückzahlung der Beschwerdegebühr sei im vorliegenden Fall nicht ausgeschlossen.

6. Da die Anmelderin ihre Beschwerde zurückgenommen hat, ergeht die vorliegende Entscheidung durch die Beschwerdekammer, der es aufgrund ihrer ursprünglichen Zuständigkeit obliegt, an sie gerichtete Anträge zu Fragen zu prüfen, die sich aus oder im Zusammenhang mit dem vorausgegangenen Beschwerdeverfahren ergeben.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

Der mit dem Schreiben der Anmelderin vom 14. Dezember 1981 gestellte Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird abgelehnt.

4. The restrictive language of Rule 67 EPC is plainly inconsistent with the idea that a Board of Appeal has a wide discretion to order reimbursement of appeal fees. The terms of other provisions, notably Article 110 (1) and Rule 65 (1) EPC, prevent a Board of Appeal from even considering whether an appeal can be deemed to be allowable until the decision has been taken that the appeal is admissible. Such a decision cannot be taken unless, *inter alia*, a statement of grounds of appeal has been duly filed, in accordance with Article 108 EPC.

5. It follows that the Board of Appeal must reject the applicant's submission that the possibility for reimbursement of the appeal fee in the present case is not excluded.

6. As the applicant's appeal has been withdrawn, the present decision is given by the Board in the exercise of its inherent original jurisdiction to consider applications made to it in matters arising out of or in connection with the former appeal proceedings.

**For these reasons,
it is decided that:**

The application for reimbursement of the appeal fee made in the applicant's letter dated 14 December 1981 is rejected.

4. La formulation restrictive de la règle 67 de la CBE est en contradiction flagrante avec la conception selon laquelle les chambres de recours ont un large pouvoir d'appréciation en ce qui concerne le remboursement de la taxe de recours. D'autres dispositions, notamment l'article 110(1) et la règle 65(1) de la CBE, mettent la Chambre de recours dans l'impossibilité d'examiner s'il peut être fait droit à un recours, jusqu'au moment où il a été statué sur sa recevabilité. Or, une décision quant à la recevabilité ne peut être prise sans que n'ait été notamment déposé un mémoire exposant les motifs du recours, conformément à l'article 108 de la CBE.

5. Il s'ensuit que la Chambre doit rejeter l'argument de la requérante selon lequel la possibilité de remboursement de la taxe de recours n'est pas exclue en la présente espèce.

6. La requérante s'étant désistée, la présente décision est rendue par la Chambre dans l'exercice de sa compétence en premier ressort pour connaître de requêtes qui se rapportent à des questions découlant de la procédure de recours antérieure ou connexes à cette procédure.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

La demande de remboursement de la taxe de recours formulée par la requérante dans sa lettre en date du 14 décembre 1981 est rejetée.

Entscheidung vom 4. Februar 1982 der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten D 01/81

Artikel 23(1) der "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter" (VEP)

Artikel 7(1)a), 2. Alternative (VEP)

"Umfang der Prüfungs- und Entscheidungsbefugnis der Disziplinarkammer"

"Abgrenzung von Lehranstalten" — "Interview zum Nachweis von Kenntnissen"

Leitsätze

1. In Prüfungsangelegenheiten besteht die Befugnis der Disziplinarkammer gemäß Artikel 23(1) VEP darin, zu prüfen, ob die Vorschriften der VEP mit höherrangigem Recht, insbesondere mit dem EPU, in Übereinstimmung stehen und ob die angefochtene Entscheidung auf einer Verletzung solchen Rechts oder der in der VEP gegebenen Vorschriften beruht. Diese Vorschriften sind jedenfalls verletzt, wenn sie unrichtig oder unter Ermessensmißbrauch angewendet wurden.

2. Es liegt innerhalb des der Prüfungskommission durch Artikel 7(1)a) VEP gegebenen Ermessensspielraums, den Nachweis gleichwertiger Kenntnisse von der Art der Diplome, die die Bewerber erworben haben, abhängig zu machen und diese nach dem Kriterium einer Mindestschuldauer zu unterscheiden sowie, bei nicht entsprechendem Diplom, vom Bewerber zum Nachweis gleichwertiger Kenntnisse ein Interview zu verlangen.

Sachverhalt und Anträge

1. Die Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung des Europäischen Patentamts hat mit Entscheidung vom 12. Mai 1981 die Zulassung des Beschwerdeführers zur europäischen Eignungsprüfung abgelehnt. Zur Begründung führte sie aus, daß der Bewerber nicht die Zulassungsbedingung gemäß Artikel 7(1)a), 2. Alternative der "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter" (ABI EPA 1978, 101; nachstehend: VEP) erfülle, also der Prüfungskommission nicht nachweisen konnte, daß er im Sinne dieser Vorschrift gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitze. Für Nachweise dieser Art hat die Prüfungs-

Decision dated 4 February 1982 of the Disciplinary Board of Appeal D 01/81*

Article 23(1) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO (hereinafter referred to as "the Regulation")

Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation

"Extent of the powers of investigation and decision of the Disciplinary Board of Appeal"

"Differentiation between educational establishments" — "Interview to corroborate level of knowledge"

Headnote

1. In matters connected with examinations, the Disciplinary Board of Appeal is empowered, pursuant to Article 23(1) of the Regulation, to investigate whether the provisions of the Regulation are in conformity with higher-ranking law, particularly the EPC, and whether the appealed decision rests on an infringement of such law or of the provisions of the Regulation. An incorrect application of those provisions or a misuse of discretionary powers in their application certainly constitutes infringement.

2. The Examination Board is operating within the scope of the discretionary powers conferred by Article 7(1)(a) of the Regulation in making the corroboration of an equivalent level of knowledge dependent on the type of qualifications obtained by the candidates, differentiating between such qualifications on the basis of a minimum period of education and requiring candidates not holding such qualifications to attend an interview to satisfy the Examination Board that they possess an equivalent level of knowledge.

Summary of Facts and Submissions

1. By decision dated 12 May 1981, the Examination Board for the European Qualifying Examination of the European Patent Office declined to admit the appellant to that examination. The reason it gave was that the appellant did not satisfy the conditions as a candidate for enrolment under Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO (OJ EPO 1978, 101, hereinafter referred to as "the Regulation"), namely that he could not satisfy the Examination Board that he possessed an equivalent level of scientific or technical knowledge within the meaning of that provision. In applying this requirement, the Examination Board has adopted the

* Translation

Décision du 4 février 1982 de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire D 01/81*

Article 23(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

Article 7(1)a), 2^e membre de phrase du même règlement

"Etendue des pouvoirs de contrôle et de décision de la Chambre de recours de l'OEB statuant en matière disciplinaire"

"Classement des établissements d'enseignement" — "Entretien en vue de justifier des connaissances"

Sommaire

1. La Chambre de recours statuant en matière disciplinaire sur des questions d'examen a compétence, conformément à l'article 23(1) du règlement relatif à l'examen européen, pour examiner si les dispositions dudit règlement ne vont pas à l'encontre de dispositions légales qui prévalent, notamment celles de la Convention sur le brevet européen (CBE), et si la décision incriminée ne repose pas sur une violation de ce texte ou du règlement relatif à l'examen. y a en tout cas violation lorsque les dispositions en cause ne sont pas correctement appliquées ou sont l'instrument d'un détournement de pouvoir.

2. Le jury d'examen peut, en vertu du pouvoir d'appréciation que lui confère l'article 7(1)a) du règlement relatif à l'examen, faire dépendre la justification de connaissances d'un niveau équivalent de la nature des diplômes dont les candidats sont titulaires, et établir entre ces diplômes une distinction fondée sur la durée minimale des études, de même qu'il peut demander à un candidat ne possédant pas un diplôme adéquat de se prêter à un entretien en vue de justifier de connaissances d'un niveau équivalent.

Exposé des faits et conclusions

1. Le jury de l'examen européen de qualification de l'Office européen des brevets a, par décision du 12 mai 1981, refusé d'admettre le requérant à subir les épreuves de l'examen européen de qualification. Il a fondé sa décision sur le motif que le candidat ne remplissait pas les conditions d'admission prévues à l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (cf. J.O. de l'OEB n° 2/1978, p. 101), ci-après dénommé "règlement relatif à l'examen européen", et qu'il n'avait pu justifier de ce qu'il avait acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au sens de cette disposition. Le jury d'examen a

* Traduction

kommission das in ABI EPA 1980, 218, 220 Rdn 5.4.1 b) bekanntgegebene System gewählt. Danach werden Lehranstalten, die die 1. Alternative der oben genannten Vorschrift erfüllen, in einer Liste A und gewisse andere Lehranstalten in einer Liste B geführt. Bei Absolventen von Lehranstalten der Liste B gelte der erforderliche Nachweis unter der Voraussetzung als erfüllt, daß der Bewerber zusätzlich drei Jahre lang Tätigkeiten im Patentwesen ausgeübt hat. In der Liste B werden Lehranstalten geführt, deren Diplome nach einer Mindeststudiendauer von 15 Jahren (Primar-, Sekundar- und Höhere Schule zusammen) erworben werden können. Über die Zulassung von Bewerbern mit Diplomen, die nicht in den Listen A und B enthalten sind, werde die Prüfungskommission von Fall zu Fall entscheiden. Der Bewerber habe im Rahmen dieses Systems den Nachweis gleichwertiger Kenntnisse iSv Artikel 7(1)a), 2. Alternative VEP nicht führen können. Er sei Absolvent einer österreichischen Höheren technischen Lehranstalt, die dem Kriterium für die Liste B nicht entspreche. Daher könne von ihm der Nachweis gleichwertiger Kenntnisse im Sinne der genannten Vorschrift durch den Schulabschluß in Verbindung mit einer zusätzlichen Beschäftigungszeit von 3 Jahren nicht geführt werden. Er gehöre somit zu den Bewerbern, über deren Zulassung entsprechend der Mitteilung in ABI EPA 1980, 218, 221 Rdn 5.4.1, letzter Absatz, von Fall zu Fall zu entscheiden sei. Die Prüfungskommission habe dem Bewerber anheimgegeben, den Nachweis seiner Kenntnisse durch ein Interview zu führen. Gegenstand des Interviews, das von zwei Mitgliedern der Prüfungskommission und einem Prüfer des EPA zu führen wäre, sollten die theoretischen natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Grundkenntnisse des Bewerbers auf einem von ihm gewählten technischen Gebiet sein. Da der Bewerber es abgelehnt habe, sich dem Interview zu unterziehen, müsse sein Antrag auf Zulassung abgelehnt werden. Ein anderes Beweismittel als das angebotene Interview sei für die Prüfungskommission nicht ersichtlich gewesen.

II. Gegen diese Entscheidung legte der Beschwerdeführer mit Schreiben vom 19. Mai 1981 Beschwerde ein. In der Beschwerdebegründung und dem späteren Schreiben legte er dar, daß die Lehranstalt, deren Absolvent er sei, zu Unrecht nicht in die Liste B eingetragen werde. Ferner sei die Einschränkung des Beweises gleichwertiger Kenntnisse auf das Beweismittel des Interviews unzulässig. Eine Einschränkung von Beweismitteln sei verfahrensrechtlich nur zulässig, wo dies gesetzlich vorgesehen sei. Als Beweismittel seien auch denkbar: Schulzeugnisse; dauernde berufliche qualifizierte Praxis; Bestätigung von Zeugen; Werke (wissenschaftlicher oder technischer Art). Die vom Beschwerdeführer mit allen Einzelheiten gegebenen

system published in OJ EPO 1980, 218, at p. 220, point 5.4.1(b), under which educational establishments which satisfy the first alternative of the above-mentioned provision are set out in a List A and certain other establishments in a List B. Candidates holding qualifications from List B establishments are regarded as satisfying the requirement, provided that they have worked for three additional years in activities pertaining to patent matters. The educational establishments in List B are those at which qualifications can be obtained after a minimum period of study of 15 years (primary, secondary and further education combined). The Examination Board decides case by case on the enrolment of candidates possessing qualifications not included in List A or List B. Under this system, the candidate was unable to satisfy the Examination Board that he possessed an equivalent level of knowledge within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative of the Regulation. He had completed a course at an Austrian Higher Technical Institute (*Höhere technische Lehranstalt*) which does not meet the requirements for List B. He was not therefore able to satisfy the Examination Board of his equivalent level of knowledge, within the meaning of the said provision, by having completed the course and worked for an additional period of three years. He was thus one of those candidates on whose enrolment a decision is to be taken case by case in accordance with the Notice in OJ EPO 1980, 218, at p. 221, point 5.4.1, last paragraph. The Examination Board suggested that the candidate satisfy it of his level of knowledge in an interview. The interview, which would have been conducted by two members of the Examination Board and one EPO examiner, was to cover the candidate's basic theoretical, scientific and technical knowledge in a field chosen by him. As the candidate declined to attend the interview, his enrolment application had to be refused. The Examination Board would not consider any form of evidence other than the proposed interview.

II. By letter dated 19 May 1981, the appellant filed an appeal against that decision. In the statement of grounds and subsequent letters, he submitted that the educational establishment whose course he had completed had been incorrectly omitted from List B. Furthermore, the restriction of evidence of an equivalent level of knowledge to an interview was inadmissible. Under procedural law, limitation of evidence was admissible only where expressly provided. Other possible forms of evidence were school reports, continued practice in a professionally qualified capacity, references and works of a scientific or technical nature. The detailed corroboration produced by the appellant of his formal education, his many years of

pour les justifications de cet ordre, retenu le système exposé dans le J.O. de l'OEB n° 7/1980, p. 218 à 220, point 5.4.1b). Les établissements d'enseignement qui satisfont aux conditions requises pour la première possibilité visée dans le règlement précité sont inscrits sur une liste A et d'autres établissements sur une liste B. Les personnes justifiant d'un cycle complet d'études dans l'un des établissements de la liste B sont réputées satisfaire aux conditions posées par le règlement, sous réserve qu'elles aient exercé trois années supplémentaires d'activité dans le domaine des brevets. Sont inscrits sur la liste B les établissements d'enseignement qui ne délivrent de diplôme qu'au terme d'un cycle d'études d'une durée minimale de 15 ans (enseignement primaire, secondaire et supérieur compris). Le jury d'examen décide cas par cas de l'admission de candidats dont le diplôme ne figure pas sur la liste A ou B. Le requérant n'aurait pas été en mesure de justifier, dans le cadre de ce système, de connaissances équivalentes au sens de l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen. En effet, il a accompli ses études dans un établissement d'enseignement supérieur technique autrichien qui ne répond pas aux critères de la liste B. Il s'ensuit qu'il n'aurait pas justifié de connaissances de niveau équivalent au sens du règlement susvisé en faisant état d'un cycle complet d'études et d'une expérience professionnelle supplémentaire de trois années. Il entrerait donc dans cette catégorie de candidats dont l'inscription doit être décidée cas par cas, conformément à la communication publiée au J.O. de l'OEB n° 7/1980, p. 218 à 221, point 5.4.1, dernier alinéa. Le jury d'examen a proposé au candidat de prouver ses connaissances au cours d'un entretien. Celui-ci, qui eût été dirigé par deux membres du jury et un examinateur de l'Office européen des brevets, devait porter sur les connaissances de base scientifiques ou techniques du candidat dans un domaine choisi par lui. Le candidat ayant décliné cette offre, sa demande d'inscription ne pouvait être que rejetée. De l'avis du jury d'examen, aucun autre moyen de preuve que l'entretien proposé n'était envisageable.

II. Le requérant a, par lettre du 19 mai 1981, introduit un recours contre cette décision. Il a fait valoir, dans le mémoire exposant les motifs du recours et dans des correspondances ultérieures, que c'était à tort que l'établissement d'enseignement par lui fréquenté ne figurait pas sur la liste B. En outre, il serait inadmissible de limiter à un entretien le mode de preuve en matière de connaissances équivalentes. Une telle limitation ne serait licite au regard du droit processuel que pour autant que la loi en a disposé ainsi. Seraient également envisageables en tant que preuve: les certificats de scolarité, l'exercice continu d'activités professionnelles qualifiées, les déclarations de témoins, les ouvrages de caractère scientifique ou

Nachweise seiner Schulbildung, seiner langjährigen Berufspraxis, seiner Qualifizierung als Leiter der Patentabteilung eines bedeutenden Unternehmens und der von ihm selbst getätigten Erfindungen würden als Nachweis iSv Artikel 7(1)a), 2. Alternative VEP genügen. Im übrigen würden die österreichischen Höheren technischen Lehranstalten im Verhältnis zu den deutschen Fachhochschulen, insbesondere aber zu den schweizerischen Höheren technischen Lehranstalten ungleich behandelt. Bei den österreichischen Lehranstalten betrage die Ausbildungsdauer unter Hinzurechnung der sich an das Examen anschließenden dreijährigen Berufspraxis insgesamt 16 Jahre. Erst nach dieser Gesamtausbildung werde das Recht zur Führung der Standesbezeichnung "Ingenieur" verliehen. Der Beschwerdeführer reichte ein Schreiben des Bundesministeriums für Bauten und Technik der Republik Österreich von 7. Juli 1981 ein, in dem dies bestätigt wird. Nach diesem Schreiben ist für die Erlangung der Berechtigung zur Führung der Standesbezeichnung "Ingenieur" eine gesamte Ausbildungsdauer (Schule und Praxis) von mindestens 16 Jahren erforderlich (4 Jahre Volksschule, 4 Jahre Hauptschule oder allgemeinbildende Höhere Lehranstalt, 5 Jahre Höhere technische Lehranstalt, 3 Jahre ingenieurmäßige Praxis). Was die Frage der Gleichwertigkeit anbetreffe, so bestünden zwischen der Republik Österreich einerseits und der Bundesrepublik Deutschland sowie der Schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits Verwaltungsübereinkommen, in welchen die Gleichwertigkeit der Standesbezeichnung "Ingenieur" bzw. der Bildungsabschnitte (Höhere technische Lehranstalten) anerkannt werde. In einem weiteren Schreiben des Ministeriums vom 4. Dezember 1981 wird hinsichtlich der dreijährigen einschlägigen Praxis ausgeführt, daß nur eine solche anerkannt werde, die höhere technische Fachkenntnisse voraussetze. Ob die Praxis diesen Voraussetzungen entspreche, werde im Einzelfall geprüft. Der Beschwerdeführer reichte ferner Lehrpläne und Berechnungen ein zum Nachweis der Lehrinhalte und der Gesamtstundenzahl der österreichischen Höheren technischen Lehranstalten im Vergleich mit technischen Lehranstalten anderer Vertragsstaaten.

III. In der mündlichen Verhandlung vom 4. Februar 1982 hob der Beschwerdeführer in seiner Argumentation besonders hervor, daß die österreichischen Höheren technischen Lehranstalten infolge der 16-jährigen Ausbildungsdauer bis zur Verleihung des Rechts zur Führung der Standesbezeichnung "Ingenieur" dem Kriterium einer Mindestschuldauer von 15 Jahren zur Aufnahme in die Liste B entsprächen. Hinsichtlich eines etwaigen anderen Nachweises seiner natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse iSv Artikel 7(1)a), 2. Halbsatz VEP stellte er in den Vordergrund, daß ihm derartige Kennt-

practice in the profession, his qualifications as head of the patent department of a large firm and his own inventions was, he maintained, sufficient to satisfy the Examination Board as stipulated in Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation. Furthermore, the approach to Austrian Higher Technical Institutes was discriminatory in comparison with German Technical Colleges (*Fachhochschulen*), but particularly compared with Swiss Higher Technical Institutes (*Höhere technische Lehranstalten*). The total period of training at the Austrian establishments was 16 years, including the three years' practical experience following the examination. This entire course had to be completed before a person could carry the title "*Ingenieur*". The appellant submitted a letter of 7 July 1981 from the Austrian Federal Ministry for Building and Technology (*Bundesministerium für Bauten und Technik*) confirming this fact. The letter says that a total training period (school and practice) of at least 16 years (4 years' elementary school (*Volksschule*), 4 years' upper school (*Hauptschule*) or general secondary school (*Höhere Lehranstalt*), 5 years' Higher Technical Institute, 3 years technically-oriented practical work) are necessary before a person is eligible for the title "*Ingenieur*". As far as relative standards were concerned, there are administrative agreements between the Austrian Republic on the one hand and the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation on the other, recognising the equivalence of the title "*Ingenieur*" or the phases of education (Higher Technical Institutes). A further letter from the Ministry dated 4 December 1981 states that the 3 years' relevant practical experience is only recognised if it requires a high degree of specialised technical knowledge. In each individual case a check is made to see whether the practical experience satisfies that condition. The appellant also submitted curricula and calculations to corroborate the teaching content and total number of hours of study in Austrian Higher Technical Institutes compared with technical institutes in other Contracting States.

III. In his arguments presented at the oral proceedings on 4 February 1982, the appellant stressed that in view of the 16-year training period necessary in order to be able to use the title "*Ingenieur*", the Austrian Higher Technical Institutes satisfy the requirement for inclusion in List B of a minimum 15 years' formal education. Should any other confirmation be required of his level of scientific or technical knowledge within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation, he emphasised that his employer had confirmed to him that he was at such a level and that there was therefore no reason

technique. Les justifications circonstanciées produites par le requérant concernant ses études, sa longue pratique professionnelle, ses qualifications en tant que responsable du service des brevets d'une importante entreprise, ainsi que les inventions par lui réalisées répondraient, selon le requérant, aux exigences de l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen. Par ailleurs, les établissements autrichiens d'enseignement supérieur technique feraient l'objet d'un traitement discriminatoire par rapport à leurs homologues allemands et surtout suisses. La période de formation est, dans les établissements autrichiens, de 16 années au total, stage professionnel de trois ans compris. Seule cette formation complète donnerait droit au titre d'ingénieur. Le requérant a produit une lettre en ce sens émanant du ministre fédéral autrichien des bâtiments et de la technique, datée du 7 juillet 1981. Il en ressort notamment que le titre d'ingénieur est réservé aux personnes qui peuvent se prévaloir d'une formation d'une durée minimale de 16 ans (école primaire: 4 ans; établissement d'enseignement secondaire du premier cycle ou collège d'enseignement général: 4 ans; établissement technique supérieur: 5 ans; pratique professionnelle en qualité d'ingénieur: 3 ans). Pour ce qui a trait aux équivalences, des accords administratifs ont été conclus entre, d'une part, la République d'Autriche, et, d'autre part, la République fédérale d'Allemagne et la Confédération helvétique, en vue d'établir des équivalences au niveau des titres et des formations (établissements d'enseignement technique supérieur). Le ministère a fait savoir dans une nouvelle lettre datée du 4 décembre 1981 que seule est reconnue une pratique professionnelle de trois ans faisant suite à une formation technique supérieure. Il est vérifié dans chaque cas d'espèce si la pratique invoquée satisfait à ces conditions. Le requérant a présenté également des programmes d'études et des calculs aux fins de justifier du nombre total d'heures ainsi que des programmes de l'enseignement dispensé dans les établissements d'enseignement technique supérieur autrichiens, comparés aux établissements analogues dans les autres Etats contractants.

III. Le requérant a, au cours de la procédure orale du 4 février 1982, souligné en particulier que, compte tenu d'une période de formation de 16 ans jusqu'à l'octroi du droit au titre d'ingénieur, les établissements autrichiens d'enseignement technique supérieur satisfont à la condition posée pour figurer sur la liste B, à savoir un cycle minimal de formation de 15 ans. S'agissant d'une autre justification éventuelle de ses connaissances techniques et scientifiques au sens de l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen, il a fait valoir que celles-ci avaient été attestées

nisse insbesondere durch seinen Arbeitgeber bestätigt seien und es daher unangemessen sei, einen Nachweis noch in Form eines Interviews von ihm zu verlangen.

IV. Hinsichtlich des Sachverhalts wird im übrigen auf die Akten Bezug genommen, insbesondere hinsichtlich der Tatsachen, die die Zulässigkeit der Beschwerde begründen, und hinsichtlich der eingehenden Qualifikationsnachweise und des weiteren Vorbringens des Beschwerdeführers.

V. Der Beschwerdeführer beantragt, die Entscheidung der Prüfungskommission aufzuheben und seinen Nachweis zu Artikel 7(1)a), 2. Alternative und Artikel 16(2)a) VEP als erbracht einzustufen.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht Artikel 23 VEP und Artikel 6 der Ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten; sie ist daher zulässig.

2. Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ist gemäß Artikel 23(1) und (3) VEP befugt zu prüfen, ob die "Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter" (VEP) mit höherem Recht, insbesondere mit dem Europäischen Patentübereinkommen, in Übereinstimmung stehen und ob durch Entscheidungen der Prüfungskommission die VEP verletzt wurde. Soweit die VEP der Prüfungskommission für ihre Entscheidung einen Ermessensspielraum gibt, kann die Disziplinarkammer lediglich nachprüfen, ob nicht ein Ermessensfehlergebrauch vorliegt. Ein Ermessensspielraum wird der Prüfungskommission durch Artikel 7(1)a) VEP insoweit gegeben, als sie einmal Grundsätze für die Gleichwertigkeit der Kenntnisse aufstellen und anwenden und zum anderen die Art der von ihr geforderten Nachweise bestimmen kann. Hierbei aber darf sie sich nur von sachbezogenen, am Normzweck von Artikel 7(1)a) VEP orientierten Erwägungen leiten lassen.

3. Zur Entscheidung steht daher einmal die Frage, ob die von der Prüfungskommission angenommenen Grundsätze für die Anwendung von Artikel 7(1)a), 2. Alternative VEP (veröffentlicht in ABI EPA 1980, 218, 220 Rdn 5.4.1) in dieser Hinsicht nicht zu beanstanden sind. Ferner ist die Frage zu entscheiden, ob die Grundsätze auf den besonderen Fall des Beschwerdeführers richtig, d.h. ohne Verletzung der VEP, angewendet wurden.

4. Artikel 7(1) VEP verlangt vom Bewerber für die Zulassung zur Eignungsprüfung in Buchstabe a) eine bestimmte

for requiring him to attend an interview as further corroboration.

IV. Reference is made to the files for the remaining facts of the case, particularly those establishing that the appeal is admissible and the detailed documentation of the appellant's qualifications and his other submissions.

V. The appellant requests, that the decision of the Examination Board be set aside and that he be regarded as having satisfied the requirements of Article 7(1)(a), second alternative, and Article 16(2)(a) of the Regulation.

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Article 23 of the Regulation and Article 6 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal and is therefore admissible.

2. Under Article 23(1) and (3) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO ("the Regulation"), the Disciplinary Board of Appeal is empowered to investigate whether the Regulation is in conformity with higher-ranking law, particularly the European Patent Convention, and whether decisions of the Examination Board infringe the Regulation. If and insofar as the Regulation allows the Examination Board a margin of discretion for its decision, the Disciplinary Board of Appeal is confined to examining whether the discretionary power has been abused. Article 7(1)(a) of the Regulation gives the Examination Board a margin of discretion to lay down and apply principles concerning equivalent levels of knowledge and further to decide what corroborative factors it will rely on. But it must be guided purely by pertinent considerations in line with the normative purpose of Article 7(1)(a) of the Regulation.

3. A first question to be decided is therefore whether the principles laid down by the Examination Board for the application of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation (published in OJ EPO 1980, 218, at p. 220, point 5.4.1) are defective in this respect. A further question is whether those principles were correctly applied to the appellant's particular case, i.e. without infringing the Regulation.

4. For the admission of candidates to the European Qualifying Examination, Article 7(1) of the Regulation requires in sub-

notamment par son employeur, et qu'il seyait mal de l'inviter à en justifier de surcroît au cours d'un entretien.

IV. Il convient de se reporter par ailleurs au dossier, notamment en ce qui concerne les faits qui motiveraient la recevabilité du recours, de même que les justifications détaillées de qualifications et les autres moyens invoqués par le requérant.

V. Le requérant demande que soit annulée la décision du jury d'examen et qu'il lui soit donné acte de ce qu'il a fourni les justifications visées à l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase ainsi qu'à l'article 16(2)a) du règlement relatif à l'examen européen.

Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions énoncées à l'article 23 du règlement relatif à l'examen européen et à l'article 6 du règlement de procédure additionnel de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire; il est donc recevable.

2. La Chambre de recours statuant en matière disciplinaire a, en vertu de l'article 23(1) et (3) du règlement relatif à l'examen européen, compétence pour examiner si les dispositions du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets ne vont pas à l'encontre de dispositions qui prévalent, notamment celles de la Convention sur le brevet européen, et si les décisions du jury d'examen n'enfreignent pas le règlement relatif à l'examen européen. Dans la mesure où ce règlement confère au jury d'examen un pouvoir d'appréciation, la Chambre statuant en matière disciplinaire peut uniquement examiner la question de savoir s'il y a eu détournement de ce pouvoir. Le jury d'examen est investi d'un pouvoir d'appréciation par l'article 7(1)a) puisqu'aussi bien il lui appartient de définir et d'appliquer les principes dont il convient de s'inspirer en matière d'équivalence des connaissances et de préciser la nature des justifications qu'il exige. Il doit toutefois être guidé par des considérations tirées des faits et ne pas perdre de vue la finalité de l'article 7(1)a).

3. Il y aura donc lieu d'examiner de ce point de vue le bien-fondé des principes arrêtés par le jury d'examen pour l'application de l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen tels qu'ils figurent dans la communication publiée au J.O. de l'OEB n° 7/1980 p. 218 à 222, point 5.4.1. La question se pose également de savoir si, dans le cas d'espèce, lesdits principes ont été correctement appliqués, c'est-à-dire conformément au règlement relatif à l'examen européen.

4. Ne peuvent être inscrits aux épreuves de l'examen de qualification que les candidats ayant, aux termes de l'article

Schulbildung und in Buchstabe b) eine bestimmte Berufserfahrung. Das Erfordernis einer schulischen Vorbildung nach Buchstabe a) braucht — wie sich dort aus der 2. Alternative ergibt — nicht unbedingt durch ein Hochschuldiplom nachgewiesen werden. Dies kann jedoch nicht bedeuten, daß von dem Erfordernis einer schulischen Vorbildung ganz abgesehen werden kann oder daß eine beliebige Vorbildung genügen würde. Wenn daher die Prüfungskommission nach ihren Grundsätzen nur bestimmte Schulabschlüsse außerhalb des Hochschulbereichs (Liste A) unter der Voraussetzung einer zusätzlichen Berufserfahrung von 3 Jahren als ausreichend ansieht und in einer sogenannten Liste B führt, kann dies nicht beanstandet werden.

5. Die damit zwangsläufig notwendige Aufteilung der Schulen außerhalb des Hochschulbereichs in solche, die in die Liste B eingetragen werden und bei entsprechender langer Berufserfahrung ohne weiteres zur Zulassung führen, und in solche, bei denen die Zulassung vom individuellen Fall abhängig gemacht wird, verlangt ein Abgrenzungskriterium für die Schulen. Das Kriterium einer Mindeststudiendauer ist grundsätzlich ein geeignetes Kriterium. Auch die gewählte Dauer von 15 Jahren kann nicht als sachfremd und somit ermessensmißbräuchlich angesehen werden. Daher kann dahingestellt bleiben, ob es eine denkbare Alternative wäre, die Mindestdauer zu senken, aber zusätzliche Kriterien zu berücksichtigen wie etwa Lehrplan und Stundenzahl oder beaufsichtigte Praktiken nach Examensabschluß. Eine derartige Alternative der Abgrenzung könnte im Falle des Beschwerdeführers zur Berücksichtigung seines Schulabschlusses führen. Es kann aber nicht als sachfremd bezeichnet werden, daß die Prüfungskommission eine solche Abgrenzungsmethode nicht gewählt hat, obwohl dadurch vielleicht eine größere Gerechtigkeit unter den Bewerbern hergestellt würde. Die Prüfungskommission muß auch darauf bedacht sein, daß ihre Methode angesichts der Vielzahl und Unterschiedlichkeit der Schultypen in den Vertragsstaaten praktisch durchführbar ist und in allen Vertragsstaaten als objektiv angesehen werden kann.

6. Unter diesen Gesichtspunkten ist nicht zu beanstanden, daß die Prüfungskommission auf die eigentliche Schulzeit abgestellt und die nachfolgende Berufspraxis nicht berücksichtigt hat. Es geht schließlich darum, im Sinne des Erfordernisses nach Artikel 7(1)a) VEP eine Vorbildung schulischer Art nachzuweisen, wohingegen Artikel 7(1)b) VEP den Nachweis von Berufserfahrungen verlangt. Es ist nicht zu erkennen, daß die genannte Berufspraxis zwischen Schulabschluß und der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung "Ingenieur" noch einen schulischen Charakter

paragraph (a) a certain level of formal education and in sub-paragraph (b) a certain level of practical experience. Attainment of a required level of formal education under sub-paragraph (a) does not necessarily have to be verified by a university-level qualification, as is clear from the second alternative. This does not, however, mean that the requirement of formal education can be dispensed with altogether or that any kind of education will suffice. There can therefore be no objection to the Examination Board deciding in line with the principles it has adopted that apart from university-level qualifications (List A), the only other educational qualifications which satisfy the requirement, if combined with a further three years' professional experience, are those set out in List B.

5. There has to be some criterion for making the consequent necessary differentiation between those non-university establishments which can be entered in List B and automatically confer eligibility for enrolment after a suitable period of professional experience, and those for which it is necessary to decide on enrolment case by case. The requirement of a certain minimum period of education is, in principle, a proper criterion. Likewise, a period of 15 years cannot be regarded as disproportionate or a misuse of discretionary power. The question of whether a possible alternative would be to lower the minimum period required but to take into account additional factors such as the curriculum and hours of instruction or supervised training after the final examination can therefore be left open. In the appellant's case, such an alternative might result in his educational qualification being taken into account. However, the Examination Board cannot be considered to have acted improperly in not opting for such a method, although it would perhaps have been fairer to the candidates. The Examination Board also has to ensure that its method can be put into practice in view of the number and diversity of educational establishments in the Contracting States, and recognised as objective in all those countries.

6. In the light of these considerations, the decision of the Examination Board to concentrate on the actual period of formal education and not to consider the subsequent practical experience cannot be faulted. The point in question is to provide corroboration of a formal educational background as required by Article 7(1)(a) of the Regulation, whereas it is Article 7(1)(b) of the Regulation which requires corroboration of professional experience. There is nothing to suggest that the cited practical experience acquired between completing the course of education and qualifying for the right

7(1) du règlement relatif à l'examen européen, justifié

a) d'une certaine formation et
b) d'une expérience professionnelle déterminée.

Il ressort de la deuxième possibilité, article 7(1)a), deuxième membre de phrase, que la formation visée sous a) ne doit pas être obligatoirement sanctionnée par un diplôme d'enseignement supérieur. Cela ne signifie pas pour autant qu'il puisse être fait totalement abstraction de l'exigence d'une formation ou qu'une formation quelconque suffise. C'est donc à bon droit que le jury d'examen a, en vertu des principes qu'il s'est fixés, considéré comme suffisants uniquement certains cursus scolaires en marge de l'enseignement supérieur, complétés par une expérience professionnelle de trois ans et qu'il les a inscrits sur ce qu'il est convenu d'appeler la liste B.

5. S'il est nécessaire de distinguer entre, d'une part, les établissements d'enseignement extra-universitaire inscrits sur la liste B et ouvrant la voie à l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification sous réserve exclusivement de certaines conditions d'expérience et, d'autre part, ceux pour lesquels l'inscription doit être décidée cas par cas, il est également indispensible de définir un critère de sélection. Une durée minimale d'études est en principe un critère approprié. De même, la durée choisie de 15 ans ne peut être considérée comme étrangère à la finalité du règlement et, en tant que telle, constitutive d'un détournement de pouvoir. La question reste ouverte de savoir si une solution de rechange est possible, qui consisterait à abaisser la durée minimale mais à prendre en considération des critères complémentaires tels que le programme d'enseignement, le nombre d'heures d'études ou des stages sous contrôle à l'issue des études. Une solution de ce genre permettrait au requérant d'obtenir que soit pris en compte son cursus scolaire. Le jury d'examen n'a pourtant commis aucun détournement de pouvoir en n'adoptant pas une telle méthode, peut-être plus équitable à l'égard des candidats. En effet, le jury d'examen doit encore veiller à ce que sa méthode soit applicable dans la pratique, compte tenu de la diversité des établissements d'enseignement dans les Etats contractants, et puisse être considérée comme objective dans chacun de ces Etats.

6. De ce point de vue, le jury d'examen était parfaitement fondé à s'en tenir à la clarté proprement dite et à ne pas prendre en compte la pratique professionnelle subséquente. Il s'agit en dernière analyse de justifier d'une formation préalable de type scolaire ainsi que le prévoit l'article 7(1)a) du règlement relatif à l'examen européen tandis qu'il est fait état, sous la lettre b) du même article, de justification concernant l'expérience professionnelle. On ne peut considérer que la pratique professionnelle visée plus haut, acquise entre la fin des études et l'octroi du

ter hat. Offensichtlich steht diese Praxis nicht mehr unter der Verantwortung der Schule und ist nicht in ihre Lernziele eingeordnet. Was die zwischenstaatliche Anerkennung der Gleichwertigkeit von Ausbildungen für die Berechtigung zur Führung der Standesbezeichnung "Ingenieur" anbelangt, so gibt sie keinen Anlaß, auch eine Gleichwertigkeit für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung anzunehmen. Die Prüfungskommission muß die von ihr gewählten Abgrenzungskriterien am Normzweck von Artikel 7(1)a), 2. Halbsatz VEP orientieren und ist dabei nicht gehalten, Vereinbarungen zu berücksichtigen, die 3ndere Instanzen für andere Zwecke getroffen haben. Es sei aber darauf hingewiesen, daß ungeachtet der deutsch-österreichischen Vereinbarung hinsichtlich der Berechtigung zur Führung der Standesbezeichnung "Ingenieur" eine Gleichwertigkeit der entsprechenden Schulgattungen für die Zulassung zur deutschen Patentanwaltsprüfung nicht anerkannt wird (vgl. § 172 Abs 4 DE-Patentanwaltsordnung sowie Kelbel, Komm PAO, S 442 Rdn 6). Auch die vom Beschwerdeführer dargestellten Stundenzahlvergleiche zur Darstellung der Ausbildungsintensität können nicht überzeugen, da er technische Schulen mit 5,4 und 3-jähriger Schuldauer vergleicht, da die entsprechenden Schuljahre verschiedenen Altersjahren zuzuordnen sind und da gerade in höherem Alter die wöchentliche Zahl der Vorlesungsstunden geringer zu sein pflegt als die Zahl der Schulstunden in jüngerem Alter. Aus all diesen Gründen kann die von der Prüfungskommission getroffene Abgrenzung der Schultypen nicht als sachfremd und außerhalb des Ermessensspielraums der Prüfungskommission liegend angesehen werden.

to use the title "Ingenieur" is akin to formal education. Clearly, such practical work is no longer the responsibility of the educational establishment and does not form part of its teaching programme. Nor does the international recognition of the equivalence of forms of training which qualify a person to use the title "Ingenieur" constitute any ground for accepting such an equivalence in the case of enrolment for the European Qualifying Examination. The Examination Board must select its differentiating criteria in line with the normative purpose of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation and in so doing is not obliged to take account of agreements made by other bodies for other purposes. But it is worth noting that, irrespective of the German-Austrian agreement on the right to use the title "Ingenieur", the corresponding types of educational establishment are not recognised as being equivalent for the purposes of admission to the German Patent Attorney Examination (cf. Section 172, paragraph 4, of the DE Patent Attorney Regulation (*Patentanwaltsordnung*) and Kelbel, Komm PAO, p. 442, point 6). The comparisons made by the appellant of the number of teaching hours and submitted as an indication of the intensiveness of the courses are not convincing, since (a) he compares technical colleges with courses lasting 5, 4 and 3 years respectively, (b) the corresponding academic years cover different age groups and (c) it is precisely in the higher age groups that the number of teaching hours per week tends to be less than for lower age groups. For all these reasons, the Examination Board's differentiation between types of educational establishment cannot be regarded as inappropriate or beyond its scope of discretion.

droit au titre d'ingénieur, a encore un caractère scolaire. Cette pratique ne relève manifestement plus de la responsabilité de l'école et ne s'intègre pas dans ses buts didactiques. En ce qui concerne la reconnaissance, dans le cadre d'accords interétatiques, de l'équivalence de formations donnant droit au titre d'ingénieur, il n'y a aucune raison d'admettre une équivalence identique pour l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification. Le jury d'examen doit ajuster les critères de sélection choisis par lui au but de l'article 7(1)a), 2^e membre de phrase du règlement relatif à l'examen européen et n'est pas tenu de prendre en compte des accords passés par d'autres instances avec des buts différents. Il convient toutefois de relever que, nonobstant l'accord germano-autrichien relatif à l'octroi du droit au titre d'ingénieur, l'équivalence des types d'établissements d'enseignement n'a pas été reconnue pour l'inscription aux épreuves de l'examen de qualification des conseils en brevets allemands (cf. art. 172, quatrième alinéa du règlement relatif aux conseils en brevets allemands, ainsi que Kelbel, "Commentaires sur le règlement relatif aux conseils en brevets", p. 442, point 6). La comparaison des horaires entreprise par le requérant en vue de démontrer l'intensité de la formation n'emporte pas la conviction de la Chambre car:

1°) il compare des établissements d'enseignement technique où la durée des études varie entre 5, 4 et 3 années,
2°) les années scolaires respectives correspondent à des âges différents,
3°) le nombre hebdomadaire d'heures de cours est habituellement plus faible pour les élèves plus âgés.

Il s'ensuit que la distinction opérée par le jury d'examen entre les différents types d'établissements ne saurait être considérée comme étrangère à la finalité du règlement et par là constitutive d'un détournement de pouvoir.

7. Eine ermessensmißbräuchliche Anwendung von Artikel 7(1)a) VEP liegt auch nicht darin, daß die Prüfungskommission eine Entscheidung im Einzelfall vorsieht, falls der Bewerber nicht schon aufgrund des absolvierten Schultyps die Zulassung erhält. Es mag angesichts der Persönlichkeit eines bestimmten Bewerbers und etwaiger von ihm erbrachter Qualifikationsnachweise zunächst befremdend erscheinen, wenn auch bei ihm die Einzelfallentscheidung von einem Interview, dessen Gegenstand seine natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Grundkenntnisse sein sollen, abhängig gemacht wird. Aber auch hier ist es nicht sachfremd, wenn grundsätzlich von jedem Bewerber, dessen schulische Vorbildung infolge der getroffenen Abgrenzung der Schulen die Zulassungsvoraussetzungen nicht erfüllt, ein Interview gefordert wird.

8. Schließlich ist auch nicht zu beanstanden, daß die Prüfungskommission die anderen vom Beschwerdeführer vorgeschlagenen Nachweise für seine Kenntnisse nicht anstelle des Interviews

7. Neither is the Examination Board misusing its discretion under Article 7(1)(a) of the Regulation in providing for decisions to be taken case by case if the candidate does not qualify for enrolment purely on the basis of the type of educational establishment attended. It may at first seem surprising, given the personal qualities of a particular candidate and any corroborative material which he may have produced to testify to his qualifications, that the decision on his particular case also depends on an interview covering his basic scientific and technical knowledge. But even in such cases it is not inappropriate to require, in principle, that any candidate must attend an interview whose educational background, as assessed by differentiating between educational establishments, fails to satisfy the conditions for enrolment.

8. Finally, the Examination Board's decision not to consider, in place of an interview, the other means proposed by the appellant of corroborating his level of knowledge, cannot be faulted. The

7. Le jury d'examen n'a pas davantage outrepassé ses pouvoirs dans la manière dont il a appliqué l'article 7(1)a) du règlement relatif à l'examen européen en décidant de statuer cas par cas sur les candidatures qui n'auraient pas été retenues eu égard au cursus scolaire suivi. Il peut paraître à première vue surprenant, compte tenu de la personnalité d'un candidat et des justifications éventuellement produites par lui concernant ses qualifications, que la décision finale dépende d'un entretien portant sur ses connaissances scientifiques ou techniques de base. Il n'y a toutefois pas détournement de pouvoir si l'entretien est en principe exigé de tout candidat qui, compte tenu de la distinction opérée entre les établissements d'enseignement, ne répond pas aux conditions posées.

8. Enfin, le fait que le jury d'examen n'ait pas admis les autres justifications proposées par le candidat au lieu et place de l'entretien ne suscite aucune objection. Le requérant commet une

gelten läßt. Der Beschwerdeführer irrt, wenn er Nachweis im Sinne von Artikel 7(1)a) VEP als Beweis im Sinne von Artikel 117 EPÜ versteht. Nachweis ist zwangsläufig ein schematisiertes, objektiviertes, von einer Vielzahl von Bewerbern einheitlich zu erfüllendes Erfordernis. Auch lassen die vom Beschwerdeführer vorgeschlagenen anderen Nachweise (Art und Intensität der beruflichen Erfahrung und Bewährung; Bestätigung seiner Kenntnisse durch seine Firma; eigene Erfindungen) nur indirekt den Schluß zu, daß ausreichende natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse vorliegen. Dieser Schluß ist aber keineswegs zwangsläufig und dürfte von anderen Bewerbern als eine willkürliche Bevorzugung des Beschwerdeführers angesehen werden können. Dies gilt insbesondere für die Bestätigung der Kenntnisse durch den Arbeitgeber. Artikel 7(1)a) VEP verlangt, daß der Nachweis der Prüfungskommission zu geben ist. Ein indirekter Nachweis der Kenntnisse durch Bestätigung eines Dritten ist jedenfalls dann ausgeschlossen, wenn der Dritte über keine objektiven Vergleichsmaßstäbe verfügt und dem Bewerber gegenüber keine neutrale Stellung einnimmt.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

Die Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung des Europäischen Patentamts von 12. Mai 1981 wird zurückgewiesen.

appellant is mistaken in taking means of satisfying the Board as required in Article 7(1)(a) of the Regulation to be the same as evidence within the meaning of Article 117 EPC. The former is necessarily a schematised, objectivised requirement to be satisfied uniformly by a large number of candidates. Besides, the other means proposed by the appellant (nature and intensiveness of professional experience and consistently effective work: confirmation of his level of knowledge by his firm; his own inventions) are only indirect indications that he possesses a sufficient level of scientific or technical knowledge. But such a conclusion is by no means automatic and could be regarded by other candidates as arbitrarily favouring the appellant. This particularly applies where the level of knowledge is confirmed by the employer. Article 7(1)(a) of the Regulation requires that the level of knowledge has to satisfy the Examination Board. Indirect corroboration of a candidate's level of knowledge in the form of confirmation by a third party must certainly be excluded if that third party has no objective point of comparison and is not in a wholly impartial position *vis-à-vis* the candidate.

**For these reasons,
it is decided that:**

The appeal against the decision of the Examination Board for the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office dated 12 May 1981 is dismissed.

erreur lorsqu'il confond les justifications au sens de l'article 7(1)a) du règlement relatif à l'examen européen avec les preuves ("*Beweis*") au sens de l'article 117 de la Convention sur le brevet européen. Les justifications représentent nécessairement une condition schématisée, une sorte de stéréotype auquel doivent pouvoir se conformer un grand nombre de candidats. Les autres justifications présentées par le candidat (nature et durée de l'expérience et confirmation professionnelle, attestation de ses connaissances par la société qui l'emploie, inventions) ne permettent qu'indirectement de conclure à l'existence de connaissances scientifiques ou techniques suffisantes. Une telle conclusion ne s'impose toutefois pas à l'évidence et pourrait apparaître aux autres candidats comme un traitement de faveur arbitrairement réservé au requérant. Cela vaut en particulier pour l'attestation des connaissances par l'employeur. L'article 7(1)a) du règlement relatif à l'examen européen exige que des justifications soient soumises au jury d'examen. Une justification indirecte des connaissances au moyen d'une attestation délivrée par un tiers est en tout cas à exclure lorsque le tiers en cause ne dispose pas de critères objectifs de comparaison et n'adopte pas une attitude neutre vis-à-vis du candidat.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

le recours dirigé contre la décision du jury de l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets en date du 12 mai 1981 est rejeté.

**MITTEILUNGEN DES EURO-
PÄISCHEN PATENTAMTS**

**Hinweise zur praktischen
Durchführung von mündlichen
Verhandlungen**

1. Das EPA hat Vorbereitungen für eine reibungslose Durchführung von mündlichen Verhandlungen getroffen. Für die Beteiligten und für die Öffentlichkeit wesentliche Punkte werden nachstehend erläutert. Die Hinweise betreffen nur mündliche Verhandlungen vor den Prüfungsabteilungen, Einspruchsabteilungen und Beschwerdekammern, also nicht formlose Rücksprachen und auch nicht mündliche Verhandlungen vor anderen Organen des EPA.

**INFORMATION FROM THE
EUROPEAN PATENT OFFICE**

**Practical arrangements for oral
proceedings**

1. The EPO has made certain arrangements to ensure that oral proceedings function smoothly. The following notes set out points of importance for the parties concerned and the public, but apply only to oral proceedings before the Examining Divisions, Opposition Divisions and Boards of Appeal. In other words, they do not cover informal consultations or oral proceedings before other EPO bodies.

**COMMUNICATIONS DE
L'OFFICE EUROPEEN DES
BREVETS**

**Directives relatives à
l'organisation pratique des
procédures orales**

1. L'OEB a pris des dispositions visant à assurer le bon déroulement des procédures orales. Les points présentant de l'importance pour les parties et pour le public sont commentés ci-après. Les présentes directives concernant uniquement les procédures orales devant les divisions d'examen, les divisions d'opposition et les chambres de recours. Elles ne s'appliquent donc pas aux entretiens non officiels et aux procédures orales menées devant d'autres instances de l'OEB.

2. Die Informationsstelle des EPA (im Lesesaal der Bibliothek, Erdgeschoß des Dienstgebäudes in München) wird nach Ladung der Beteiligten von dem Termin verständigt. Sie hält eine Zusammenstellung der anberaumten öffentlichen mündlichen Verhandlungen (Art. 116 (4) EPÜ) zur Einsichtnahme bereit.

2.1 Am Sitzungstag werden alle stattfindenden mündlichen Verhandlungen angezeigt

— durch eine Übersicht auf den Bildschirmen in der Eingangshalle und im 1. Obergeschoß (Halle, großer Aufenthaltsraum),

— durch eine Zusammenstellung in der Informationsstelle und

— durch Anschlag vor dem Sitzungssaal, in dem eine mündliche Verhandlung stattfindet.

2.2 Es wird jeweils zumindest auf den Sitzungssaal, die Uhrzeit, die Nummer der Anmeldung bzw. des Patents oder das Aktenzeichen des Beschwerdeverfahrens, das Organ, vor dem die Verhandlung stattfindet und die Öffentlichkeit oder Nichtöffentlichkeit der Verhandlung hingewiesen.

2. When the parties are summonsed, the EPO information office (situated in the library reading room on the ground floor of the Munich Headquarters) will be notified of the date fixed. A list of scheduled oral proceedings open to the public (Art. 116(4) EPC) can be consulted there.

2.1 The oral proceedings taking place on a particular day will be indicated by

— the closed-circuit screens in the entrance hall and the lobby on the first floor,

— a list kept in the information office, and

— notices outside the corresponding meeting rooms.

2.2 The information displayed in each case will be as follows: room number, time due to commence, application/patent number or case number of the appeal, the title of the body conducting the proceedings, and whether or not the proceedings are open to the public.

3. The summons to oral proceedings will mention that information office staff carry out a *prior check* of identity and any authorisations. Parties are therefore requested to go to the information office in good time before the proceedings commence. They will need to produce documentary proof of identity and, if a representative (professional representative or legal practitioner, (Art. 134(1), (7) EPC) or an employee (Art. 133(3) EPC)), to supply details of any authorisation granted. If a general authorisation has been granted, this will be checked on a computer terminal by keying in the authorisation's number as supplied by the representative. All particulars will be noted on a form to be handed to the Chairman. In cases of doubt, the body conducting the oral proceedings will decide whether the person concerned may attend. A representative appointed by a party but not possessing an authorisation may be admitted on a provisional basis, but the authorisation should be supplied as soon as possible.

4. The meeting rooms are on the first floor of the Munich Headquarters. The parties will have one large room (room 115) and two smaller discussion rooms (113 and 114) at their disposal, room 114 being for professional representatives and legal practitioners. Participants will be called to the proceedings by conference service staff.

The proceedings will take place during Office working hours but will extend beyond if necessary.

5. During working hours the public can

2. Le service d'information de l'OEB (salle de lecture de la bibliothèque, rez-de-chaussée du bâtiment de l'OEB à Munich) est informé de la date de l'audience après que les parties ont été convoquées. Il tient à la disposition du public une liste des procédures orales publiques prévues (article 116(4) de la CBE).

2.1 Le jour de l'audience, toutes les procédures orales devant se dérouler sont indiquées par:

— un tableau retransmis par les écrans de télévision dans le hall d'entrée et au premier étage (hall, grande salle d'accueil).

— une liste se trouvant au service d'information et

— une affiche apposée devant la salle d'audience dans laquelle se déroule une procédure orale.

2.2 Dans chaque cas, les informations communiquées comportent pour le moins l'indication de la salle d'audience, de l'heure d'audience, du numéro de la demande ou du brevet ou de la référence de la procédure de recours: l'instance devant laquelle la procédure a lieu et le caractère public ou non de la procédure sont également indiqués.

3. Il est signalé dans la citation à la procédure orale adressée aux parties qu'un *contrôle provisoire* de l'identité et, le cas échéant, des pouvoirs, sera effectué par le service d'information. Les parties sont invitées à cet effet à se présenter suffisamment à l'avance au service d'information, avant le début de la procédure. L'identité est établie au vu des papiers d'identité et l'on vérifie si le pouvoir présenté correspond aux indications données par le représentant (mandataire agréé et avocat (article 134(1) et (7) de la CBE) ou employé (article 133(3) de la CBE)). L'existence d'un pouvoir général, dont le numéro correspond à celui indiqué par le représentant, est contrôlée au moyen d'un terminal à écran de visualisation. Tous les renseignements sont consignés dans un formulaire qui sera remis au Président. Dans les cas litigieux, c'est à l'instance devant laquelle est portée la procédure orale de décider si une personne peut ou non participer à la procédure orale. Un mandataire désigné par une partie à la procédure et n'ayant pas de pouvoir peut être temporairement admis. Le pouvoir doit alors être produit dès que possible.

4. Les salles d'audience se trouvent au premier étage du bâtiment de l'OEB à Munich. Une grande salle (salle 115) et deux petites salles de réunion (salles 113 et 114) sont prévues pour accueillir les parties à la procédure. La salle 114 est réservée aux mandataires agréés et avocats. Le service des conférences est chargé d'appeler les personnes convoquées à la procédure.

La procédure se déroule durant les heures de service et se poursuit, si nécessaire, au-delà des horaires officiels.

5. Pendant les heures de service le

Die Verhandlungen finden während der Dienststunden statt, falls notwendig, werden sie auch über das Ende der Dienstzeit fortgesetzt.

5. Bei der Informationsstelle besteht

während der Dienststunden für die Öffentlichkeit die Möglichkeit, gegen Gebühr (DM 1,20 je Seite) Kopien zu erhalten. Die Zahlung kann in bar oder durch Abbuchung von einem laufenden Konto erfolgen.

6. Teilt ein Beteiligter dem EPA spätestens zwei Wochen vor dem angesetzten Termin mit, daß er sich einer Amtssprache bedienen will, die nicht die Verfahrenssprache ist, so sorgt das EPA für die Übersetzung (Regel 2 (1), (5) EPÜ). Es wird dringend gebeten, dem EPA diese Mitteilung bereits erheblich früher zu machen, da geeignete Dolmetscher nur eingeschränkt verfügbar sind und auch für die Dolmetscher eine fachliche Vorbereitung auf den Termin anhand von einschlägigen Dokumenten notwendig ist.

obtain copies from the information office on payment of a fee (DM 1.20 per page). Payment may be made in cash or by debit from a deposit account.

6. If a party informs the EPO, not later than two weeks before the date fixed, that he wishes to use an official language other than that of the proceedings, the EPO will arrange for interpretation (Rule 2(1), (5) EPC). Parties are strongly urged to let the EPO have this information at an earlier stage, since there are only a limited number of suitably qualified interpreters available at any given time and they need to acquaint themselves with the subject-matter of the proceedings by consulting relevant documents.

public peut faire faire des photocopies auprès du service d'information, moyennant paiement de 1,20 DM par page. Le paiement peut s'effectuer en espèces ou par prélèvement sur un compte courant.

6. Lorsqu'une partie à la procédure fait savoir à l'OEB, au plus tard deux semaines avant la date fixée, qu'elle utilisera une langue officielle qui n'est pas la langue de la procédure, l'Office assure l'interprétation (règle 2(1) et (5) de la CBE. Les intéressés sont invités instamment à aviser l'OEB beaucoup plus tôt encore, étant donné que les interprètes appropriés ne se trouvent qu'en nombre limité et qu'il leur faut se préparer à l'avance en étudiant la terminologie technique dans les documents se rapportant à l'affaire.

Mitteilung vom 28. Mai 1982 über die Neuauflage des Formblatts für die Vornahme von Handlungen vor dem Euro- päischen Patentamt als Bestimmungsamt

1. Das Europäische Patentamt hat das im Amtsblatt 7/1980, S. 197 ff. veröffentlichte Formblatt für die Vornahme von Handlungen vor dem Europäischen Patentamt überarbeitet und neu aufgelegt. Aus der bisherigen Praxis gewonnene Erfahrungen wurden in die Neufassung eingearbeitet. Insbesondere wurde die Änderung des PCT-Formblattes für den Antrag (Form PCT/RO/101) berücksichtigt, die dem Anmelder die Möglichkeit gibt, sämtliche Vertragsstaaten des EPÜ, die auch dem PCT angehören, durch Ankreuzen eines Feldes insgesamt zu bestimmen und die Auswahl der benannten Staaten vor dem EPA zu Beginn der nationalen (regionalen) Phase zu treffen.

2. Das neue Formblatt "EPA/EPO/OEB Form 1200.1 4.82" und die Bemerkungen dazu werden nachstehend abgedruckt.

Notice dated 28 May 1982 concerning the revised form for taking procedural steps before the European Patent Office as designated Office

1. The European Patent Office has revised and reissued the form for taking procedural steps before the European Patent Office as designated Office, previously published in Official Journal 7/1980, p. 197 *at seq.* The revised version incorporates a number of points derived from practical experience. In particular, it takes account of the change to the PCT request form (Form PCT/RO/101) whereby the applicant is given the opportunity to designate all EPC Contracting States which are also PCT Contracting States by checking one box, and to select the designated States before the EPO at the commencement of the national (regional) phase.

2. The revised "EPA/EPO/OEB Form 1200.1 4.82" is reproduced below, together with the accompanying notes.

Communiqué du 28 mai 1982 relatif à la nouvelle édition du formulaire destiné à l'accomplissement des actes devant l'Office européen des brevets, office désigné

1. L'Office européen a remanié et réédité le formulaire pour les actes à effectuer auprès de l'OEB en qualité d'office désigné, paru dans le numéro 7/1980, p. 197 s. du Journal officiel. La nouvelle version tient compte de l'expérience acquise. C'est ainsi, notamment, qu'a été prise en considération la modification du formulaire de demande PCT (formulaire PCT/RO/101) qui permet au demandeur, en cochant une case, de désigner globalement tous les Etats contractants de la CBE qui sont également parties au PCT et de choisir les Etats désignés devant l'OEB au début de la phase nationale (régionale).

2. Le nouveau formulaire "EPA/EPO/OEB Form 1200.1 4.82" ainsi que les remarques qui l'accompagnent sont reproduits ci-après.

BERICHTIGUNG

Beilage zum Amtsblatt 6/1982

Im Gebührenverzeichnis des Beschlusses des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 1982 über die Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten **beträgt der Gegenwert in Schweizer Franken der Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung für das 3. Jahr (Tabelle 1, Punkt 4.1) sfr 380 (nicht sfr 430).**

CORRIGENDUM

Supplement to Official Journal 6/1982

In the fees schedule to the Decision of the President of the European Patent Office dated 18 June 1982 revising the equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States **the equivalent in Swiss francs of the renewal fee for the European patent application due for the 3rd year (table 1, point 4.1) should read sfr 380 (not sfr 430).**

RECTIFICATIF

Supplément au Journal officiel n° 6/1982

Dans le barème des taxes de la décision du Président de l'Office européen des brevets du 18 juin 1982 relative à la révision des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants, **la contre-valeur en francs suisses de la taxe annuelle pour la demande de brevet européen due pour la 3^e année (tableau 1, point 4.1) s'élève à sfr 380 (au lieu de sfr 430).**

Seite 2
Page 2Für das Europäische Patentamt bestimmt
For the use of the European Patent Office
Page destinée à l'Office européen des brevets

<p>2. Vollmacht (Regel 101 EPÜ) / Authorisations (Rule 101 EPC) / Pouvoir (règle 101 de la CBE)</p> <p><input type="checkbox"/> Die Vollmacht ist beigefügt / The authorisation is attached / Le pouvoir est joint aux présentes</p> <p><input type="checkbox"/> Auf die allgemeine Vollmacht Nr. _____ wird hingewiesen / See general authorisation No. _____ / Nous nous référons au pouvoir général n° _____</p> <p><input type="checkbox"/> Die Vollmacht wird rechtzeitig innerhalb der 3-Monatsfrist nach Regel 101 (4) EPÜ nachgereicht werden. / The authorisation will be filed within the 3-month period laid down in Rule 101 (4) EPC. / Le pouvoir sera déposé dans le délai réglementaire de trois mois, conformément à la règle 101 (4) de la CBE.</p>	<p>GENA</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>												
<p>3. Erfinder (Regel 104b (2) EPÜ) / Inventor (Rule 104b (2) EPC) / Inventeur (règle 104ter (2) de la CBE)</p> <p><input type="checkbox"/> Die PCT-Anmeldung enthält keine Erfindernennung. Die Erfindernennung (Name(n), Vorname(n), vollständige Anschrift(en) des(der) Erfinder(s), Erklärung darüber, wie der(die) Anmelder das Recht auf das europäische Patent erlangt hat(haben) sowie Unterschrift(en) des(der) Anmelders oder Vertreters(s)) wird daher auf einem gesonderten Schriftstück beigefügt. / The PCT application does not contain a designation of the inventor. The designation of the inventor (family name(s), given name(s), full address(es) of the inventor(s), statement indicating the origin of the right to the European patent, signature(s) of applicant(s) or representative(s)) is therefore attached in a separate document. / La demande PCT ne contient pas de désignation de l'inventeur. La désignation de l'inventeur (nom(s) et prénom(s), adresse(s) complète(s) de l'(des) inventeur(s), déclaration sur la manière dont le(les) demandeur(s) a(ont) obtenu le droit au brevet européen, signature(s) du(des) demandeur(s) ou du(des) mandataire(s)) est par conséquent jointe en annexe.</p>													
<p>4. Exemplar der internationalen Anmeldung (Artikel 22(1) PCT) / Copy of the international application (Article 22(1) PCT) / Copie de la demande internationale (article 22.1) du PCT)</p> <p><input type="checkbox"/> Ich (Wir) leite(n) dem EPA kein Exemplar der internationalen Anmeldung zu, weil das Internationale Büro gemäß Regel 47.1 (c) PCT erklärt hat, daß es bereits ein solches Exemplar übermittelt hat. I am (We are) not furnishing a copy of the international application, because the International Bureau has declared under Rule 47.1 (c) PCT that it has already furnished such a copy. Je (Nous) ne transmets (ne transmettons) pas d'exemplaire de la demande internationale, car le Bureau international a déclaré, conformément à la règle 47.1 c) du PCT, qu'il a déjà transmis un tel exemplaire.</p> <p><input type="checkbox"/> Es wird ein Exemplar der internationalen Anmeldung (Antrag, Beschreibung, ursprüngliche Ansprüche, geänderte Ansprüche nach Artikel 19 (1) PCT, Erklärung nach Artikel 19 (1) PCT, Zeichnung(en), Zusammenfassung und jede Angabe nach Regel 13bis. 3 und 13bis. 4 PCT) eingereicht. A copy of the international application is supplied (request, description, claims as filed, claims amended in accordance with Article 19(1) PCT, statement as provided for in Article 19(1) PCT, drawing(s), abstract and any indication pursuant to Rule 13bis. 3 and 13bis. 4 PCT).</p> <p>Une copie de la demande internationale est remise (requête, description, revendications initiales, revendications modifiées conformément à l'article 19.1) du PCT, déclaration visée à l'article 19.1) du PCT, dessin(s), abrégé et toutes les indications visées à la règle 13bis. 3 et 13bis. 4 du PCT).</p>													
<p>DREC _____</p>													
<p>5. Übersetzung der internationalen Anmeldung (Artikel 22(1) PCT) / Translation of the international application (Article 22(1) PCT) / Traduction de la demande internationale (article 22.1) du PCT)</p> <p><input type="checkbox"/> Es wird eine Übersetzung der internationalen Anmeldung (Antrag, Beschreibung, ursprüngliche Ansprüche, geänderte Ansprüche nach Artikel 19(1) PCT, Erklärung nach Artikel 19(1) PCT, Angaben auf der (den) Zeichnung(en), Zusammenfassung und jede Angabe nach Regel 13bis. 3 und 13bis. 4 PCT) in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) eingereicht. A translation of the international application (request, description, claims as filed, claims as amended under Article 19(1) PCT, statement as provided for in Article 19(1) PCT, words used in the drawing(s), abstract and any indication pursuant to Rule 13bis. 3 and 13bis. 4 PCT) is supplied in one of the official languages of the EPO (English, French, German).</p> <p>Une traduction de la demande internationale (requête, description, revendications d'origine, revendications modifiées conformément à l'article 19.1) du PCT, déclaration visée à l'article 19.1) du PCT et légende du (des) dessin(s), abrégé et toutes les indications visées à la règle 13bis. 3 et 13 bis. 4 du PCT) est remise dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français).</p> <p><input type="checkbox"/> Die Vorlage einer Übersetzung der internationalen Anmeldung ist nicht erforderlich. / A translation of the international application is not required. / Il n'est pas nécessaire de fournir une traduction de la demande internationale.</p>													
<p>TRAN _____ (_____)</p>													
<p>6. Änderung der europäischen Anmeldung gemäß Regel 86(2) EPÜ / Amendment of the European application under Rule 86(2) EPC / Modification de la demande de brevet européen conformément à la règle 86(2) de la CBE</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><input type="checkbox"/> Es werden gemäß Regel 86(2) EPU folgende Unterlagen in drei Stücken (Regel 36(1) EPÜ) eingereicht:</p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>Pursuant to Rule 86(2) EPC, the following documents are filed in three copies (Rule 36(1) EPC).</p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>Conformément à la règle 86(2) de la CBE, les documents suivants sont déposés en trois exemplaires (règle 36(1) de la CBE):</p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><input type="checkbox"/> geänderte Beschreibung</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>amended description</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>description modifiée</p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><input type="checkbox"/> geänderte Patentansprüche</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>amended claims</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>revendications modifiées</p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><input type="checkbox"/> geänderte Zeichnungen</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>amended drawings</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>dessins modifiés</p> </td> </tr> </table>		<p><input type="checkbox"/> Es werden gemäß Regel 86(2) EPU folgende Unterlagen in drei Stücken (Regel 36(1) EPÜ) eingereicht:</p>	<p>Pursuant to Rule 86(2) EPC, the following documents are filed in three copies (Rule 36(1) EPC).</p>	<p>Conformément à la règle 86(2) de la CBE, les documents suivants sont déposés en trois exemplaires (règle 36(1) de la CBE):</p>	<p><input type="checkbox"/> geänderte Beschreibung</p>	<p>amended description</p>	<p>description modifiée</p>	<p><input type="checkbox"/> geänderte Patentansprüche</p>	<p>amended claims</p>	<p>revendications modifiées</p>	<p><input type="checkbox"/> geänderte Zeichnungen</p>	<p>amended drawings</p>	<p>dessins modifiés</p>
<p><input type="checkbox"/> Es werden gemäß Regel 86(2) EPU folgende Unterlagen in drei Stücken (Regel 36(1) EPÜ) eingereicht:</p>	<p>Pursuant to Rule 86(2) EPC, the following documents are filed in three copies (Rule 36(1) EPC).</p>	<p>Conformément à la règle 86(2) de la CBE, les documents suivants sont déposés en trois exemplaires (règle 36(1) de la CBE):</p>											
<p><input type="checkbox"/> geänderte Beschreibung</p>	<p>amended description</p>	<p>description modifiée</p>											
<p><input type="checkbox"/> geänderte Patentansprüche</p>	<p>amended claims</p>	<p>revendications modifiées</p>											
<p><input type="checkbox"/> geänderte Zeichnungen</p>	<p>amended drawings</p>	<p>dessins modifiés</p>											
<p style="text-align: right;">ACLA</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-left: auto;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>													

7. Zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke / Additional copy of the documents cited in the supplementary European search report / Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne

- Es wird eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke angefordert. Die erforderliche Gebühr wird (wurde) entrichtet. An additional copy of the documents cited in the supplementary European search report is required. The necessary fee will be (has been) paid. Une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne est demandée. La taxe requise va être (a été) acquittée.

8. Übersetzung des Prioritätsbelegs (der Prioritätsbelege) in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) (Regel 17 PCT; Regel 38 (4) EPÜ) / Translation of the priority document(s) in one of the official languages of the EPO (English, French, German) (Rule 17 PCT; Rule 38 (4) EPC) / Traduction du(des) document(s) de priorité dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) (règle 17 du PCT; règle 38 (4) de la CBE)

- Die Einreichung einer Übersetzung (von Übersetzungen) der(des) Prioritätsbeleg(s) ist nicht erforderlich, weil die Sprache der früheren Anmeldung eine Amtssprache des EPA ist. It is not necessary to supply a translation (translations) of the priority document(s), since the language of the previous application is one of the official languages of the EPO. Il n'est pas nécessaire de fournir une traduction du(des) document(s) de priorité, étant donné que la langue de la demande antérieure est une des langues officielles de l'OEB.
- Es wird (werden) eine Übersetzung (Übersetzungen) des Prioritätsbelegs (der Prioritätsbelege) eingereicht, weil die Sprache der früheren Anmeldung keine Amtssprache des EPA ist. A translation (Translations) of the priority document(s) is (are) supplied, since the language of the previous application is not one of the official languages of the EPO. Une(Des) traduction(s) du(des) document(s) de priorité est(sont) remise(s), étant donné que la langue de la demande antérieure n'est pas l'une des langues officielles de l'OEB.
- Eine Übersetzung (Übersetzungen) des (der) Prioritätsbelegs (e) wird (werden) nachgereicht. A translation (Translations) of the priority document(s) will be supplied later. Une(Des) traduction(s) du(des) document(s) de priorité sera(seront) remise(s) ultérieurement.

S Key Data

PRIO 6	01								
PRIO 6	02								

9. Prüfungsantrag (Artikel 94, Artikel 150 (2) EPÜ) / Request for examination (Article 94, Article 150(2) EPC) / Requête en examen (article 94 et article 150 (2) de la CBE)

- Es wird hiermit (namens des Anmelders/der Anmelder) beantragt, zu prüfen, ob die europäische Patentanmeldung und die Erfindung, die sie zum Gegenstand hat, den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens genügen. It is hereby requested (in the name of the applicant(s)) that an examination be carried out to establish whether the European patent application and the invention to which it relates meet the requirements of the European Patent Convention. Il est demandé (au nom du (des) demandeur(s)) que l'on examine si la demande de brevet européen et l'invention qui en fait l'objet satisfont aux conditions prévues par la Convention sur le brevet européen.

EXAM									
------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10. Gebührenzahlungen / Payment of fees / Paiement des taxes

Die nachstehenden Gebühren werden (wurden) entrichtet: / The following fees will be (have been) paid: / Les taxes suivantes vont être (ont été) acquittées:

- nationale Gebühr nach Artikel 158 (2) und Regel 104b (1) EPÜ national fee pursuant to Article 158 (2) and Rule 104b (1) EPC taxe nationale, conformément à l'article 158 (2) et à la règle 104ter (1) de la CBE
- Recherchegebühr nach Artikel 157 (2) (b) und Regel 104b (1) EPÜ search fee pursuant to Article 157 (2) (b) and Rule 104b (1) EPC taxe de recherche, conformément à l'article 157 (2) b) et à la règle 104ter (1) de la CBE
- Benennungsgebühren nach Artikel 79 (2) und Regel 104b (1) EPÜ für sämtliche in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ (Wird die Zahlung nicht für alle diese Staaten vorgenommen, gilt Feld 11.) designation fees pursuant to Article 79 (2) and Rule 104b (1) EPC for all the EPC Contracting States designated in the international application (Section 11 applies if payment is not effected in respect of all these States). taxes de désignation, conformément à l'article 79 (2) et à la règle 104ter (1) de la CBE, pour tous les Etats contractants de la CBE désignés dans la demande internationale (la rubrique 11 est applicable si le paiement n'est pas effectué pour tous ces Etats)
- Anspruchsgebühr(en) für den 11. und jeden weiteren Patentanspruch nach Regel 31 (1) und Regel 104b (1) EPÜ claims fee(s) for the eleventh and each subsequent claim, pursuant to Rule 31 (1) and Rule 104b (1) EPC taxe(s) de revendication pour chaque revendication en sus de la dixième, conformément à la règle 31 (1) et à la règle 104ter (1) de la CBE
- Prüfungsgebühr nach Artikel 94 (2) EPÜ examination fee pursuant to Article 94 (2) EPC taxe d'examen, conformément à l'article 94 (2) de la CBE
- Gebühr für die zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke (siehe Feld 7) fee for the additional copy of the documents cited in the supplementary European search report (see Section 7) taxe pour la copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne (voir rubrique 7)

Seite 4
Page 4Für das Europäische Patentamt bestimmt
For the use of the European Patent Office
Page destinée à l'Office européen des brevets

11. **Benennungsgebühren werden nicht für sämtliche in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ gezahlt / Designation fees are not being paid in respect of all the EPC Contracting States designated in the international application / Les taxes de désignation ne sont pas acquittées pour tous les Etats contractants de la CBE désignés dans la demande internationale**

11.1 Benennungsgebühren nach Regel 104b (1) EPÜ werden nur für folgende Staaten gezahlt ¹⁾; / Designation fees pursuant to Rule 104b (1) EPC are being paid only in respect of the following States ¹⁾; / Les taxes de désignation prévues à la règle 104ter (1) de la CBE ne sont acquittées que pour les Etats suivants ¹⁾:

<input type="checkbox"/>	Bundesrepublik Deutschland	Federal Republic of Germany	République fédérale d'Allemagne
<input type="checkbox"/>	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas
<input type="checkbox"/>	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni
<input type="checkbox"/>	Schweiz/Liechtenstein ²⁾	Switzerland/Liechtenstein ²⁾	Suisse/Liechtenstein ²⁾
<input type="checkbox"/>	Frankreich	France	France
<input type="checkbox"/>	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg
<input type="checkbox"/>	Schweden	Sweden	Suède
<input type="checkbox"/>	Österreich	Austria	Autriche
<input type="checkbox"/>	Belgien ³⁾	Belgium ³⁾	Belgique ³⁾
<input type="checkbox"/>	_____ ⁴⁾	_____ ⁴⁾	_____ ⁴⁾

11.2 **Vorbehalt der Zahlung der Benennungsgebühren für weitere in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ / Reserving the right to pay designation fees in respect of other EPC Contracting States designated in the international application / Réserve concernant le paiement des taxes de désignation pour d'autres Etats contractants de la CBE désignés dans la demande internationale**

In der internationalen Anmeldung wurden Vertragsstaaten des EPÜ mit dem Wunsch auf Erteilung eines Europäischen Patents (Art. 4 (1) (ii) PCT) bestimmt, für die derzeit nicht die Absicht besteht, Benennungsgebühren (R. 104b (1) EPÜ) an das EPA zu bezahlen. Der Anmelder behält sich vor, bis zum Ablauf der in Regel 85a EPÜ vorgesehenen Nachfrist Benennungsgebühren für diese Staaten zu entrichten.

Es wird ersucht, die Benennung jener Staaten, für die bis zum Ablauf der in Regel 85a EPÜ vorgesehenen Nachfrist die Benennungsgebühren nicht entrichtet werden, als vom Anmelder **zurückgenommen** zu betrachten. Ferner wird beantragt, von einem Hinweis auf den Lauf der Nachfrist nach Regel 85a EPÜ ebenso abzusehen wie von einer Mitteilung nach Regel 69(1) EPÜ, wonach die Benennung dieser Staaten als zurückgenommen gilt.

The international application designated certain EPC Contracting States, with a view to grant of a European patent (Art. 4(1) (ii) PCT), in respect of which the applicant does not at present intend to pay designation fees to the EPO (Rule 104b (1) EPC). The applicant reserves the right to pay designation fees for these States before expiry of the period of grace provided for in Rule 85a EPC.

It is requested that designation of those States in respect of which designation fees have not been paid by the time the period of grace provided for in Rule 85a EPC expires be deemed to have been **withdrawn** by the applicant. It is also requested that neither guidance concerning the period of grace provided for in Rule 85a EPC nor a communication pursuant to Rule 69(1) EPC informing the applicant that designation of these States is deemed to have been **withdrawn** be sent.

Dans la demande internationale ont été désignés, en vue de l'obtention d'un brevet européen (article 4.1)ii) du PCT), des Etats contractants de la CBE pour lesquels le demandeur n'a pas actuellement l'intention de payer des taxes de désignation à l'OEB (règle 104ter (1) de la CBE). Le demandeur se réserve d'acquiescer des taxes de désignation pour ces Etats jusqu'à l'expiration du délai supplémentaire prévu à la règle 85bis de la CBE.

Il convient de considérer comme **retirée** par le demandeur la désignation des Etats pour lesquels la taxe de désignation n'est pas acquittée à l'expiration du délai supplémentaire prévu à la règle 85bis de la CBE. Il est en outre demandé de s'abstenir d'envoyer un avis indiquant que le délai supplémentaire prévu à la règle 85bis de la CBE est en train de courir, de même qu'une notification, établie conformément à la règle 69(1) de la CBE, selon laquelle la désignation de ces Etats est réputée retirée.

1) Die Liste enthält die Vertragsstaaten des EPU, die gleichzeitig dem PCT angehören. **Italien ist im Zeitpunkt der Drucklegung dieses Formblatts (April 1982) zwar Vertragsstaat des EPU, aber noch nicht des PCT, solange Italien nicht Vertragsstaat des PCT ist, kann es nicht in der internationalen Anmeldung bestimmt werden.** Siehe hierzu auch die Rechtsauskunft Nr. 10/81 (Amtsblatt des EPA 9/1981, S. 349 ff).

1) The EPC Contracting States listed are also PCT Contracting States. **At the time of printing this Form (April 1982), Italy is an EPC Contracting State but not a PCT Contracting State, so long as Italy is not a PCT Contracting State, it cannot be designated in the international application.** In this connection, see Legal Advice No. 10/81 (EPO Official Journal 9/1981 pp. 349 et seq.)

1) Cette liste comprend les Etats contractants de la CBE qui sont en même temps parties au PCT. **Au moment de l'impression du présent formulaire (avril 1982), l'Italie est un Etat contractant de la CBE, mais pas encore du PCT.** Aussi longtemps que l'Italie ne sera pas partie au PCT, elle ne pourra pas être désignée dans une demande internationale. Voir également le renseignement de nature juridique n° 10/81 (Journal officiel de l'OEB n° 9/1981, p. 349 et suiv.)

2) Für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins wird nur eine gemeinsame Benennungsgebühr verlangt (s. Amtsbl. des EPA 2/1980, S. 36 ff.).

2) Only one designation fee is required for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein (see EPO Official Journal 2/1980 pp. 36 et seq.).

2) Pour ce qui concerne la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein, une seule taxe de désignation conjointe est exigée (voir Journal officiel de l'OEB n° 2/1980, p. 36 et suiv.)

3) Belgien kann nur benannt werden, wenn die internationale Anmeldung am oder nach dem 14. Dezember 1981 eingereicht worden ist.

3) Belgium can be designated only if the international application was filed on or after 14 December 1981.

3) La Belgique ne peut être désignée que si la demande internationale a été déposée à une date postérieure au 13 décembre 1981.

4) Vorgesehen für die Eintragung weiterer Vertragsstaaten des EPU, für die der PCT nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft tritt.

4) Space for any other EPC Contracting States which may become PCT Contracting States after printing of this Form.

4) Prévu pour l'inscription d'autres Etats contractants de la CBE pour lesquels le PCT entre en vigueur après la mise à l'impression du présent formulaire.

12. Sonstige Angaben / Other particulars / Autres indications

Sonstige Angaben sind auf einem gesonderten Blatt enthalten. / Other particulars are set forth on a separate sheet. / D'autres indications sont portées sur une feuille séparée.

Unterschrift * des Anmelders oder Vertreters / Signature * of the applicant or representative / Signature * du demandeur ou de son mandataire

* Das Formblatt ist vom Anmelder (bei juristischen Personen von dem hierzu Berechtigten) oder vom Vertreter persönlich zu unterzeichnen. Es wird gebeten, den (die) Namen des (der) Unterzeichneten mit der Schreibmaschine zu wiederholen sowie bei juristischen Personen die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft mit der Schreibmaschine anzugeben.

* The Form must bear the personal signature of the applicant (in the case of legal persons, that of the officer empowered to sign) or of the representative. After the signature, please type the name of the person who has signed, adding, in the case of legal persons, his position within the company.

* Ce formulaire doit être signé de la main du demandeur (ou du fondé de pouvoir, si le demandeur est une personne morale) ou du mandataire. Le (Les) nom(s) dactylographié(s) du (des) signataire(s) doit (doivent) figurer sous la signature, accompagné(s) de l'indication, également dactylographiée, de la position occupée par le (les) signataire(s) dans la société, si le demandeur est une personne morale.

BEMERKUNGEN

Zum Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1200 (Vornahme von Handlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt [Art. 22 PCT; Art. 153 EPÜ])

Diese Bemerkungen sollen das Ausfüllen des Formblatts erleichtern.

A. Allgemeine Hinweise zum Ausfüllen des Formblatts

Das Formblatt sollte mit Schreibmaschine ausgefüllt werden. Die Verwendung des Formblatts ist nicht obligatorisch, wird jedoch empfohlen. Die Handlungen sind auf jeden Fall schriftlich in der Verfahrenssprache vorzunehmen. Die Verfahrenssprache ist die Sprache der Veröffentlichung der internationalen Anmeldung, sofern diese Sprache eine Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) ist. Ist die Sprache der internationalen Anmeldung keine Amtssprache des EPA und ist von WIPO eine Übersetzung der Anmeldung in englischer Sprache veröffentlicht worden, so hat der Anmelder dennoch die Möglichkeit, die Verfahrenssprache vor dem EPA zu wählen. Er kann noch eine Übersetzung in französischer oder deutscher Sprache oder auch eine Übersetzung in englischer Sprache einreichen, wenn er lieber eine von ihm selbst angefertigte Übersetzung vorlegen möchte. Reicht er jedoch keine Übersetzung ein, so wird davon ausgegangen, daß er Englisch als Verfahrenssprache gewählt hat, und die veröffentlichte englische Übersetzung wird dem europäischen Verfahren zugrunde gelegt. Siehe auch Bemerkung B.5.

B. Hinweise zur Anschrift des Einsenders und zu den einzelnen Feldern des Formblatts entsprechend deren Numerierung

Zustellanschrift

Anmelder ohne Vertreter mit verschiedenen Betriebsstätten können eine Zustellanschrift angeben, die weder in das Patentregister noch in Druckschriften des EPA aufgenommen wird. Als Zustellanschrift kann nur eine eigene Anschrift des Anmelders verwendet werden (vgl. Amtsblatt des EPA 11-12/1980, S. 397 ff.).

1. Vertreterbestellung (Art. 133, 134 EPÜ)

Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz in einem Vertragsstaat des EPÜ haben, müssen in jedem durch das EPÜ geschaffenen Verfahren durch einen zugelassenen Vertreter vertreten sein und Handlungen durch ihn vornehmen (Art. 133 (2) EPÜ). Solche Anmelder können daher in der regionalen Phase vor dem EPA lediglich Gebühren entrichten, die Bestellung eines Vertreters anzeigen und die Vollmacht vorlegen. Alle anderen Handlungen, insbesondere die Einreichung eines Exemplars der Anmeldung und der Übersetzung der Anmeldung, muß der bestellte Vertreter vornehmen.

2. Vollmacht (Regel 101 EPÜ)

2.1 Es wird empfohlen, für die Vollmacht das Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1003 oder 1004 zu verwenden. Die Einreichung einer Vollmacht ist nur dann nicht erforderlich, wenn auf eine vorliegende allgemeine Vollmacht Bezug genommen wird oder, sofern das EPA Anmeldeamt war, eine beim EPA eingereichte Vollmacht für die PCT-Anmeldung den Vertreter ausdrücklich zur Vertretung in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren ermächtigt (vgl. Amtsblatt des EPA 4/1978 S. 281, Nummer 2.1.).

2.2 Nach Regel 101 (4) EPÜ gelten die Handlungen des Vertreters als nicht vorgenommen, wenn die Vollmacht nicht innerhalb von drei Monaten nach Mitteilung der Vertreterbestellung eingereicht wird. Diese Frist beginnt nicht vor Ablauf des 20. Monats seit dem frühesten Prioritätstag. Die Versäumung dieser Frist kann Rechtsverluste zur Folge haben, wenn fristgebundene Handlungen betroffen sind.

3. Erfinder (Regel 104b (2) EPÜ)

3.1 Es wird empfohlen, für die Erfindernennung das Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1002 zu verwenden.

3.2 Wird keine Erfindernennung eingereicht, so wird der Anmelder zur Nachholung der Erfindernennung aufgefordert (Regel 104b (2) EPÜ).

3.3 Erklärung, wie das Recht auf das europäische Patent erlangt wurde (Art. 81 EPÜ)

Bei rechtsgeschäftlicher Übertragung genügt die Angabe "Gemäß Vertrag vom ...". Bei Arbeitnehmererfindungen genügt der Hinweis, daß der (die) Erfinder Arbeitnehmer des Anmelders (der Anmelder) ist (sind). Bei Erbfolge genügt die Angabe, daß der (die) Anmelder Erbe(n) des Erfinders (der Erfinder) ist (sind).

4. Exemplar der internationalen Anmeldung (Art. 22 (1) PCT)

Die Einreichung eines Exemplars der internationalen Anmeldung ist nicht erforderlich, wenn das Internationale Büro die Übermittlung nach Art. 20 PCT vorgenommen hat. Dies wird vom Internationalen Büro dem Anmelder nach Regel 47.1 PCT mitgeteilt. Diese Mitteilung gilt als Nachweis, daß die Übermittlung zu dem in der Mitteilung angegebenen Zeitpunkt ordnungsgemäß erfolgt ist (Regel 47.1 (c) Satz 4 PCT).

5. Übersetzung der internationalen Anmeldung (Art. 22 (1) PCT)

Ist die internationale Anmeldung (gegebenenfalls mit Änderungen einschließlich einer Erklärung gemäß Art. 19 (1) PCT und Angaben nach Regel 13bis.3 und 13bis.4 PCT) nicht in einer der Amtssprachen des EPA abgefaßt, so ist eine Übersetzung innerhalb von 20 Monaten seit dem frühesten Prioritätsdatum dem EPA in einer der Amtssprachen zu übermitteln (vgl. Art. 22 (1), Regel 49.2 PCT). Für die Übersetzung des Antrags ist vorzugsweise das Formblatt PCT/RO/101 zu verwenden.

6. Änderung der europäischen Anmeldung gemäß Regel 86 (2) EPÜ

Der Anmelder kann nach Erhalt des internationalen Recherchenberichts, der gemäß Art. 157 (1) EPÜ an die Stelle des europäischen Recherchenberichts tritt, von sich aus die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zeichnungen gegenüber dem EPA als Bestimmungsamt ändern (Art. 28 PCT, Regel 86 (2) EPÜ - siehe auch Amtsblatt des EPA 6/1980, S. 144 f.). Wie etwaige Änderungen einzureichen sind, ergibt sich aus der Mitteilung im Amtsblatt des EPA 8/1978, S. 399.

7. Zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke

Nach Art. 92 (2) EPÜ wird der europäische Recherchenbericht unmittelbar nach seiner Erstellung zusammen mit den Abschriften aller angeführten Schriftstücke übersandt. Gleichzeitig wird auf Antrag noch eine zusätzliche Abschrift der Schriften übermittelt, falls die hierfür vorgesehene Pauschalgebühr entrichtet wurde (vgl. Hinweis auf Gebührenvorschriften im Amtsblatt des EPA). Dieses Verfahren findet auch bei Erstellung des ergänzenden europäischen Recherchenberichts Anwendung.

8. Übersetzung der Prioritätsbeleges (Regel 17 PCT)

Sind die Prioritätsunterlagen nicht in Deutsch, Englisch oder Französisch abgefaßt, so muß gemäß Regel 38 (4) EPÜ in einer der Amtssprachen des EPA eine Übersetzung vorgelegt werden. Die Sprache der Übersetzung muß nicht die Verfahrenssprache sein. Die Frist zur Vorlage beträgt 21 Monate seit dem frühesten Prioritätsdatum.

9. Prüfungsantrag (Art. 94, Art. 150 (2) EPÜ)

9.1 Der Prüfungsantrag kann bis zum Ablauf von sechs Monaten nach dem Tag gestellt werden, an dem die Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts oder die Erklärung nach Art. 17 (2) (a) PCT erfolgt ist (Art. 157 (1) EPÜ). Die Frist zur Stellung des Prüfungsantrags und zur Zahlung der Prüfungsgebühr läuft jedoch keinesfalls vor der in Art. 22 PCT genannten Frist ab (Art. 150 (2) EPÜ).

9.2 Der Prüfungsantrag gilt erst als gestellt, wenn die Prüfungsgebühr entrichtet worden ist (Art. 94 (2) EPÜ). Ein wirksamer Prüfungsantrag liegt somit erst an dem Tag vor, an dem sowohl der schriftliche Prüfungsantrag eingereicht als auch die Prüfungsgebühr entrichtet ist. Der Antrag kann nicht zurückgenommen werden (Art. 94 (2) EPÜ).

- 9.3 Wird der Prüfungsantrag nicht innerhalb der in 9.1 genannten Frist gestellt, so kann er noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der Frist wirksam gestellt werden, sofern innerhalb der Nachfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird (Art. 48 (2) (a) PCT, Regel 85b EPÜ, Art. 2 Nummer 6a der Gebührenordnung des EPA).
- 9.4 Wird der Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen (Art. 94 (13) EPÜ). Bei Versäumung der Prüfungsantragsfrist oder der Nachfrist nach Regel 85b EPÜ kann kein Antrag auf Weiterbehandlung der Anmeldung gestellt werden, da es sich nicht um vom EPA bestimmte Fristen handelt (Art. 121 EPÜ).
- 9.5 Es ist zweckmäßig frühzeitig den Prüfungsantrag zu stellen und die Prüfungsgebühr zu zahlen. Auf jeden Fall sollte der schriftliche Antrag frühzeitig gestellt werden. Das Kästchen ist deswegen bereits angekreuzt.
- 9.6 Ermäßigung der Prüfungsgebühr
- 9.6.1 Eine 20%ige Ermäßigung wird Personen mit Wohnsitz oder Sitz in einem Vertragsstaat des EPÜ, in dem eine andere Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch Amtssprache ist und Angehörigen dieses Staats mit Wohnsitz im Ausland gewährt, die im Prüfungsverfahren ein fristgebundenes Schriftstück in einer Amtssprache dieses Staats einreichen (Art. 14 (4) und Regel 6 (3) EPÜ in Verbindung mit Art. 12 (1) der Gebührenordnung des EPA).
Will der Anmelder von dieser Ermäßigung bei Stellung des Prüfungsantrags Gebrauch machen, so muß er den Prüfungsantrag in der jeweiligen Sprache zusätzlich in Feld 12 eintragen. Der Wortlaut kann dabei wie folgt lauten:
- a) in schwedischer Sprache:
"Begäran om patenterbarhetsprövning (artikel 94)
Härmed begärs en prövning om huruvida denna europeiska patentansökan och den uppfinning som ansökanavser uppfyller de krav som uppställs i Europeiska patentkonventionen."
- b) in niederländischer Sprache:
"Verzoek voor uitvoering van een onderzoek (artikel 94)
Hierbij wordt verzocht een onderzoek uit te voeren om vast te stellen of de aanvraag voor een Europees Octrooi aan de uitvinding die hieraan ten grondslag ligt, aan de vereisten van de Europese Octrooi-conventie voldoet."
- 9.6.2 50%ige Ermäßigung bei Vorliegen eines internationalen vorläufigen Prüfungsberichts des EPA
Die Ermäßigung wird gewährt, wenn das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde bereits den internationalen vorläufigen Prüfungsbericht für dieselbe Anmeldung erstellt hat (Regel 104b (5) EPÜ und Art. 12 (2) der Gebührenordnung). Der internationale vorläufige Prüfungsbericht muß daher zu dem Zeitpunkt, zu dem die Prüfungsabteilung zuständig wird, bereits erstellt sein (Art. 18 (1) EPÜ).
- 10. Gebührenzahlungen (Regel 104b und Art. 94 EPÜ)**
- 10.1 Es wird empfohlen, bei der Gebührenzahlung das Formblatt EPA Form 1010 zu verwenden.
- 10.2 Folgende Gebühren sind innerhalb eines Monats nach Ablauf des 20. Monats seit dem frühesten Prioritätsdatum (Regel 104b (1) EPÜ, Art. 2 (xi) PCT) zu entrichten:
- a) Die nationale Gebühr (Art. 2 Nummer 19 der Gebührenordnung des EPA),
b) gegebenenfalls die Recherchegebühr (Art. 2 Nummer 2 der Gebührenordnung des EPA),
c) die Benennungsgebühren (Art. 2 Nummern 3 und 3a der Gebührenordnung des EPA),
d) gegebenenfalls die Anspruchsgebühren (Art. 2 Nummer 15 der Gebührenordnung des EPA).
- 10.3 Recherchegebühr
Der Verwaltungsrat hat nach Art. 157 (3) (a) EPÜ beschlossen, daß zu internationalen Anmeldungen, bei denen der internationale Recherchenbericht vom EPA oder vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist, kein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt und keine Recherchegebühr erhoben wird (Amtsblatt des EPA 1/1979, S.4 und 6-7/1979, S. 248). In allen anderen Fällen ist die europäische Recherchegebühr fristgerecht zu entrichten.
Der Verwaltungsrat hat ferner die Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein internationaler Recherchenbericht nach dem PCT von dem Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, dem japanischen Patentamt, dem Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder dem australischen Patentamt erstellt worden ist, um 20% herabgesetzt (Amtsblatt des EPA 9/1979 S. 368 und 1/1981 S. 5). Es reicht daher aus, wenn in diesen Fällen 80% der Recherchegebühr eingezahlt werden.
- 10.4 Benennungsgebühren
Für jeden benannten Staat ist eine Benennungsgebühr zu entrichten. Für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins ist nur eine einzige Benennungsgebühr zu zahlen.
- 10.5 Werden die nationale Gebühr, die Recherchegebühr oder eine Benennungsgebühr nicht innerhalb der in 10.2 genannten Frist entrichtet, so können sie noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der Frist wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb der Nachfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird (Art. 48(2)(a) PCT, Regel 85a EPÜ; Art. 2 Nummer 3b der Gebührenordnung des EPA).
Werden die nationale Gebühr oder die Recherchegebühr oder alle Benennungsgebühren nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Anmeldung nach Art. 24 (1) (iii) PCT als zurückgenommen. Wird die Benennungsgebühr für einzelne (jedoch nicht alle) Bestimmungsstaaten nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Benennung dieser einzelnen Staaten als zurückgenommen (Art. 24 (1) (iii) PCT). Bei Versäumung der Frist nach Regel 104b (1) EPÜ oder der Nachfrist nach Regel 85a EPÜ kann kein Antrag auf Weiterbehandlung der Anmeldung gestellt werden, da es sich nicht um vom EPA bestimmte Fristen handelt (Art. 121 EPÜ).
- 10.6 Anspruchsgebühren
Der Bemessung von Anspruchsgebühren (Regel 31 (1) EPÜ) sind die Patentansprüche zugrunde zu legen, die dem EPA als Bestimmungsamt bei Beginn der regionalen Phase, d.h. bei Ablauf des 20. Monats seit dem frühesten Prioritätsdatum vorliegen. Der Anmelder hat das Recht, neue Patentansprüche dem EPA bereits vor Beginn der regionalen Phase einzureichen (vgl. Bemerkung B.6).
- 10.7 Wegen der Zahlung der Prüfungsgebühr siehe Bemerkung B.9.
- 10.8 Die jeweils gültige Höhe der Gebühren und des vom Präsidenten des EPA festgesetzten Gegenwertes in anderen Währungen können dem in jedem Heft des Amtsblatts des EPA abgedruckten "Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise" entnommen werden. Es wird empfohlen, spätestens 10 Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist die Zahlung zu veranlassen (vgl. den in dem genannten Hinweis wiedergegebenen Art. 8 (3) der Gebührenordnung des EPA und in bezug auf die Abbuchung von laufenden Konten Nr. 6.8 der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 20.11.1981 über die Neuverlautbarung der Vorschriften über das laufende Konto (Amtsblatt des EPA 1/1982, S. 15 ff.)).
- 11. Benennungsgebühren werden nicht für sämtliche in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ gezahlt**
Feld 11 des Formblatts 1200 geht von dem Fall aus, daß der Anmelder bei Eintritt in die regionale Phase den Wunsch auf Erteilung eines europäischen Patents nicht für alle Vertragsstaaten aufrecht erhält, die er in der internationalen Anmeldung europäisch bestimmt hat. Er kann die Auswahl der Staaten, für die er ein europäisches Patent in der regionalen Phase anstrebt, durch die Zahlung von Benennungsgebühren an das EPA treffen. Es wird gebeten, diese Staaten in Feld 11.1 anzukreuzen. Wegen der Staaten, für die derzeit nicht die Absicht besteht, Benennungsgebühren zu entrichten, siehe Feld 11.2. Dieses Feld gibt dem Anmelder einerseits die Möglichkeit, bis zum Ablauf der Nachfrist nach Regel 85a EPÜ weitere Vertragsstaaten des EPÜ durch Nachzahlung von Benennungsgebühren (ggf. mit Zuschlagsgebühren) in das Erteilungsverfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt einzubeziehen; wenn er andererseits davon nicht Gebrauch macht, werden durch die Erklärung nach Ziff. 11.2 unnötige Mitteilungen des EPA über offene Fristen und eingetretene Rechtsverluste vermieden.

NOTES

To EPA/EPO/OEB Form 1200 (Procedural steps to be taken before the EPO as designated Office [Article 22 PCT, Article 153 EPC])

These Notes are intended to facilitate completion of the Form.

A. General instructions for completing the Form

Please use a typewriter. Use of the Form, although recommended, is not obligatory. The procedural steps must be taken in writing in the language of the proceedings. The language of the proceedings is the language in which the international application was published, provided that language is one of the official languages of the EPO (English, French, German).

Where the language of an international application is not one of the official languages of the EPO, and an English translation of the application has been published by WIPO, the applicant can still choose the language of proceedings before the EPO, i.e. he can file a French or German translation, or even another English translation if he wishes to file a translation of his own. However, if he does not file a translation, he will be deemed to have chosen English as the language of the proceedings and the European proceedings will be based on the published English version. See also point B.5 below.

B. Instructions relating to the address of sender and to the various parts of the Form as numbered

Address for service

Applicants not using representatives and having business premises in various locations may indicate an address for service, which will not appear in either the Register of Patents or EPO publications. An applicant may only give an address of his own as the address for service (see "Address for correspondence", EPO Official Journal 11-12/1980, pp. 397 at seq.).

1. Appointment of representative (Articles 133, 134 EPC)

Applicants not having their residence or their principal place of business within the territory of one of the Contracting States to the EPC must be represented by a professional representative and act through him in all proceedings established by the EPC (Article 133(2) EPC). Consequently, in the regional phase before the EPO, the only acts such applicants may perform are to pay fees, notify the appointment of a representative and submit the authorisation. All other procedural steps, in particular the furnishing of a copy of the application and of the translation of the application, must be undertaken by the representative appointed.

2. Authorisations (Rule 101 EPC)

1. Use of Forms EPA/EPO/OEB 1003 or 1004 is recommended for the authorisation. The filing of an authorisation may be dispensed with only if a general authorisation was previously filed or, where the EPO was receiving Office, if an authorisation filed in relation to the PCT application expressly empowers the representative to act in the proceedings established by the EPC (see EPO Official Journal 4/1978, p. 281, point 2.1).

2. Under Rule 101 (4) EPC, any procedural steps taken by the representative will be deemed not to have been taken if the authorisation is not filed within a period of three months after notification of the appointment of a representative. This period does not begin to run until expiry of the twentieth month from the earliest priority date. Failure to file the authorisation in time can result in loss of rights where procedural steps subject to a time limit are affected.

3. Inventor (Rule 104b (2) EPC)

3.1 It is recommended that Form EPA/EPO/OEB 1002 be used for designation of the inventor.

3.2 If a designation of the inventor is not filed, the applicant will be invited to furnish it later (Rule 104b (2) EPC).

3.3 Statement indicating the origin of the right to the European patent (Article 81 EPC)

In the case of assignment it is sufficient to state "By contract dated". In the case of employees' inventions it is sufficient to state that the inventor(s) is/are employed by the applicant(s). In the case of successor(s) in title it is sufficient to state that the applicant(s) is/are the successor(s) in title to the inventor(s).

4. Copy of the international application (Article 22(1) PCT)

A copy of the international application need not be filed if the International Bureau has effected the communication provided for in Article 20 PCT. Pursuant to Rule 47.1 PCT, the applicant will receive from the International Bureau notice of that communication. This notice will be deemed proof that the communication was correctly effected on the date specified in the notice (Rule 47.1(c), 4th sentence, PCT).

5. Translation of the international application (Article 22(1) PCT)

If the international application (with any amendments, including a statement pursuant to Article 19(1) PCT and indications according to Rule 13bis.3 and 13bis.4 PCT) is not drawn up in one of the official languages of the EPO, the EPO must be furnished with a translation in one of the official languages within 20 months from the earliest priority date (see Article 22 (1), Rule 49.2 PCT). Form PCT/RO/101 should preferably be used for the translation of the request.

6. Amendment of the European application under Rule 86(2) EPC

On receipt of the international search report, which under Article 157(1) EPC takes the place of the European search report, the applicant may of his own volition amend the description, claims and drawings before the EPO as designated Office (Article 28 PCT, Rule 86(2) EPC - see also EPO Official Journal 6/1980, p. 144 at seq.). The notice in EPO Official Journal 8/1978, p. 339 gives details on how such amendments are to be filed.

7. Additional copy of the documents cited in the supplementary European search report

Under Article 92(2) EPC, the European search report will be transmitted to the applicant as soon as it has been drawn up, together with copies of any cited documents. At the same time, an additional copy of the documents is transmitted on request, provided the necessary lump-sum payment has been made (see Notice concerning provisions governing fees in the EPO Official Journal). This procedure also applies if a supplementary European search report is drawn up.

8. Translation of the priority document (Rule 17 PCT)

If the priority documents are not drawn up in English, French or German, a translation into one of the official languages of the EPO must be submitted under Rule 38(4) EPC. The language of the translation need not be the same as the language of the proceedings. The period for such submission is 21 months as from the earliest date of priority.

9. Request for examination (Article 94, 150(2) EPC)

9.1 The request for examination may be filed up to six months from the date on which the international search report was published or the declaration pursuant to Article 17(2)(a) PCT was made (Article 157(1) EPC). However, the time limit within which the request for examination must be filed and the examination fee paid will in no circumstances expire before the time limit prescribed by Article 22 PCT (Article 150(2) EPC).

9.2 The request for examination will not be deemed to be filed until the examination fee has been paid (Article 94(2) EPC). This means that a request for examination is not effective until the date on which both the written request for examination has been filed and the examination fee paid. The request may not be withdrawn (Article 94(2) EPC).

- 9.3 If the request for examination is not filed within the time limit mentioned in 9.1, it can still be filed within a period of grace of two months after expiry of the time limit, provided that a surcharge is paid within the period of grace (Article 46(2)(a) PCT, Rule 85b EPC, Article 2, item 6a, of the EPO Rules relating to Fees).
- 9.4 If the request for examination is not filed in due time, the application will be deemed to be withdrawn (Article 94(3) EPC). In the case of failure to reply within the time limit for filing the request for examination or within the period of grace provided for in Rule 85b EPC, no request for further processing of the application may be filed, since these are not time limits set by the EPO (Article 121 EPC).
- 9.5 It is advisable to file the request for examination and pay the examination fee early. The written application, at any event, should be filed early, which is why a cross has already been placed in the box.
- 9.6 Reduction of the examination fee
- 9.6.1 A 20% reduction is allowed to persons having their residence or principal place of business in an EPC Contracting State having a language other than English, French or German as an official language and to nationals of that State resident abroad who in the course of examination proceedings file a document subject to a time limit in an official language of that State (Article 14(4) and Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 12(1) of the EPO Rules relating to Fees).
If the applicant wishes to benefit from this reduction when filing the request for examination, he must also enter the request for examination in the relevant language in box 12. The wording may be as follows:
- (a) in Swedish:
"Begäran om patenterbarhetsprövning (artikel 94)
Härmed begärs en prövning om huruvida denna europeiska patentansökan och den uppfinning som ansökan avser uppfyller de krav som uppställs i Europeiska patentkonventionen."
- (b) in Dutch:
"Verzoek voor uitvoering van een onderzoek (artikel 94)
Hierbij wordt verzocht een onderzoek uit te voeren om vast te stellen of de aanvraag voor een Europees Octrooi en de uitvinding die hieraan ten grondslag ligt, aan de vereisten van de Europese Octrooi-conventie voldoen."
- 9.6.2 50% reduction where the EPO has drawn up an international preliminary examination report
The reduction will be granted if the EPO, as the body responsible for the international preliminary examination, has already drawn up the international preliminary examination report in respect of the application in question (Rule 104b (5) EPC and Article 12(2) of the EPO Rules relating to Fees). The international preliminary examination report must therefore already have been drawn up by the time the Examining Division assumes responsibility (Article 18(1) EPC).
- 10. Payment of fees** (Rule 104b and Article 94 EPC)
- 10.1 When paying fees it is recommended that EPO Form 1010 be used.
- 10.2 The following fees are payable within one month after the end of the 20th month from the earliest priority date Rule 104b (1) EPC, Article 2 (xi) PCT):
- (a) the national fee (Article 2, item 19, of the EPO Rules relating to Fees).
(b) the search fee, if any (Article 2, item 2, of the EPO Rules relating to Fees),
(c) the designation fees (Article 2, items 3 and 3a, of the EPO Rules relating to Fees),
(d) the claims fees, if any (Article 2, item 15, of the EPO Rules relating to Fees).
- 10.3 Search fee:
The Administrative Council has decided under Article 157(3)(a) EPC that for international applications in respect of which the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office, no supplementary European search report will be drawn up and no search fee will be charged (EPO Official Journals 1/1979, p. 4 (corr.: 2/1979, p. 50) and 6-7/1979, p. 248). In all other cases the European search fee must be paid in due time.
In addition, the Administrative Council has decided on a 20% reduction of the search fee for international applications in respect of which an international search report within the meaning of the Patent Cooperation Treaty has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR Committee for Inventions and Discoveries or the Australian Patent Office (EPO Official Journals 9/1979, p. 368 and 1/1981, p. 5). Only 80% of the search fee thus need be paid in these cases.
- 10.4 **Designation fee :**
A designation fee is payable for each designated State. A single designation fee is charged for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein.
- 10.5 If the national fee, search fee or a designation fee is not paid within the time limit mentioned in 10.2, it may still be validly paid within a period of grace of two months after expiry of the time limit, provided that within this period a surcharge is paid (Article 48(2) (a) PCT, Rule 85a EPC, Article 2, item 3b, of the EPO Rules relating to Fees).
If the national fee, search fee or all designation fees are not paid in due time, the application is deemed to be withdrawn (Article 24(1) (iii) PCT). If the designation fee has been paid in respect of one or more (but less than all) designated States in due time, the designation of such State(s) is deemed to be withdrawn (Article 24(1) (iii) PCT). In the case of failure to reply within the time limit provided for in Rule 104b(1) EPC or the period of grace provided for in Rule 85a EPC, no request for further processing of the application may be filed, since these are not time limits set by the EPO (Article 121 EPC).
- 10.6 **Claims fees**
The amount of the claims fees (Rule 31(1) EPC) is based on the claims that have reached the EPO as designated Office by the beginning of the regional phase, i.e. at the end of the 20th month from the earliest priority date. The applicant has the right to file new patent claims with the EPO before the beginning of the regional phase (cf. B.6 above).
- 10.7 See B.9 above regarding payment of examination fee.
- 10.8 The latest amounts of the fees and of the equivalents in other currencies laid down by the President of the EPO are contained in the "Guidance concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices," printed in every issue of the EPO Official Journal. It is recommended that payment be made at the latest 10 days before expiry of the period for payment (see Article 8(3) of the EPO Rules relating to Fees reproduced in said Guidance and, regarding the debiting of deposit accounts, see point 6.8 of the Notice of the President of the EPO dated 20 November 1981 concerning the publication of a consolidated version of the arrangements for deposit accounts (EPO Official Journal 1/1982, p. 15 at seq.)).
- 11. Designation fees are not being paid in respect of all the EPC Contracting States designated in the international application**
Box 11 of Form 1200 is for use when, upon transition to the regional phase, the applicant no longer seeks the grant of a European patent for all the Contracting States designated for the European phase in the international application. By paying designation fees to the EPO he can select those States for which he is seeking a European patent in the regional phase. They should be indicated by marking with a cross the appropriate boxes in 11.1. As regards States for which there is provisionally no intention of paying designation fees, see 11.2, which informs the applicant that until expiry of the period of grace under Rule 85a EPC and by paying the designation fees necessary (plus any surcharges) he may include further EPC Contracting States in the procedure up to grant before the EPO as designated Office and, if he does not avail himself of this option, rules out unnecessary communications from the EPO regarding time limits still open and losses of rights incurred.

REMARQUES

Ces remarques concernent le formulaire EPA/EPO/OEB 1200 (Accomplissement des actes devant l'OEB, Office désigné [articles 22 du PCT et 153 de la CBE]). Elles doivent permettre de remplir le formulaire sans difficulté.

A. Indications générales sur la manière de remplir le formulaire

Le formulaire devrait être rempli à la machine à écrire. L'utilisation du formulaire, quoique non obligatoire, est recommandée. Les actes doivent être en tout cas rédigés dans la langue de la procédure. La langue de la procédure est celle dans laquelle est publiée la demande internationale si cette langue est une langue officielle de l'OEB (allemand, anglais, français).

Si la langue de la demande internationale n'est pas une langue officielle de l'OEB et si une traduction de la demande en anglais a été publiée par l'OMPI, le demandeur a néanmoins la possibilité de choisir la langue de la procédure devant l'OEB. En effet, il peut dans ce cas déposer une traduction en français ou en allemand, voire même en anglais, s'il préfère que la traduction soit exécutée par ses propres soins. Par contre, s'il ne transmet pas de traduction, il est alors réputé avoir choisi l'anglais comme langue de la procédure et la publication en anglais sert de base à la procédure européenne. Voir également le point B.5.

B. Indications relatives à l'adresse de l'expéditeur et aux différents emplacements à remplir dans le formulaire, dans l'ordre des numéros attribués à ces derniers

Adresse pour la correspondance

Les demandeurs qui n'ont pas de représentant et qui ont des établissements implantés dans des lieux différents peuvent indiquer une adresse pour la correspondance qui ne figurera ni au Registre des brevets ni dans les brochures de l'OEB. Seule une adresse propre du demandeur peut être utilisée pour la correspondance (cf. Journal officiel de l'OEB n° 11-12/1980, pp. 397 et suiv.).

1. Constitution de mandataire (articles 133 et 134 de la CBE)

Les demandeurs qui n'ont ni domicile ni siège sur le territoire de l'un des Etats contractants de la CBE doivent être représentés par un mandataire agréé et agir par son entremise, dans toute procédure instituée par la CBE (article 133 (2) de la CBE). Par conséquent, au cours de la phase régionale se déroulant devant l'OEB, ces demandeurs peuvent uniquement acquiescer les taxes, aviser de la constitution d'un mandataire et déposer le pouvoir correspondant. Tous les autres actes, notamment la remise d'une copie de la demande et de la traduction de la demande, doivent être accomplis par le mandataire constitué.

2. Pouvoir (règle 101 de la CBE)

2.1 Il est recommandé de rédiger le pouvoir sur le formulaire EPA/EPO/OEB 1003 ou 1004. Le dépôt d'un pouvoir est superflu seulement lorsqu'il est fait référence à un pouvoir général existant ou, si l'OEB était Office récepteur, lorsqu'un pouvoir déposé auprès de celui-ci pour la demande PCT autorise expressément le mandataire à représenter le demandeur dans les procédures instituées par la CBE (cf. Journal officiel de l'OEB n° 4/1978, p. 281, point 2.1).

2.2 Si le pouvoir n'est pas déposé dans un délai de trois mois à compter de la date d'avis de la constitution du mandataire, les actes accomplis par le mandataire sont réputés nonavenus, conformément à la règle 101 (4) de la CBE. Ce délai ne commence pas à courir avant l'expiration du vingtième mois à compter de la date de priorité la plus ancienne. L'observation de ce délai peut entraîner des pertes de droit au cas où les actes concernés sont liés à des délais.

3. Inventeur (règle 104ter (2) de la CBE)

3.1 Il est recommandé d'utiliser le formulaire EPA/EPO/OEB 1002 pour la désignation de l'inventeur.

3.2 Si les renseignements concernant l'inventeur font défaut, le demandeur est requis de fournir ces renseignements (règle 104ter (2) de la CBE).

3.3 Déclaration indiquant l'origine de l'acquisition du droit au brevet (article 81 de la CBE)

Lorsqu'il y a un acte de cession, l'indication "en vertu du contrat du ..." suffit. Dans le cas d'inventions ayant pour auteur(s) un (des) employé(s), il suffit d'indiquer que l'inventeur (les inventeurs) est un employé (sont des employés) du (des) demandeur(s). En cas de succession, il suffit d'indiquer que le (les) demandeur(s) est (sont) le (les) successeur(s) de l'inventeur (des inventeurs).

4. Copie de la demande internationale (article 22.1) du PCT)

La remise d'une copie de la demande internationale est superflue si la communication prévue à l'article 20 du PCT a été effectuée par le Bureau international. Cette communication est notifiée par le Bureau international au demandeur conformément à la règle 47.1 du PCT. La notification constitue la preuve que la communication a été régulièrement effectuée à la date indiquée dans la notification (règle 47.1c), quatrième phrase du PCT).

5. Traduction de la demande internationale (article 22.1) du PCT)

Si la demande internationale (compte tenu, le cas échéant, des modifications ainsi que d'une déclaration conforme à l'article 19.11 du PCT et/ou des indications visées à la règle 13bis.3 et 13bis.4 du PCT) n'est pas rédigée dans l'une des langues officielles de l'OEB, une traduction dans l'une de ces langues doit être remise à l'OEB dans un délai de 20 mois à compter de la date de priorité la plus ancienne (cf. article 22.1) et règle 49.2 du PCT). Pour la traduction de la requête, il convient d'utiliser de préférence le formulaire PCT/RO/101.

6. Modification de la demande de brevet européen conformément à la règle 86 (2) de la CBE

Après avoir reçu le rapport de recherche internationale qui remplace le rapport de recherche européenne en application de l'article 157 (1) de la CBE, le demandeur peut, de sa propre initiative, modifier la description, les revendications et les dessins auprès de l'OEB, Office désigné (article 28 du PCT, règle 86 (2) de la CBE ; voir également le Journal officiel de l'OEB n° 6/1980, p. 144 et suiv.). La procédure de dépôt des modifications éventuelles est décrite dans le Journal officiel de l'OEB n° 8/1978, p. 399).

7. Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne

En application de l'article 92 (2) de la CBE, le rapport de recherche européenne est notifié au demandeur dès qu'il est établi ; il est accompagné de copies de tous les documents cités. Une copie supplémentaire est simultanément fournie sur demande, à condition que la taxe forfaitaire ait été acquittée (cf. l'avis concernant les dispositions relatives aux taxes publié au Journal officiel de l'OEB). Cette procédure s'applique également dans le cas d'un rapport de recherche européenne complémentaire.

8. Traduction du document de priorité (règle 17 du PCT)

Si le(s) document(s) de priorité n'est (ne sont) pas rédigé(s) en allemand, en anglais ou en français, une traduction dans l'une des langues officielles de l'OEB doit être produite conformément à la règle 38(4) de la CBE. La langue de la traduction ne doit pas nécessairement être celle de la procédure. Le délai accordé pour produire la traduction est de 21 mois à compter de la date de priorité la plus ancienne.

9. Requête en examen (articles 94 et 150 (2) de la CBE)

9.1 La requête en examen peut être formulée jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la publication du rapport de recherche internationale ou de la déclaration visée à l'article 17.2a) du PCT (article 157 (1) de la CBE). Le délai de présentation de la requête en examen et de paiement de la taxe d'examen n'expire toutefois en aucun cas avant le délai prescrit par l'article 22 du PCT (article 150 (2) de la CBE).

9.2 La requête en examen n'est considérée comme formulée qu'après le paiement de la taxe d'examen (article 94 (2) de la CBE). Les conditions dans lesquelles une requête en examen est considérée comme valablement formulée ne sont donc réunies qu'à la date où celle-ci est présentée par écrit et où, de surcroît, la taxe d'examen est acquittée. La requête ne peut être retirée (article 94 (2) de la CBE).

9.3 Lorsque la requête en examen n'a pas été formulée dans le délai indiqué sous 9.1 supra, elle peut être formulée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire (article 48.2 a) du PCT, règle 85ter de la CBE, article 2, point 6bis du règlement relatif aux taxes de l'OEB).

- 9.4 Lorsque la requête en examen n'est pas formulée dans les délais, la demande est réputée retirée (article 94 (3) de la CBE). En cas d'inobservation du délai de présentation de la requête en examen ou du délai supplémentaire prévu à la règle 85ter de la CBE, il ne peut être présenté de requête en poursuite de la procédure relative à la demande, étant donné qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de délais impartis par l'OEB (article 121 de la CBE).
- 9.5 Il est conseillé de procéder aussitôt que possible à la présentation de la requête en examen et à l'acquiescement de la taxe d'examen. Cela s'applique en tout état de cause à la présentation de la requête écrite. C'est pourquoi la case correspondante est déjà cochée.
- 9.6 Réduction de la taxe d'examen
- 9.6.1 Une réduction de 20% est accordée aux personnes dont le domicile ou le siège est situé sur le territoire d'un Etat contractant de la CBE ayant une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français comme langue officielle, ainsi qu'aux nationaux de cet Etat ayant leur domicile à l'étranger, dans le cas où ils déposent au cours de la procédure d'examen des pièces devant être produites dans un délai déterminé, rédigées dans une langue officielle de cet Etat (article 14(4) et règle 6(3) de la CBE en liaison avec l'article 12(1) du règlement de l'OEB relatif aux taxes).
S'il désire bénéficier de cette réduction au moment où il présente sa requête en examen, le demandeur doit inscrire à titre complémentaire sur la feuille séparée prévue à la rubrique 12 la requête en examen rédigée dans la langue concernée, en adoptant pour ce faire par exemple le libellé suivant :
- a) en suédois :
"Begäran om patenterbarhetsprövning (artikel 94)
Härmed begärs en prövning om huruvida denna europeiska patentansökan och den uppfinning som ansökan avser uppfyller de krav som uppställs i Europeiska patentkonventionen".
- b) en néerlandais :
"Verzoek voor uitvoering van een onderzoek (artikel 94)
Hierbij wordt verzocht een onderzoek uit te voeren om vast te stellen of de aanvraag voor een Europees Octrooi en de uitvinding die hieraan ten grondslag ligt, aan de vereisten van de Europese Octrooiconventie voldoen".
- 9.6.2 Réduction de 50% lorsque l'OEB a établi un rapport d'examen préliminaire international
Cette réduction est accordée lorsque l'OEB a, en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, déjà établi pour la même demande le rapport d'examen préliminaire international (règle 104ter (5) de la CBE et article 12 (2) du règlement relatif aux taxes). Le rapport d'examen préliminaire international doit donc être déjà établi au moment où la division d'examen devient compétente (article 18 (1) de la CBE).
- 10. Paiement des taxes** (règle 104ter et article 94 de la CBE)
- 10.1 Il est recommandé d'utiliser le formulaire OEB Form 1010 pour le paiement des taxes.
- 10.2 Les taxes suivantes doivent être acquittées dans un délai d'un mois après l'expiration du vingtième mois à compter de la date de priorité la plus ancienne (règle 104ter (1) de la CBE, article 2.xi) du PCT) :
- a) la taxe nationale (article 2. point 19 du règlement relatif aux taxes de l'OEB),
b) la taxe de recherche, le cas échéant (article 2, point 2 du règlement relatif aux taxes de l'OEB),
c) les taxes de désignation (article 2, points 3 et 3bis du règlement relatif aux taxes de l'OEB),
d) les taxes de revendication, le cas échéant (article 2, point 15 du règlement relatif aux taxes de l'OEB).
- 10.3 Taxe de recherche
Le Conseil d'administration a décidé, en application de l'article 157 (3) a) de la CBE, qu'il ne sera pas établi de rapport complémentaire de recherche européenne et qu'il ne sera pas perçu de taxe de recherche dans le cas des demandes internationales pour lesquelles l'OEB, l'Office suédois des brevets ou l'Office autrichien des brevets aura établi le rapport de recherche internationale (Journal officiel de l'OEB n° 1/1979 p.4 et 6-7/1979, p. 248). La taxe de recherche européenne doit être acquittée en temps voulu dans tous les autres cas. Le Conseil d'administration a en outre décidé une réduction de 20% du montant de la taxe de recherche concernant les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale au titre du PCT a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office autrichien des brevets (Journal officiel de l'OEB n° 9/1979, p.368 et 1/1981, p.5). Il suffit en pareil cas d'acquiescer 80% de la taxe de recherche.
- 10.4 Taxes de désignation
Une taxe de désignation doit être acquittée pour chacun des Etats désignés. Une seule taxe de désignation est due pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein.
- 10.5 Si la taxe nationale, la taxe de recherche ou une taxe de désignation n'est pas acquittée dans le délai indiqué sous 10.2 supra, elle peut être acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire (article 48.2a) du PCT, règle 85bis de la CBE, article 2, point 3ter du règlement relatif aux taxes de l'OEB). Si la taxe nationale ou la taxe de recherche ou toutes les taxes de désignation ne sont pas acquittées dans les délais, la demande est réputée retirée (art. 24.1) iii) du PCT. Si la taxe de désignation n'est pas acquittée dans les délais pour certains Etats (mais non pas pour tous), la désignation de ces Etats est réputée retirée (article 24.1) iii) du PCT). En cas d'inobservation du délai prévu à la règle 104ter (1) de la CBE ou du délai Supplémentaire prévu à la règle 85bis de la CBE, il ne peut être présenté de requête en poursuite de la procédure relative à la demande, étant donné qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de délais impartis par l'OEB (article 121 de la CBE).
- 10.6 Taxes de revendication
Le calcul des taxes de revendication (règle 31 (1) de la CBE) doit être basé sur les revendications déposées auprès de l'OEB, Office désigné, au début de la phase régionale, c'est-à-dire à l'expiration du vingtième mois à compter de la date de priorité la plus ancienne. Le demandeur a le droit de déposer de nouvelles revendications auprès de l'OEB même avant le début de la phase régionale (cf. remarque B.6).
- 10.7 En ce qui concerne le paiement de la taxe d'examen, voir la remarque B.9.
- 10.8 Un "avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais ainsi qu'aux prix de vente", figurant dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB, indique le montant, à la date considérée, des taxes et de leurs contre-valeurs telles qu'elles sont fixées dans les diverses monnaies par le Président de l'OEB. Il est recommandé d'effectuer le paiement au plus tard dix jours avant l'expiration du délai de paiement (cf. article 8 (3) du règlement relatif aux taxes de l'OEB, repris dans l'avis précité et, en ce qui concerne les débits de comptes courants, le point 6.8 de la communication du Président de l'OEB du 20 novembre 1981 relative à la publication d'une nouvelle édition du texte de la réglementation applicable aux comptes courants (Journal officiel de l'OEB n° 1/1982, p. 15 et suiv.)).
11. Les taxes de désignation ne sont pas acquittées pour tous les Etats contractants de la CBE désignés dans la demande internationale
A la rubrique il du formulaire 1200, on a considéré le cas d'un demandeur qui, au passage à la phase régionale, ne souhaite plus obtenir un brevet européen pour tous les Etats désignés dans la demande internationale au titre des désignations européennes. Il peut choisir les Etats pour lesquels il souhaite obtenir un brevet européen au cours de la phase régionale en acquittant à l'OEB les taxes de désignation correspondantes. Dans ce cas, il y a lieu de cocher à la rubrique 11.1 les cases figurant en regard de ces Etats. En ce qui concerne les Etats pour lesquels le demandeur n'a pas l'intention actuellement d'acquiescer les taxes de désignation, voir la rubrique 11.2. Cette rubrique ouvre au demandeur la possibilité, jusqu'à l'expiration du délai supplémentaire prévu à la règle 85bis de la CBE, de désigner d'autres Etats contractants de la CBE dans la procédure de délivrance devant l'OEB, Office désigné, en acquittant les taxes de désignation correspondantes (assorties, le cas échéant, de surtaxes) ; si ne fait pas usage de cette possibilité, la déclaration figurant sous cette même rubrique évite à l'OEB d'envoyer inutilement des notifications relatives à des délais en cours et à des pertes de droits.

Situation en avril 1982

VERTRETUNG

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

REPRESENTATION

**List
of professional
representatives before the
European Patent Office**

REPRESENTATION

**Liste
des mandataires agréés
prés l'Office
européen des brevets**

**Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

Änderungen / Amendments / Modifications

Diehl, Paul (DE)
Alt-Moabit 89
D—1000 Berlin 21

Nehmsow-David, Fritzi-Maria (DE)
Steindamm 94
D—2000 Hamburg 1

Peuckert, Hermann (DE)
Philips Kommunikations Industrie AG
Patente und Lizenzen
Thurn-und-Taxis-Strasse 10
Postfach 3538
D—8500 Nürnberg 10

Löschungen / Deletions / Radiations

Baumgartner, Robert Joseph Anton (DE)—R. 102(1)
Brüelstrasse 20
D—7750 Konstanz

Kern, Gerbert (DE)—R. 102(1)
Okenstrasse 11
D—7600 Offenburg

Wiedmer, Edwin (CH)—cf. CH

Frankreich / France**Änderungen / Amendments / Modifications**

Amaudric du Chaffaut, François (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Broder, André (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Bugnon Hays, Claudine (FR)
PATCO
B.P. 64
5, route Saint Gens
F—84200 Carpentras

Gillard, Marie-Louise (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Gouy, René (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
2, rue de Bréa
F—44000 Nantes

Harlé, Robert (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Leboyer, Jean-Jacques (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Phélip, Bruno (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Ruellan-Lemonnier, Brigitte (FR)
Thomson-CSF — SCPI
173, boulevard Haussmann
F—75360 Paris Cedex 08

Sueur, Thierry (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F—75009 Paris

Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Wiedmer, Edwin (CH)
Sonnenbergstrasse 4
CH—8212 Neuhausen

Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Illum, Leif-Otto (SE)
Svenska Cellulosa Aktiebolaget SCA
Box 27073
S—102 51 Stockholm

Sundqvist, Hans (SE)
Svenska Cellulosa Aktiebolaget SCA
Box 27073
S—102 51 Stockholm

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

Cline, Roger Ledlie (GB)
c/o Stanley, Popplewell, Poole
57 Lincoln's Inn Fields
GB—London WC2A 3LS

Copp, David Christopher (GB)
Copp & Co.
Lloyds Chambers
Lloyds Avenue
GB—Ipswich, Suffolk IP1 3HE

Field, Roger Norton (GB)
Esso Engineering (Europe) Ltd.
Patents & Licences
Apex Tower
High Street
GB—New Malden, Surrey KT3 4DJ

Holt, Stephen John (GB)
21, Langford Drive
Wootton
GB—Northampton NN4 OJY

Jukes, Herbert Lewis (GB)
c/o Swann Elt & Co.
31 Beaumont Street
GB—Oxford OX1 2NP

Lander, John Eaton (GB)
Ridge House
The Ridge
Woldingham
GB—Caterham, Surrey CR3 7AX

Lloyd, Barry George William (GB)
Reddie & Grose
16 Theobalds Road
GB—London WC1X 8PL

Luckhurst, Anthony Henry William (GB)
c/o Stanley, Popplewell, Poole
57 Lincoln's Inn Fields
GB—London WC2A 3LS

Lynd, Michael Arthur (GB)
c/o Stanley, Popplewell, Poole
57 Lincoln's Inn Fields
GB—London WC2A 3LS

Mitchell, Alan (GB)
Esso Engineering (Europe) Ltd.
Patents & Licences
Apex Tower
High Street
GB—New Malden, Surrey KT3 4DJ

Pitkin, Robert Wilfred (GB)
Esso Engineering (Europe) Ltd.
Patents & Licences
Apex Tower
High Street
GB—New Malden, Surrey KT3 4DJ

Somers, Harold Arnold (GB)
Esso Engineering (Europe) Ltd.
Patents & Licences
Apex Tower
High Street
GB—New Malden, Surrey KT3 4DJ

Veryard, Kenneth John (GB)
Esso Engineering (Europe) Ltd.
Patents & Licences
Apex Tower
High Street
GB—New Malden, Surrey KT3 4DJ

Löschungen / Deletions / Radiations

Clark, Cecil Arthur (GB)—R. 102(1)
Philips Electronic
and Associated Industries Ltd.
Patent Department
Berkshire House
168/173 High Holborn
GB—London WC1V 7AQ

**AUS DEN
VERTRAGSSTAATEN**

Schweiz

Eingangsdatum bei Einreichung einer europäischen oder internationalen Anmeldung beim Bundesamt für geistiges Eigentum

**PatV Art. 2 und 115(2)
EPÜ Art. 75(1)(b), Regel 24
PCT Art. 11, Regel 20**

Bei Einreichung einer europäischen oder internationalen Patentanmeldung in der Schweiz gilt abweichend vom schweizerischen Recht nicht die Übergabe an die schweizerische Post (Datum des Poststempels), sondern der tatsächliche Eingang beim Bundesamt für geistiges Eigentum als Eingangsdatum.

Rechtsauskünfte des Bundesamts für geistiges Eigentum (BAGE) vom 29. April 1978 und 16. März 1982 (Auszug)*

1. Abweichend vom schweizerischen Recht (Art. 2 Patentverordnung-PatV) gilt eine europäische Patentanmeldung nicht schon mit der Postaufgabe, sondern erst dann als eingereicht, wenn sie bei einer nach Art. 75 EPÜ dafür zuständigen Behörde tatsächlich eingegangen ist (Regel 24 EPÜ: "Tag des Eingangs der Unterlagen" bzw. "Date de leur réception"). Diskussionen, die seinerzeit in der für Organisationsfragen eingesetzten Arbeitsgruppe des Interimsausschusses der Europäischen Patentorganisation stattgefunden haben, ließen keinerlei Zweifel darüber offen, daß unter dem "Tag des Eingangs der Unterlagen" der Tag zu verstehen ist, an dem die Anmeldeunterlagen im Europäischen Patentamt selbst oder — mit gleicher Wirkung — bei einem dafür vorgesehenen nationalen Amt tatsächlich eingehen. Insbesondere wurde es damals abgelehnt, eine Poststelle als eine andere zuständige Behörde" im Sinne von Art. 75(1)(b) EPÜ anzuerkennen. Art. 115(2) PatV, wonach das BAGE auf den bei ihm eingereichten europäischen Anmeldeunterlagen "den Tag, an dem sie bei ihm eingegangen sind", zu vermerken hat, trägt dieser Rechtslage Rechnung.

Ein Verstoß dieser im europäischen Recht verankerten Regelung gegen Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG) liegt aber schon darum nicht vor, weil sich der Geltungsbereich des VwVG beschränkt "auf das Verfahren in Verwaltungssachen, die durch Verfügungen von Bundesverwaltungsbehörden zu erledigen sind" (Art. 1(1) VwVG), das VwVG also für das europäische Patenterteilungsverfahren — zu dem auch

**INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES**

Switzerland

Date of receipt when filing a European or international application with the Swiss Intellectual Property Office

**Patent Ordinance Sections 2 and 115(2)
EPC Art. 75(1)(b), Rule 24
PCT Art. 11, Rule 20**

When filing a European or international patent application in Switzerland, it is not the date of consignment to the Swiss Post Office (date of postmark) which is deemed to be the date of receipt, as under Swiss law, but the actual date of receipt at the Swiss Intellectual Property Office.

Legal advice of the Swiss Intellectual Property Office ("the Office") dated 29 April 1978 and 16 March 1982 (extract)*

1. In contrast to Swiss law (Sect. 2 Pat. Ord.) a European patent application is not deemed to have been filed on the date on which it was posted, but on the date on which it was actually received by a competent authority under Art. 75 EPC (Rule 24 EPC: "date of their receipt"). Discussions held at the time by the Working Party set up by the Interim Committee of the European Patent Organisation to deal with organisational matters, left no doubt that the "date of receipt" means the date on which the application documents are actually received at the European Patent Office itself or — with the same effect — at an authorised national Office. In particular, it was not accepted at that time that a post office could be recognised as an "other competent authority" within the meaning of Art. 75(1)(b) EPC. Sect. 115(2) Pat. Ord., according to which the Office shall indicate on application documents filed with them "the date on which they received them", takes this legal position into account.

This regulation — which is rooted in European law — does not violate the provisions of the Federal Law on Administrative Procedure (VwVG), since the area of application of the latter is confined to "procedure in administrative matters which are to be settled by decisions of federal administrative authorities" (Sect. 1(1) VwVG); this law does not therefore apply to the European patent grant procedure, which includes the filing of a European application

**INFORMATIONS RELATIVES
AUX ETATS CONTRACTANTS**

Suisse

Date de réception lorsqu'une demande de brevet européen ou une demande internationale est déposée auprès de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle

**Art. 2 et 115(2) de l'OBI
Art. 75(1)(b), règle 24 de la CBE
Art. 11, règle 20 du PCT**

Contrairement au droit suisse, la date de réception pour les demandes de brevet européen ou les demandes internationales déposées en Suisse est la date de la réception effective à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle et non pas la date de la remise à un bureau de poste suisse (date du cachet de la poste)

Renseignements juridiques de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle (OFPI) en date du 29 avril 1978 et du 16 mars 1982 (extrait)*

1. Contrairement au droit suisse (article 2 de l'Ordonnance sur les brevets (OBI)), une demande de brevet européen n'est pas considérée comme présentée le jour même de la remise à un bureau de poste, mais seulement le jour où elle est effectivement reçue (règle 24 de la CBE: "date de leur réception" (des pièces)) par un service compétent visé à l'article 75 de la CBE. Lors des discussions qui ont eu lieu à l'époque au sein du groupe de travail chargé des questions d'organisation, institué par le Comité intérimaire de l'Organisation européenne des brevets, il est apparu très clairement que par "date de leur réception" (des pièces) il y a lieu d'entendre la date à laquelle les pièces de la demande parviennent effectivement à l'Office européen des brevets lui-même ou, ce qui produit les mêmes effets, à un office national compétent pour recevoir ces pièces. Il a notamment été refusé à l'époque de considérer un bureau de poste comme un "autre service compétent" au sens de l'article 75(1)(b) de la CBE. L'article 115(2) de l'OBI, qui dispose que l'OFPI doit mentionner, sur les pièces de la demande de brevet européen dont il reçoit le dépôt, "le jour où elles lui sont parvenues", tient compte de cette situation juridique.

La solution retenue par le droit européen n'est pas contraire pour autant aux dispositions de la Loi fédérale sur la procédure administrative (LPA), ne serait-ce qu'en raison du fait que le domaine d'application de cette loi se limite "à la procédure dans les affaires administratives qui doivent être réglées par les décisions d'autorités administratives fédérales" (art. 1(1) LPA); ladite loi ne s'applique donc pas à la procédure de délivrance des brevets euro-

* Der deutsche Originaltext ist im Schweizerischen Patent, Muster- und Markenblatt (PMMBl.) 1978 I. S. 58 und 1982 I. S. 45 (S. 48 Nr. 5) wiedergegeben.

* The original German text is reproduced in the Swiss Patent, Design and Trademark Journal (Patent-, Muster- und Markenblatt (PMMBl.)) 1978 I. p. 58 and 1982 I. p. 45 (p. 48 point 5).

* Le texte original allemand a été publié dans la Feuille suisse des brevets, dessins et marques (FBDM) 1978 I. p. 58 et 1982 I. p. 45 (p. 48, point 5).

die Einreichung der europäischen Anmeldung durch Vermittlung des BAGE zu zählen ist (Art. 75(1)b und Regel 24 EPÜ) — nicht gilt. Auch wo das BAGE zur Entgegennahme einer europäischen oder internationalen Patentanmeldung zuständig ist, gehen die staatsvertraglichen Bestimmungen, die ausdrücklich auf den tatsächlichen Eingang der Anmeldung abstellen (Regel 24 EPÜ; Art. 11 und Regel 20 PCT), den nationalen Bestimmungen vor (soweit diese nicht ohnehin bereits darauf abgestimmt sind, wie das für Art. 115(2) PatV zutrifft).

2. In den Erläuterungen zur neuen PatV (PMMBl. 1977 I 66 ff.) ist zu Art. 115(2) (auf Seite 74) ausgeführt, die Dienstleistung, europäische Patentanmeldungen entgegenzunehmen und an das EPA weiterzuleiten, auferlege dem BAGE nicht die Verpflichtung, sich zur Entgegennahme europäischer Anmeldungen auch außerhalb seiner normalen Öffnungszeiten bereitzuhalten, sei es durch ständige Anwesenheit von Beamten, sei es durch Einrichtung eines besonderen Nachtbriefkastens.

Andererseits ist zuzugeben, daß für die Einreichung einer europäischen Patentanmeldung beim BAGE (statt direkt beim EPA) gerade — und eigentlich nur — dann ein dringendes Interesse besteht, wenn die Einreichung beim EPA nicht mehr vor Ablauf der Prioritätsfrist oder allenfalls vor Eintritt eines neuheitsschädlichen Ereignisses möglich ist. Dabei ist das Bedürfnis, eine europäische Anmeldung unter allen Umständen (sogar solchen höherer Gewalt) vor Ablauf der Prioritätsfrist einzureichen, darum besonders dringend, weil die Wiedereinsetzung in die Prioritätsfrist nach europäischem Recht (Art. 122(5) in Verb. mit Art. 87(1) EPÜ) — wie nach dem Recht fast aller Staaten — ausgeschlossen ist. Würde darum dem Amt in einer ausnahmsweisen Notlage rechtzeitig telephonisch mitgeteilt, daß ihm eine europäische Anmeldung nach Schluß der Öffnungszeiten noch sollte überbracht werden können, so würde das Amt von Fall zu Fall (ohne Anerkennung einer solchen Pflicht) prüfen, ob die Entgegennahme ermöglicht werden kann. Die Chancen, einen derartigen ad-hoc Notfalldienst organisieren zu können, sind selbstverständlich um so größer, je rechtzeitig mit dem Amt zu diesem Zwecke Verbindung aufgenommen wird.

3. Diese Auskunft gilt *mutatis mutandis* für internationale Anmeldungen, die beim BAGE als Anmeldeamt eingereicht werden (Art. 11 und Regel 20 PCT).

through the Office (Art. 75(1)(b) and Rule 24 EPC). Furthermore, where the Office is authorised to receive a European or international patent application, the international treaty regulations which are expressly oriented on the actual receipt of the application (Rule 24 EPC; Art. 11 and Rule 20 PCT) take precedence over national regulations (in so far as these do not already conform, as in the case of Sect. 115(2) Pat. Ord.).

2. In the commentary to the new Patent Ordinance (PMMBl. 1977 I 66 at seq.) it is stated (on page 74), with reference to Sect. 115(2), that the service of receiving European patent applications and forwarding them to the EPO does not commit the Office to be in a position to receive European applications outside its normal working hours, either by having staff permanently on duty or by installing a special night letter-box.

On the other hand, it must be conceded that filing a European patent application with the Office (instead of with the EPO direct) is of vital interest just, indeed only, in those cases where it is no longer possible to file it with the EPO before the expiry of the priority time limit or possibly before the occurrence of an event which would be prejudicial to novelty. Here the need to file a European application in all circumstances (even those of force majeure) before the expiry of the priority time limit assumes special urgency, since *restitutio in integrum* for the priority period is ruled out under European law (Art. 122(5) in conjunction with Art. 87(1) EPC), as it is under the laws of nearly all States. If therefore, in the case of an exceptional emergency, the Office were to be informed in good time by telephone that a European application needed to be delivered after working hours, the Office would examine each case individually (without acknowledging any obligation to do so) to see whether it can make arrangements to receive the application. The chances of being able to organise this kind of ad hoc emergency service are naturally greater if the Office is contacted as early as possible.

3. This legal advice applies *mutatis mutandis* to international applications which are filed with the Office as receiving Office (Art. 11 and Rule 20 PCT).

péens, dont le dépôt de la demande de brevet européen par l'intermédiaire de l'OFPI peut également faire partie (art. 75(1)(b) et règle 24 de la CBE). En outre, dans le cas où l'OFPI est compétent pour recevoir le dépôt d'une demande européenne ou d'une demande internationale, les dispositions des traités internationaux, qui visent expressément la réception effective de la demande (règle 24 de la CBE; art. 11 et règle 20 du PCT), prévalent sur les dispositions nationales (dans la mesure où celles-ci n'ont pas déjà été harmonisées avec les dispositions des traités internationaux, comme c'est le cas pour l'art. 115(2) de l'OBI).

2. Dans le commentaire relatif à la nouvelle ordonnance sur les brevets (FBDM 1977 I. p. 66 s.), il est exposé, en ce qui concerne l'art. 115(2) (cf. p. 74), que la prestation de service que constitue la réception des demandes de brevet européen et leur transmission à l'OEB n'oblige pas l'OFPI à recevoir les demandes européennes même en dehors de ses heures d'ouverture normales, soit en faisant assurer une permanence par son personnel, soit par la mise à disposition d'une boîte aux lettres de nuit.

Par ailleurs, il convient de reconnaître qu'il existe précisément un cas — et un seul — dans lequel le dépôt d'une demande de brevet européen auprès de l'OFPI (et non pas directement auprès de l'OEB) s'impose de manière impérieuse: c'est lorsqu'il n'est plus possible de déposer la demande auprès de l'OEB avant l'expiration du délai de priorité ou bien avant la survenance d'un événement portant atteinte à la nouveauté de l'invention. Or il est d'autant plus nécessaire de déposer la demande de brevet européen avant l'expiration du délai de priorité, quelles que soient les circonstances (même si elles constituent des cas de force majeure), que le rétablissement du droit à faire valoir un délai de priorité est exclu par la législation européenne (art. 122(5) en liaison avec l'art. 87(1) de la CBE) et par celle de la plupart des Etats. En conséquence, à supposer que, dans une situation d'urgence exceptionnelle, une personne signale en temps utile à l'OFPI, par téléphone, qu'une demande européenne va lui être remise après l'heure officielle de fermeture des bureaux, l'OFPI examinera dans chaque cas (sans pour autant reconnaître en cela une obligation) s'il est possible de recevoir le dépôt de cette demande. L'intéressé aura bien entendu d'autant plus de chances de pouvoir bénéficier de ce service en cas d'urgence qu'il s'y prendra suffisamment à temps pour contacter l'OFPI à cet effet.

3. Le présent renseignement juridique s'applique de façon correspondante aux demandes internationales déposées auprès de l'OFPI agissant en qualité d'office récepteur (art. 11 et règle 20 du PCT).

Vereinigtes Königreich**United Kingdom****Royaume-Uni****Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten bzw. Gebieten**

Zur Frage der Registrierung europäischer Patente (UK) in den überseeischen Staaten bzw. Gebieten, die nationale UK-Patente registrieren, hat das Department of Trade, London, dem Europäischen Patentamt folgendes mitgeteilt.

1. Folgende Staaten bzw. Gebiete haben ihre Gesetzgebung geändert und gestatten die Registrierung europäischer Patente (UK):

Falkland Inseln
Gibraltar
Hong Kong (vgl. ABl. 1979, 391)
Jersey
St. Vincent
Tuvalu

2. In folgenden Staaten bzw. Gebieten ist die Registrierung europäischer Patente (UK) auf Grund der bestehenden Gesetzgebung möglich:

Bahrain
Botswana
Brunei
Grenada
(wegen Tansania vgl. Punkt 7)

Es ist jedoch darauf hinzuweisen, daß die Tatsache der Annahme derartiger Registrierungs-gesuche durch die zuständigen Behörden die Rechtswirksamkeit solcher Registrierungen auf Grund der bestehenden Gesetze nicht garantiert.

3. In folgenden Staaten bzw. Gebieten werden europäische Patente (UK) gegenwärtig nicht registriert:

Malaysia
Sabah
Sarawak
Sierra Leone
Singapur

4. Folgende Staaten bzw. Gebiete überprüfen derzeit ihre gesetzlichen Bestimmungen:

Belize
Bermuda
Britische Jungferninseln
Fidschi
Kenia
Kiribati
Lesotho
Pitcairninseln
St. Helena
Zypern

5. Über die Registrierung europäischer Patente (UK) in folgenden Staaten bzw. Gebieten liegen bisher keine Informationen vor:

Aden
Antigua
Dominica
Gambia
Ghana
Guernsey
Kaimaninseln

Registration of European patents (UK) in overseas states or territories

The Department of Trade, London, has supplied the following information regarding registration of European patents (UK) in overseas states or territories which register UK national patents.

1. The following states or territories have amended their legislation to permit the registration of European patents (UK):

Falkland Islands
Gibraltar
Hong Kong (see OJ 1979, 391)
Jersey
St. Vincent
Tuvalu

2. Registration of European patents (UK) is also possible in the following states or territories under their existing laws:

Bahrain
Botswana
Brunei
Grenada
(for Tanzania see point 7)

However, the fact that such registration is accepted by the executive authority cannot guarantee the validity of such registration under the existing laws.

3. European patents (UK) are not registered at present in the following states or territories:

Malaysia
Sabah
Sarawak
Sierra Leone
Singapur

4. The following states or territories are currently reviewing their laws:

Belize
Bermuda
British Virgin Islands
Cyprus
Fiji
Kenya
Kiribati
Lesotho
Pitcairn Islands
St. Helena

5. The following states or territories have as yet given no indication of their intentions in this regard:

Aden
Antigua
Cayman Islands
Dominica
Gambia
Ghana
Guernsey
New Hebrides

Enregistrement de brevets européens (UK) dans des Etats ou des territoires d'outre-mer

Le ministère du commerce à Londres a communiqué à l'Office européen des brevets les indications suivantes, relatives à l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats ou les territoires d'outre-mer dont la législation prévoit l'enregistrement de brevets nationaux britanniques.

1. Les Etats ou territoires suivants ont modifié leur législation et autorisé l'enregistrement de brevets européens (UK):

Gibraltar
Hong-Kong (cf. J.O. 1979, p. 391)
Iles Falkland
Jersey
Saint Vincent
Tuvalu

2. L'enregistrement de brevets européens (UK) est possible dans les Etats ou territoires suivants, en vertu des législations actuelles:

Bahrain
Botswana
Brunei
Grenade
(pour la Tanzanie, cf. point 7)

Il convient cependant de faire observer qu'en vertu des législations actuelles, le fait que les requêtes en enregistrement correspondantes soient acceptées par les autorités compétentes ne garantit pas la validité juridique des enregistrements.

3. Les brevets européens (UK) ne sont actuellement pas enregistrés dans les Etats ou territoires suivants:

Malaisie
Sabah
Sarawak
Sierra Leone
Singapour

4. Les Etats ou territoires suivants procèdent actuellement à la révision de leur législation en la matière:

Belize
Bermudes
Chypre
Fidji
Iles Vierges Britanniques
Kenya
Kiribati
Lesotho
Pitcairn
Sainte-Hélène

5. Nous ne disposons jusqu'à ce jour d'aucune information sur l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats ou territoires suivants:

Aden
Antigua
Dominique
Gambie
Ghana
Guernesey
Iles Caimanes

Neue Hebriden
St. Christopher-Nevis-Anguilla
St. Lucia
Seychellen
Somalia
Swasiland
Trinidad und Tobago
Turks- und Caicosinseln
Uganda

St. Christopher-Nevis-Anguilla
St. Lucia
Seychelles
Somalia
Swaziland
Trinidad and Tobago
Turks and Caicos Islands
Uganda

Iles Turks et Caicos
Nouvelles-Hébrides
Ouganda
Saint-Christophe-et-Nièbres et
Anguilla
Sainte-Lucie
Seychelles
Somalie
Swaziland
Trinité-et-Tobago

6. Barbados hat eine eigenständige Patentgesetzgebung geschaffen und registriert weder nationale UK-Patente noch europäische Patente (UK).

6. Barbados has established an independent system of patents legislation and registers neither UK national patents nor European patents (UK).

6. La Barbade a une législation particulière en matière de brevets et ne prévoit pas l'enregistrement de brevets nationaux britanniques ni de brevets européens (UK).

7. Das Handelsministerium der Vereinigten Republik Tansania hat dem Europäischen Patentamt inzwischen mitgeteilt, daß die Registrierung europäischer Patente (UK) auf Grund der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen möglich ist. Dem Registrierungsgesuch muß eine vom UK-Patentamt beglaubigte Kopie der Patentschrift und der Eintragungen im UK-Patentregister beigefügt sein.

7. The Ministry of Trade of the United Republic of Tanzania has meanwhile informed the European Patent Office that registration of European patents (UK) is possible under its existing laws. The registration application must be accompanied by copies of the patent specification and the entries in the UK patent register, certified by the UK Patent Office.

7. Le ministère du commerce de la République Unie de Tanzanie a entre-temps informé l'Office européen des brevets que l'enregistrement de brevets européens (UK) est possible en vertu de la législation actuelle. Une copie du fascicule de brevet et des inscriptions figurant au Registre des brevets, certifiée conforme par l'Office britannique des brevets, doit être jointe à la requête en enregistrement.

BERICHTIGUNG
(ABI. 6/1982, S. 231)

Vereinigtes Königreich

Gesetzgebung

Änderung der Jahresgebühren *)

I. Ab **12. Juli 1982** gelten nachstehende neue Gebührensätze für Jahresgebühren:

5. Jahr	£ 60	13. Jahr	126
6. "	64	14. "	138
7. "	70	15. "	152
8. "	76	16. "	166
9. "	84	17. "	178
10. "	94	18. "	192
11. "	104	19. "	210
12. "	114	20. "	230

Die Zuschlagsgebühren betragen ab dem gleichen Zeitpunkt:

Bei Zahlungen		
innerhalb von	1 Monat	£13
	2 Monaten	23
	3 "	36
	4 "	49
	5 "	61
	6 "	74

CORRIGENDUM
(OJ 6/1982, p. 231)

United Kingdom

Legislation

Revised renewal fees*)

I. The following revised rates of renewal fees apply with effect from **12 July 1982**:

5th year	£ 60	13th year	126
6th "	64	14th "	138
7th "	70	15th "	152
8th "	76	16th "	166
9th "	84	17th "	178
10th "	94	18th "	192
11th "	104	19th "	210
12th "	114	20th "	230

With effect from the same date the amounts of the surcharge are:

If paid within		
1 month	£13	
2 months	23	
3 "	36	
4 "	49	
5 "	61	
6 "	74	

RECTIFICATIF
(J.O. n° 6/1982, p. 231)

Royaume-Uni

Législation

Modification des taxes annuelles *)

I. A compter du **12 juillet 1982**, les montants suivants des taxes annuelles sont applicables:

5 ^e année	£ 60	13 ^e année	126
6 "	64	14 "	138
7 "	70	15 "	152
8 "	76	16 "	166
9 "	84	17 "	178
10 "	94	18 "	192
11 "	104	19 "	210
12 "	114	20 "	230

A compter de la même date, les surtaxes correspondent aux montants suivants:

Pour paiement dans un délai		
de	1 mois	£13
	2 "	23
	3 "	36
	4 "	49
	5 "	61
	6 "	74

*) Statutory Instruments, 1982 N° 717

*) Statutory Instruments, 1982 N° 717

*) Statutory Instruments, 1982 N° 717

GEBÜHREN**Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen*****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 1. November 1981 geltende Fassung der *Gebührenordnung* ist in der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (2. Auflage Juni 1981) sowie im Amtsblatt 9/81, S. 419 abgedruckt. Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das derzeit geltende vollständige *Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA* ist in der Beilage zum ABl. 6/82 veröffentlicht (siehe auch Berichtigung in ABl. 7/82, S. 266).

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABl. 7/81 S. 201.

Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten: ABl. 10/81, S. 471; 3/82, S. 119; Beilage zum ABl. 6/82.

Vorschriften über das laufende Konto: ABl. 1/82, S. 15.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das *EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010)* zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist. Es ist ferner im "Leitfaden für Anmelder" abgedruckt und kann daraus kopiert werden.

Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen: ABl. 9/80, S. 303.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABl. 5/80, S. 112.

Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABl. 2/79, S. 61; 9/81, S. 349.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABl. 4/80, S. 100; 1/82, S. 21; 5/82, S. 199.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchs-

FEES**Guidance for the payment of fees, costs and prices*****1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 November 1981 are reproduced in the 2nd edition (June 1981) of the "European Patent Convention" and in OJ 9/81, p. 419. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The full *schedule of fees, costs and prices of the EPO* now in force is published in the supplement to OJ 6/82 (see also Corrigendum in OJ 7/82, p. 266).

2. Important Implementing Rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ 7/81, p. 201.

Equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States: OJ 10/81, p. 471; 3/82, p. 119; supplement to OJ 6/82.

Arrangements for deposit accounts: OJ 1/82, p. 15.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the *EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010)*, obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the Contracting States, be used for each payment. It is also reproduced in and can be copied from the "Guide for applicants".

Persons entitled to make payment of fees: OJ 9/80, p. 303.

Refund of the European search fee: OJ 5/80, p. 112.

Payment and refund of the examination fee: OJ 2/79, p. 61; 9/81, p. 349.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ 4/80, p. 101; 1/82, p. 21; 5/82, p. 199.

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies for payment" is printed on the inside back cover of this issue.

4. Other Notices concerning fees

Claims incurring fees where the application includes more than one set of

TAXES**Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente*****1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le texte du *règlement relatif aux taxes* dans sa version applicable à compter du 1er novembre 1981 figure dans la 2^e édition (juin 1981) de la "Convention sur le brevet européen" de même que dans le J.O. n° 9/81, p. 419. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le *barème* complet actuellement en vigueur des *taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB* figure dans le supplément au J.O. n° 6/82 (voir également Rectificatif publié au J.O. n° 7/82, p. 266).

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes: J.O. n° 7/81, p. 201.

Contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants: J.O. nos 10/81 p. 471 et 3/82, p. 119; supplément au J.O. n° 6/82.

Règlementation applicable aux comptes courants: J.O. n° 1/82, p. 15.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le *bordereau de règlement de taxes ou de frais (OEB Form 1010)* qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants. Ce bordereau est par ailleurs reproduit dans le "Guide du déposant" et peut servir d'original à une copie.

Personnes habilitées à acquitter les taxes: J.O. n° 9/80, p. 303.

Remboursement de la taxe de recherche européenne: J.O. n° 5/80, p. 112.

Paiement et remboursement de la taxe d'examen: J.O. nos 2/79, p. 61 et 9/81, p. 349.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens: J.O. nos 4/80, p. 102 et 1/82, p. 21; 5/82, p. 199.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

4. Autres communications relatives aux taxes

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande com-

* Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im vorangehenden Amtsblatt veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

* Amendments and additions to the fees guidance published in the previous Official Journal are indicated by a vertical line alongside.

* Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au Journal officiel précédent sont indiqués par un trait vertical.

reihen: ABl. 6-7/79, S. 292; 3/81, S. 68.

Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts und deren Bezugsbedingungen: ABl. 4/81, S. 104.

5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltem Amt: ABl. 3/79, S. 110; 11-12/79, S. 479; 9/80, S. 313.

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt oder vom schwedischen Patentamt erstellt wurde: ABl. 1/79, S. 4; 6-7/79, S. 248.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde: ABl. 9/79, S. 368; 1/81, S. 5.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABl. 9/81, S. 349.

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für internationale Anmeldungen: ABl. 6-7/79, S. 290; 10/79, S. 427.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABl. 5/80, S. 112.

Ein Auszug aus der Gebührenordnung, die bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

claims: OJ 6-7/79, p. 292; 3/81, p. 68.

Publications of the European Patent Office and conditions governing their supply: OJ 4/81, p. 104.

5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

Deadlines and procedural steps before the EPO as a designated or elected Office: OJ 3/79, p. 110; 11-12/79, p. 479; 9/80, p. 313.

European search fee waived, if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office or the Swedish Patent Office: OJ 1/79, p. 4; 2/79, p. 50; 6-7/79, p. 248.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office: OJ 9/79, p. 368; 1/81, p. 5.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ 9/81, p. 349.

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Time and arrangements for payment of the fees for international applications: OJ 6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427.

Refund of the international search fee: OJ 5/80, p. 112.

An extract from the Rules relating to Fees, the fees falling due when a European patent application or international application is filed and certain fees frequently arising are set out below.

prend plusieurs séries de revendications: J.O. n^{os} 6-7/79, p. 292 et 3/81, p. 68.

Publications de l'Office européen des brevets et leurs modalités d'obtention: J.O. n^o 4/81, p. 104.

5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Délais et actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu: J.O. n^{os} 3/79, p. 110, 11-12/79, p. 479 et 9/80, p. 313.

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets ou l'Office suédois des brevets: J.O. n^{os} 1/79, p. 4 et 6-7/79, p. 248.

Réduction de la taxe de recherche dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets: J.O. n^{os} 9/79, p. 368 et 1/81, p. 5.

Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT: J.O. n^o 9/81, p. 349.

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Exigibilité et paiement des taxes pour les demandes internationales: J.O. n^{os} 6-7/79, p. 290 et 10/79, p. 427.

Remboursement de la taxe de recherche internationale: J.O. n^o 5/80, p. 112.

Un extrait du règlement relatif aux taxes, les taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont repris ci-après.

Auszug aus der Gebührenordnung**Extract from the Rules relating to Fees****Extrait du règlement relatif aux taxes****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts.
- durch Postanweisung.
- durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2)* Laßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3)* Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen innerhalb der sie hatte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird daß ihr Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief abzugeben hat in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe ??? entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt

Article 5*Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- by payment or transfer to a Giro account held by the Office.
- by money order,
- by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office.

b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office;

c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2)* Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3)* Where under the provisions of paragraphs 1 and 2 payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office:

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment:

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 5*Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- par mandat postal,
- par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)* Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3)* Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1 lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque. L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté,

??? bei Abb???! ung von einem laute???de
??? bestimmt sich nach Nr 6.3 bis 6.10 der Vorschriften über das laufende Konto (AB) 1.82. S. 16).

* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrangements for deposit accounts (OJ 1/82, p. 16).

* la date de paiement est déterminée en cas de débit d'un compte courant selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants (J.O n° 1 82, p. 16).

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen* **Important fees for European patent applications*** **Taxes importantes pour les demandes de brevet européen***

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 670	417	4 760	1 470	1 890	4 230	32 900	965 000	12 090
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	65	740	230	290	660	5 100	150 000	1 880
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 950	910	1 170	2 620	20 400	598 000	7 500
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	15	170	50	70	150	1 200	35 000	430
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ¹⁾ Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ¹⁾ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ¹⁾	30	7	85	25	35	75	600	17 000	215

* Die durch den Beschluß des Präsidenten des EPA von 18. Juni 1982 neu festgesetzten Gegenwerte sind durch Fettdruck hervorgehoben.

* The equivalents revised by the Decision of the President of the EPO dated 18 June 1982 are printed in heavy type.

* Les nouvelles contre-valeurs fixées par la décision du Président de l'OEB du 18 juin 1982 sont imprimées en caractères gras.

¹⁾ Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld XIII) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

¹⁾ An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part XIII) and if the flat rate fee is paid with the search fee.

¹⁾ Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique XIII) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	494	5 640	1 740	2 240	5 010	39 000	1 145 000	14 340
Zuschlagsgebühr für die ver- spätete Stellung des Prüfungs- antrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	990	247	2 820	870	1 120	2 505	19 500	572 500	7 170
Erteilungsgebühr Fee for grant Taxe de délivrance du brevet	430	107	1 230	380	490	1 090	8 500	249 000	3 110
Druckkostengebühr für die euro- päische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3	34	11	14	30	235	6 900	87
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	157	1 790	550	710	1 590	12 400	364 000	4 560
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA. ²⁾ Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fees for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO. ²⁾ Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB. ²⁾								

²⁾ Beilage zum ABI, 6/82 (siehe auch Berichtigung in ABI, 7/82, S. 266)

²⁾ Supplement to OJ 6/82 (see also Corrigendum in OJ 7/82, p. 266)

²⁾ Supplément au J.O. n° 6/82 (voir également Rectificatif publié au J.O. n° 7/82, p. 266)

Gebühren für internationale
AnmeldungenFees for international
applicationsTaxes pour les demandes
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S	
I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur										
Übermittlungsgebühr ¹⁾ Transmittal Fee ¹⁾ Taxe de transmission ¹⁾ [R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE]	170	42	480	150	190	430	3 300	98 000	1 230	
Recherchegebühr ¹⁾²⁾ Search Fee ¹⁾²⁾ Taxe de recherche ¹⁾²⁾ [R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE]	1 700	424	4 840	1 500	1 920	4 300	33 500	983 000	12 310	
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)										
1a) Grundgebühr ¹⁾ Basic Fee ¹⁾ Taxe de base ¹⁾	625	149	1 730	527	695	1 510	12 550	³⁾	4 370	
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹⁾ Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹⁾ Supplément par feuille à compter de la 31 ^{ème} ¹⁾	13	3	36	11	14	31	260	³⁾	90	
2) Bestimmungsgebühr ¹⁾ Designation Fee ¹⁾ Taxe de désignation ¹⁾	150	36	415	127	170	365	3 020	³⁾	1 050	

¹⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. 6-7/1979, S. 290

¹⁾ See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees.

¹⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. J.O. n° 6-7/1979, p. 290.

²⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

²⁾ The same amounts apply to the additional search fee.

²⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche.

³⁾ Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge fest gesetzt worden.

³⁾ Because of the current position regarding ratification of the ACT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees.

³⁾ En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Preliminary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international									
Bearbeitungsgebühr ⁴⁾ Handling Fee ⁴⁾ Taxe de traitement ⁴⁾ [R.57 PCT]	190	46	530	162	210	465	3 860	³⁾	1 340
Gebühr für die vorläufige Prüfung ⁵⁾⁶⁾ Fee for the preliminary examination ⁵⁾⁶⁾ Taxe d'examen préliminaire ⁵⁾⁶⁾ [R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE]	1 150	287	3 280	1 010	1 300	2 910	22 600	665 000	8 330

⁴⁾ Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.

Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

⁴⁾ The same amount applies to the supplement to the handling fee.

The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

⁴⁾ Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.

Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

⁵⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵⁾ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁶⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABI. 10/1979. S. 427.

⁶⁾ See OJ 10/1979, p. 427. regarding the time limit for payment of this fee.

⁶⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. J.O. n° 10/1979, p. 427.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹⁾

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹⁾

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹⁾

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	f	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr National Fee Taxe nationale	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Recherchegebühr ²⁾ Search Fee ²⁾ Taxe de recherche ²⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen								
Benennungsgebühren Designation Fees Taxes de désignation									
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième									
Prüfungsgebühr ³⁾ Examination Fee ³⁾ Taxe d'examen ³⁾									
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴⁾ Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴⁾ Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴⁾	430	107	1 230	380	490	1 090	8 500	249 000	3 110

¹⁾ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPU; wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT Anmelder, veröffentlicht in ABl. 3/79, S. 110, 11-12/79, S. 479 und 9/80, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT Aktenzeichen oder die PCT Veröffentlichungsnummer angeben.

²⁾ Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

³⁾ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPU sowie die Hinweise für PCT Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPU, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

⁴⁾ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABl. 11 12/79, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

¹⁾ See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC, for further details, see Information for PCT applicants, published in OJ 3/79, p. 110, 11 12/79, p. 479 and 9/80, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made: this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

²⁾ No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

³⁾ See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12 paragraph 2 Rules relating to Fees).

⁴⁾ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11-12/79, p. 479 at seq.; see point D 7 of that information,

¹⁾ Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les J.O. n°s 3/79, p. 110 (Corrigendum publié au J.O. n° 10/79, p. 443), 11 12/79, p. 479 et 9/80, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

²⁾ Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB; par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

³⁾ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux J.O. mentionnés dans la note 1 et dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

⁴⁾ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la phase régionale est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT publié au J.O. n° 11 12/79, p. 479 s???: point D 7 de cet avis.

SEMINARE

SEMINARS

SEMINAIRES



CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

ÜBERTRAGUNG VON TECHNOLOGIE

Die Internationale Abteilung des C.E.I.P.I. der Universität Straßburg hat wie in den vergangenen Jahren wieder Kurse für Fachleute auf dem Gebiet des gewerblichen Eigentums organisiert, die sich mit der Übertragung von Technologie (licensing) befassen.

Zwei Kurse von je 5 Tagen wurden geplant. Sie sind bestimmt für Fachleute, die auf diesem Gebiet eine gewisse Erfahrung haben und einen Meinungsaustausch mit Kollegen verschiedener Nationalitäten unter Beteiligung von Professoren und erfahrenen Fachleuten wünschen.

Der erste Kurs hat vom 24. bis 28. Mai 1982 stattgefunden.

Der **zweite Kurs findet von 20. bis 24. September 1982** statt und befaßt sich mit dem Verfahren, das bei der Übertragung von Technologie (licensing) anzuwenden ist.

Koordinator ist Herr Jacques Gaudin.

Die Arbeitssprachen sind Englisch und Französisch.

Die Einschreibgebühren für den 5-Tagekurs betragen FF 2.500,-.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**C.E.I.P.I. Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
Tel. (88) 61 56 04**

TRANSFER OF TECHNOLOGY

The International Division of the C.E.I.P.I., University of Strasbourg, is organising as in preceding years courses for experts in industrial property, concerned with the transfer of technology (licensing).

Two courses of 5 days each have been planned. They are intended for experienced members of the profession who feel a need to meet and discuss problems with colleagues of different nationalities in the presence of professors and professionals of long experience.

The first course has taken place from 24th to 28th May 1982.

The **second course** to take place **from 20th to 24th September 1982** will be concerned with the procedure for the transfer of technology.

Coordinator: Mr. Jacques Gaudin.

English and French are the working languages.

The attendance fee is FF 2,500,- per five-day course.

For more information and admission please write to

**C.E.I.P.I. Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
Tel. (88) 61 56 04**

TRANSFERT DE TECHNOLOGIE

La Section Internationale du C.E.I.P.I. de l'Université de Strasbourg organise à nouveau un enseignement destiné aux spécialistes de la propriété industrielle concernés par le transfert de technologie (licensing).

Deux modules de 5 jours chacun ont été prévus. Ils sont destinés aux praticiens déjà confirmés qui éprouvent le besoin de discuter avec des collègues de différentes origines et en présence de professeurs et de professionnels de longue expérience.

Le premier module a eu lieu du 24 au 28 mai 1982.

Le **deuxième module** qui aura lieu **du 20 au 24 septembre 1982** aura pour objet l'étude du processus de transfert de technologie.

Coordinateur: M. Jacques Gaudin

Les langues de travail seront l'anglais et le français.

Les frais d'inscription s'élèvent à 2500 FF par module.

Pour tous renseignements et l'inscription adressez-vous à:

**C.E.I.P.I. - Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084 STRASBOURG — CEDEX
tél. (88) 61 56 04**

TERMIN- KALENDER

I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION

Interimsausschuß für das
Gemeinschaftspatent: Ar-
beitsgruppe III

Ständiger Beratender
Ausschuß beim
EPA (SACEPO)

Arbeitsgruppe "Statistik"

Haushalts- und
Finanzausschuß

Arbeitsgruppe "Nationales
Recht"

Verwaltungsrat

II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

WIPO

Vertrag über die inter-
nationale Zusammenarbeit
auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT):
Verwaltungs und
Rechtsausschuß/
Versammlung

WIPO

Diplomatische Konferenz
zur Revision der Pariser
Verbandsvereinbarung
zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

EPI

Rat des Europäischen
Patentinstituts

WIPO

Führungsgremien (Koord)
merungsausschuß der
WIPO. Exekutivausschuß
des Pariser Verbands und
Exekutivausschuß des
Berner Verbands)

WIPO

Ständiger Ausschuß für
Patentinformation (PCPI)
und Ausschuß für
technische Zusammenarbeit
des Vertrags über die
internationale Zusammen-
arbeit auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT/
CTC)

1983

EPI

Rat des Europäischen
Patentinstituts

Internationale Vereinigung
für gewerblichen
Rechtsschutz (AIPPI):
Hundertjahrfeier der
Pariser Verbandsverein-
barung zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

CALENDAR OF EVENTS

I. MEETINGS IN THE CONTEXT OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Community Patent Interim
Committee: Working Party
III

Standing Advisory
Committee before the EPO
(SACEPO)

Working Party on Statistics

Budget and Finance
Committee

Working Party on National
Law

Administrative Council

II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

WIPO

Patent Cooperation Treaty
(PCT): Committee for
Administrative and
Legal Matters/Assembly

WIPO

Diplomatic Conference on
the Revision of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

EPI

Council of the European
Patent Institute

WIPO

Governing Bodies (WIPO
Coordination Committee.
Paris Union Executive
Committee and Berne
Union Executive
Committee)

WIPO

Permanent Committee for
Patent Information (PCPI)
and Patent Cooperation
Treaty Committee for
Technical Cooperation
(PCT/CTC)

EPI

Council of the European
Patent Institute

International Association
for the Protection of
Industrial Property
(AIPPI):
Celebration of the
Centenary of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

CALENDRIER

I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

Comité intérimaire pour
le brevet communautaire:
Groupe de travail III

Comité consultatif
permanent auprès de
l'OEB (SACEPO)

Groupe de travail
"Statistiques"

Commission du budget et
des finances

Groupe de travail "Droit
national"

Conseil d'administration

II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES

OMPI

Traité de coopération
en matière de brevets
(PCT): Comité chargé
des questions administra-
tives et juridiques/
Assemblée

OMPI

Conférence diplomatique
de révision de la
Convention de Paris pour
la protection de la
propriété industrielle

EPI

Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

OMPI

Organes directeurs (Comité
de coordination de l'OMPI.
Comité exécutif de l'Union
de Paris et Comité
exécutif de l'Union de
Berne)

DMPI

Comité permanent chargé
de l'information en
matière de brevets
(PCPI) et Comité de
coopération technique
(PCT/CTC) du Traité de
coopération en matière
de brevets

EPI

Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

Association internationale
pour la protection de la
propriété industrielle
(AIPPI):

Célébration du centenaire
de la Convention de Paris
pour la protection de la
propriété industrielle

7. 8.9.1982 Brüssel/
Brussels/Bruxelles

25. 26. 10. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

2.11.1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

2. 5. 11.1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

18. 19. 11. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

6. -10. 12. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

6. 10.9.1982
Genf Geneva
Genève

4. 30.10.1982
Genf Geneva
Genève

18. 19.10.1982
Vaduz

22. 26. 11. 1982
Genf Geneva
Geneve

29.11. - 3.12.1982
Genf/Geneva/
Genève

14. 15.4. 1983
Brüssel/Brussels,
Bruxelles

22. 27.5.1983
Paris